



- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

RY18HA





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
- Děmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Önemli!** Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasliiekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnised muudatused võimalikud | Подляно на tehničkem promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Техник дегиşikліге табидир | τεχνικών τροποποιήσεων.



EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless auger.

INTENDED USE

The cordless auger is intended for digging holes for applications, such as planting flowers, small plants, and bulbs.

The product is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual and can be considered responsible for their actions.

The product is intended only for use outdoors in a well-ventilated area. For safety reasons, the product must be adequately controlled by a two-handed operation.

Do not use the product to dig holes of more than 75 mm in diameter, as this can damage the product, can cause possible injury, and may void your warranty.

Do not use the product for any other purposes.

GENERAL PRODUCT SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instruction for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

AUGER SAFETY WARNINGS

- Never allow children, persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or people who are unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator. Children should be adequately supervised to ensure that they do not play with the product.
- Do not use the product in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. Store the product safely indoors.
- To reduce the risk of electrocution, never use the product near any buried electrical power cables. Contact with or use near buried electrical power cables may cause serious injury or electric shock resulting in death.
- To reduce the risk of explosion, never use the product near any buried gas lines, including water lines and pipes. Contact with or use near buried water or gas lines may result in bursting of water lines and explosion from gas lines which may cause serious injury or death.
- Wear full eye protection at all times while operating the product. Wear a full face mask or fully enclosed goggles. Normal spectacles or sunglasses are not adequate protection. Objects can be thrown at a high speed at any time and may rebound from hard surfaces toward the operator.
- Wear non-slip safety footwear while using the product.
- Use heavy-duty gloves while installing or removing auger bit, they have sharp edges.
- Inspect the product before each use. Check for the correct operation of all controls. Check for loose fasteners. Make sure that all guards and handles are properly and securely attached. Always keep the handles dry and clean. Replace any damaged parts before use.
- Make sure that the auger bit is properly installed and securely fastened.
- Replace the auger bit if it is cracked, bent, or damaged in any way. Ensure that the auger bit is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Do not modify the product in any way, as this may increase the risk of injury to yourself or others.
- To avoid personal injury, do not start the product when the auger bit is not in contact with the ground.
- Do not touch the auger bit when the product is turned on.
- Brace the product properly before use. The product produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.
- Hold the product by the insulated gripping surfaces only, because the auger bit may contact hidden wiring. The auger bit contacting a live wire may make exposed metal parts of the product live and could give the operator an electric shock.
- Maintain a firm grip on the handles with both hands while using the product. Keep the auger bit away from the body and below waist level.
- Do not use the product with the handle above waist level to avoid serious chest injuries when the product hits a hard object.
- Apply pressure only in direct line with the auger bit and do not apply excessive pressure. The auger bit can bend, which can cause loss of control or break the auger bit, which results in personal injury.
- Always start drilling with tip of the auger bit in contact with the ground. The auger bit may bend if allowed to rotate freely without contacting the ground. The product has only one speed setting. Never operate the product at a higher speed than its maximum speed rating.
- If the auger bit jams, turn off the product immediately.
- Immediately turn off the product and remove the battery pack in the event of an accident or breakdown. Do not operate the product again until it has been fully checked by an authorised service centre.
- To reduce the risk of injury associated with contacting moving parts, always turn off the product, remove the battery pack, and allow both to cool down. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - before servicing
 - before clearing a blockage
 - before checking, cleaning, and working on the product
 - before changing accessories
 - after striking a foreign object
 - whenever leaving the product unattended
 - whenever performing maintenance
 - whenever the product starts to vibrate abnormally
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of the product. When using the product for prolonged periods, ensure to take regular breaks.
- Operate the product only in temperatures between 0 °C and 40 °C.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10 °C and 38 °C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 20 °C.

- Use the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 40 °C.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Turn off the product, remove the battery pack, and allow both to cool down before storing or transporting.
- Remove all foreign materials from the product.
- Do not store or transport the product with the battery pack fitted. Remove the battery pack, and secure it separately. Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store the product outdoors.
- For transportation in vehicles, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Store the product in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 40 °C.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery pack in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- Turn off the product, and remove the battery pack. Allow both to cool down. Make sure that all moving parts have come to a complete stop before any cleaning or maintenance task.
- You may make adjustments or repairs described in this manual. For other repairs, contact an authorised service centre.
- After each use, clean the body and handles of the product with a soft, dry cloth. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- Check all nuts, bolts, and screws before each use and at frequent intervals for proper tightness to ensure that the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- Bring the product to an authorised service centre to replace damaged or unreadable labels.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 107.

1. Handle
2. Battery port
3. Reverse button
4. Forward button
5. Auger bit release
6. Auger bit
7. Operator's manual
8. Battery pack
9. Charger

SYMBOLS



Safety alert



Read and understand all the instructions before operating the product. Follow all the warnings and safety instructions.



Do not expose the product to rain or damp conditions.



Wear non-slip, heavy-duty protective gloves.



Wear eye protection.



Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders a safe distance away from the product.



Never operate the product in areas with underground electric, gas, water, or telephone lines.



Keep feet and legs away from the auger bit.



Maintain a firm grip with both hands on the product during operation.



Remove the battery pack before starting any work on the product.



The FWD button rotates the auger bit clockwise to dig holes.



The REV button rotates the auger bit counterclockwise to remove the auger bit from the ground.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Nous avons fait de la sécurité, des performances et de la fiabilité une priorité absolue lors de la conception de votre tarière sans fil.

UTILISATION PRÉVUE

La tarière sans fil est conçue pour creuser des trous dans le cadre d'applications telles que la plantation de fleurs, de petites plantes et de bulbes.

Le produit est uniquement conçu pour une utilisation par les adultes qui ont lu et compris les instructions et avertissements contenus dans ce manuel et qui peuvent être considérés comme responsables de leurs actes.

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur dans une zone bien ventilée. Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit être manipulé de manière appropriée, en utilisant les deux mains.

N'utilisez pas le produit pour creuser des trous de plus de 75 mm de diamètre, car vous risqueriez d'endommager le produit, de provoquer des blessures et d'annuler votre garantie.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LE PRODUIT

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Dans les avertissements, l'expression « outil électrique » fait référence au produit alimenté sur le secteur (à fil) ou sur batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DANS LA ZONE DE TRAVAIL

- **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

SÉCURITÉ RELATIVE AU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

- **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de décharge électrique.
- **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

- **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- **Ne malmez pas le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Afin d'éviter tout dommage corporel, il convient d'utiliser, dans les conditions appropriées, des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité et une protection auditive.
- **Éviter toute mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position "marche" est propice aux accidents.
- **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est en fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- **Ne pas se précipiter. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.

- **Ne pas relâcher sa vigilance en cas d'utilisation fréquente de certains outils et ne pas ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action imprudente peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX D'OUTILS ÉLECTROPORTATIFS

- **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Entretien des accessoires et les outils électriques. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES OUTILS ÉLECTRIQUES SANS FIL

- **Ne chargez les blocs de batteries que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- **Dans les outils électriques, n'utilisez que les blocs de batteries spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Un court-circuit entre les contacts de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.** Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- **Ne pas utiliser un outil ou un pack de batterie endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un outil ou un pack de batterie au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de chargement et ne pas charger l'outil ou le pack de batterie en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

TRAVAUX D'ENTRETIEN

- **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- **Ne jamais procéder à l'entretien des packs de batterie endommagés.** L'entretien des packs de batterie ne peut être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA TARIÈRE

- **Ne laissez jamais les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'habitude ou les connaissances suffisantes, ni les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser ce produit.** Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur. Les enfants doivent être bien surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- **N'utilisez pas le produit par mauvais temps, tout particulièrement en cas de risque de foudre.** Rangez le produit en sécurité à l'intérieur.
- **Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez jamais le produit à proximité de câbles électriques enterrés.** Tout contact ou utilisation à proximité de câbles électriques enterrés peut entraîner des blessures graves ou des chocs électriques mortels.
- **Pour réduire le risque d'explosion, n'utilisez jamais le produit à proximité de conduites de gaz enterrées, y compris de tuyaux et de conduites d'eau.** Tout contact ou utilisation à proximité de conduites d'eau ou de gaz enterrés peut entraîner l'éclatement des conduites d'eau et l'explosion des conduites de gaz, ce qui peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- **Portez une protection oculaire totale en permanence lorsque vous utilisez ce produit.** Porter un masque intégral ou des lunettes de protection fermées. Des lunettes de vue ou de soleil ne constituent pas une protection adéquate. Des objets peuvent être projetés à tout moment à une vitesse élevée et peuvent rebondir sur des surfaces dures en direction de l'opérateur.
- **Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.**



- Utilisez des gants robustes lors de l'installation ou du retrait du foret de tarière, car il est doté de bords tranchants.
- Vérifiez la machine avant chaque utilisation. Vérifiez le bon fonctionnement de toutes les commandes. Vérifiez que les fixations sont bien serrées. Assurez-vous que toutes les protections et poignées sont correctement et solidement fixées. Assurez-vous que les poignées sont toujours sèches et propres. Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation.
- Assurez-vous que le foret de tarière est correctement installé et solidement fixé.
- Remplacez le foret de tarière s'il est fissuré, plié ou endommagé de quelque manière que ce soit. Assurez-vous que le foret de tarière est correctement installé et solidement fixé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.
- Ne modifiez pas le produit de quelque manière que ce soit, sous peine d'augmenter les risques de blessures infligées à vous-même et aux autres.
- Pour éviter toute blessure, ne démarrez pas le produit lorsque le foret de tarière n'est pas en contact avec le sol.
- Ne touchez pas le foret de tarière lorsque le produit est sous tension.
- Avant toute utilisation, assurez-vous de tenir fermement le produit. Le produit offre un couple de sortie élevé et une perte de contrôle entraînant des blessures peut se produire si l'outil n'est pas maintenu fermement pendant le fonctionnement.
- Tenez le produit uniquement par les surfaces de préhension isolées, car le foret de tarière peut entrer en contact avec du câblage caché. Si le foret de tarière entre en contact avec un câble sous tension, les pièces métalliques exposées du produit peuvent elles-mêmes être mises sous tension et provoquer un choc électrique.
- Tenez fermement les poignées des deux mains lorsque vous utilisez le produit. Maintenez le foret de tarière à l'écart du corps et sous la taille.
- N'utilisez pas le produit avec la poignée au-dessus de la taille pour éviter toute blessure grave à la poitrine lorsque le produit heurte un objet dur.
- Appliquez une pression uniquement en ligne directe avec le foret de tarière et n'appliquez pas une pression excessive. Le foret de tarière peut se plier, ce qui peut entraîner une perte de contrôle ou une rupture du foret de tarière et provoquer des blessures.
- Commencez toujours le forage en mettant le foret de la tarière en contact avec le sol. Le foret de la tarière risque de se plier s'il tourne librement sans toucher le sol. Le produit ne dispose que d'un seul réglage de vitesse. Ne faites jamais fonctionner le produit à une vitesse supérieure à son indice de vitesse maximale.
- Si le foret de tarière se bloque, mettez immédiatement le produit hors tension.
- En cas d'accident ou de panne, mettez immédiatement hors tension le bloc de batterie et déposez-le. N'utilisez plus le produit jusqu'à ce qu'il ait été entièrement vérifié par un service après-vente agréé.
- Pour réduire les risques de blessures infligées par des pièces mobiles, mettez toujours l'appareil hors tension avant de retirer le bloc-batterie et les laisser tous les deux refroidir. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés :
 - avant entretien
 - avant de retirer une obstruction
 - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de le nettoyer
 - avant de changer les accessoires
 - après un choc avec un corps étranger
 - lorsque vous laissez le produit sans surveillance
 - à chaque fois qu'une opération de maintenance est effectuée
 - si le produit se met à vibrer de façon anormale
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Lorsque vous utilisez le produit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.
- Utilisez le produit uniquement à des températures comprises entre 0 et 40 °C.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais le produit, la batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez jamais de liquide pénétrer dans aucun d'entre eux. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.
- Rechargez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 et 38 °C.
- Remisez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 20 °C.
- Utilisez le bloc-batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 40 °C.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Mettez l'appareil hors tension, retirez le bloc-batterie et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Enlever la batterie avant de stocker et transporter le produit. Retirez le bloc-batterie et le fixer séparément. Rangez le produit dans dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage. Ne rangez pas ranger le produit à l'extérieur.
- Pour le transport dans un véhicule, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Stockez le produit à un endroit dont la température ambiante est comprise entre 0 et 40 °C.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.



ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.
- Éteindre l'appareil et retirer le bloc batterie. Laissez les deux refroidir. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées entièrement avant toute tâche de nettoyage ou de maintenance.
- Vous n'êtes autorisé à effectuer que les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour d'autres réparations ou conseils, faites vous assister par un service après-vente agréé.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le corps et les poignées du produit. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.
- Vérifier le bon serrage de tous les écrous, boulons et vis avant chaque utilisation et régulièrement pour s'assurer que le produit est en bon état de marche. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.
- Apportez le produit à un centre de service agréé pour remplacer les étiquettes abîmées ou illisibles.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 107.

1. Poignée
2. Port de batterie
3. Bouton marche arrière
4. Bouton Avance
5. Bouton de relâche du foret de tarière
6. Foret de tarière
7. Manuel utilisateur
8. Bloc de batterie
9. Chargeur

SYMBOLES



Alerte de sécurité



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Portez des gants de protection solides et antidérapants.



Portez une protection oculaire.



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Maintenez les visiteurs à bonne distance du produit.



N'utilisez jamais le produit dans des zones où des lignes électriques ou téléphoniques, ou encore des conduites de gaz ou d'eau souterraines sont présentes.



Maintenez vos pieds et jambes à distance du foret de la tarière.



Tenez fermement le produit à deux mains pendant l'utilisation.



Retirez le bloc de batterie avant de commencer un quelconque travail sur le produit.

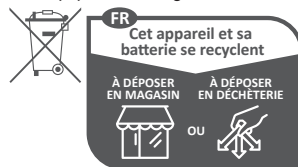


Le bouton Avance (FWD) fait tourner le foret de la tarière dans le sens des aiguilles d'une montre pour creuser des trous.



Le bouton Marche arrière (REV) fait tourner le foret de la tarière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer du sol.

Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit standen bei der Entwicklung Ihres Akku-Erdbohrers an oberster Stelle.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Akku-Erdbohrer ist für das Ausheben von Pflanzlöchern für Blumen, kleinere Pflanzen und Blumenzwiebeln vorgesehen.

Das Gerät ist ausschließlich zur Nutzung durch Erwachsene konzipiert, die die Anleitung und die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch gelesen und verstanden haben und als für ihre Handlungen verantwortlich betrachtet werden können.

Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in einem gut belüfteten Bereich im Freien vorgesehen. Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt ausreichend durch Zweihandbedienung gesteuert werden.

Verwenden Sie das Produkt nicht zum Ausheben von Löchern mit einem Durchmesser von über 75 mm, da dies zu Schäden am Produkt, Verletzungen und zum Erlöschen der Garantie führen kann.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GERÄT

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr über einen Stromanschluss (mit Stromkabel) oder mit einem Akku (kabellos) betriebenes Gerät.

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Das Stromkabel nicht überstrapazieren. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Werkzeug damit zur tragen, zu ziehen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Immer eine Schutzbrille.** Schutzausrüstung, beispielsweise Staubschutzmasken, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelme oder Gehörschutz, reduziert unter den entsprechenden Bedingungen die Verletzungsgefahr.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akkupack anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter bzw. von an das Stromversorgung angeschlossenen Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Eine unvorsichtige Aktion kann in einem Sekundenbruchteil eine schwere Verletzung verursachen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Warten Sie Elektrowerkzeuge und das Zubehör.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen.** Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGES

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupacks geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkupacks verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkupacks in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkupacks kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akkupack fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Suchen Sie außerdem medizinische Hilfe auf, falls

die Flüssigkeit in die Augen gerät. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akkupack oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbaren Reaktionen führen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
- **Setzen Sie Akkupacks oder Werkzeuge nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130° C können zu einer Explosion führen.
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Bei unsachgemäßer Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und das Brandrisiko erhöht werden.

SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Sämtliche Wartung von Akkupacks sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM ERDBOHRER

- **Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind das Produkt benutzen.** Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers. Kinder müssen ausreichend beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- **Nutzen Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, vor allem nicht bei Gewittergefahr.** Bewahren Sie das Produkt sicher im Haus auf.
- **Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von unterirdisch verlaufenden Stromkabeln.** Der Kontakt mit oder die Verwendung in der Nähe von unterirdisch verlaufenden Stromkabeln kann zu schweren Verletzungen oder Stromschlägen mit Todesfolge führen.
- **Um das Explosionsrisiko zu verringern, verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von unterirdisch verlaufenden Gasleitungen oder Wasserrohren.** Der Kontakt mit oder die Verwendung in der Nähe von unterirdisch verlaufenden Wasser- oder Gasleitungen kann ein Platzen der Wasserleitungen oder eine Explosion in den Gasleitungen verursachen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
- **Tragen Sie immer vollen Augenschutz, wenn Sie das Produkt benutzen.** Tragen Sie eine Vollmaske oder eine vollständig abschließende Schutzbrille. Normale Brillen oder Sonnenbrillen sind kein ausreichender Schutz. Es kann jederzeit dazu kommen, dass Objekte/Fremdkörper mit hoher Geschwindigkeit umhergeschleudert werden und von harten Oberflächen zum Bediener zurückprallen.
- **Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Produkt benutzen.**



- Tragen Sie beim Ein- und Ausbau der Bohrschnecke schwere Handschuhe, um sich vor deren scharfen Kanten zu schützen.
- Untersuchen Sie das Produkt vor jeder Benutzung. Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Betrieb aller Bedienungselemente. Prüfen Sie, ob die Verschlüsse locker sind. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Halten Sie die Griffe stets trocken und sauber. Ersetzen Sie vor der Benutzung jegliche beschädigten Teile.
- Stellen Sie sicher, dass die Bohrschnecke ordnungsgemäß montiert und sicher befestigt ist.
- Ersetzen Sie die Bohrschnecke, wenn sie Risse aufweist, verbogen oder anderweitig beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass die Bohrschnecke ordnungsgemäß montiert und sicher befestigt ist. Im Falle der Nichtbeachtung kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Verändern Sie das Produkt nicht in irgendeiner Weise, das kann die Verletzungsgefahr für Sie und andere erhöhen.
- Um Verletzungen zu vermeiden, starten Sie das Gerät erst, wenn die Bohrschnecken spitze auf dem Boden aufsitzt.
- Berühren Sie nicht die Bohrschnecke, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Sichern Sie das Produkt ordnungsgemäß vor der Verwendung. Das Produkt erzeugt ein hohes Drehmoment, und wenn das Werkzeug während des Betriebs nicht ordnungsgemäß gesichert ist, kann es zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät und dadurch zu Verletzungen kommen.
- Halten Sie das Produkt nur an den isolierten Griffflächen fest, da die Bohrschnecke mit versteckten elektrischen Leitungen in Berührung kommen könnte. Sollte die Bohrschnecke auf ein stromführendes Kabel treffen, können freiliegende Metallteile des Produkts unter Spannung gesetzt werden und den Bediener so einem elektrischen Schlag aussetzen.
- Halten Sie die Griffe während der Verwendung stets mit beiden Händen fest. Halten Sie die Bohrschnecke vom Körper weg und auf einer Höhe unterhalb der Gürtellinie.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit dem Griff oberhalb der Gürtellinie, um schwere Verletzungen des Brustkorbs zu vermeiden, falls das Gerät auf einen harten Gegenstand treffen sollte.
- Üben Sie nur mäßigen Druck und immer in direkter Linie mit der Bohrschnecke aus. Die Bohrschnecke kann sich verbiegen, was zu einem Verlust der Kontrolle oder einem Bruch der Bohrschnecke und dadurch zu Verletzungen führen kann.
- Beginnen Sie die Bohrarbeiten immer mit der Spitze der Bohrschnecke in Kontakt mit dem Boden. Die Bohrschnecke kann sich verbiegen, wenn sie sich frei dreht, ohne den Boden zu berühren. Das Gerät verfügt nur über eine Geschwindigkeitseinstellung. Betreiben Sie das Gerät niemals mit einer höheren Geschwindigkeit als der vorgegebenen Nennzahl.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn die Bohrschnecke blockiert.
- Schalten Sie das Gerät bei Unfällen oder Ausfällen sofort aus und entfernen Sie den Akkupack. Das Produkt darf nicht wieder in Betrieb genommen werden, bis es vollständig von einem autorisierten Kundendienst überprüft wurde.
- Um das Verletzungsrisiko bei Kontakt mit beweglichen Teilen zu verringern, schalten Sie das Gerät immer aus, nehmen Sie den Akkusatz heraus und lassen sie beides

abkühlen. Stellen Sie sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind:

- bevor Sie das Produkt warten
 - bevor Sie eine Blockierung entfernen
 - bevor Sie das Produkt prüfen, reinigen oder daran arbeiten
 - bevor Sie Zubehörteile wechseln
 - nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde
 - wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
 - wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen
 - wenn das Produkt anfängt ungewöhnlich zu vibrieren
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Produkts entstehen oder verschlimmert werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nutzen, stellen Sie regelmäßige Pausen sicher.
 - Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 und 40 °C.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die Brandgefahr sowie die Gefahr von Personenschaden und der Beschädigung des Produkts aufgrund eines Kurzschlusses zu reduzieren, halten Sie das Gerät, den Akkupack und das Ladegerät von Flüssigkeiten fern. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Laden Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 38 °C.
- Bewahren Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 20 °C auf.
- Verwenden Sie den Akkupack bei Umgebungstemperaturen von 0 bis 40 °C.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akkupack und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es aufbewahren oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Vermeiden Sie es, das Produkt mit eingeglegtem Akkupack zu lagern oder zu transportieren. Entfernen Sie den Akkupack und sichern Sie ihn separat. Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung des Produkts zu verhindern.
- Bewahren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 40 °C auf.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkupacks gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Kleband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmer.



WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen und schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akkupack. Lassen Sie beides abkühlen. Stellen Sie vor jeder Reinigung oder Wartung sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind.
- Sie dürfen nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen oder Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Griffe nach jeder Benutzung des Produktes mit einem weichen, trockenen Lappen. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben vor jedem Gebrauch und in regelmäßigen Abständen auf korrekte Dichtigkeit, um sicherzustellen, dass das Produkt in einem sicheren Arbeitszustand ist. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Bringen Sie das Produkt zu einem autorisierten Kundendienst zurück, um beschädigte oder unleserliche Aufkleber zu ersetzen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 107.

1. Griff
2. Akkuaufnahme
3. Rückwärts-Taste
4. Vorwärtstaste
5. Bohrschnecken-Arretierung
6. Bohrschnecke
7. Bedienungsanleitung
8. Akkupack
9. Ladegerät

SYMBOLE



Sicherheitswarnung



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Schutzhandschuhe.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Halten Sie andere Personen auf sicherer Entfernung von dem Produkt.



Betreiben Sie das Gerät niemals in Bereichen mit unterirdischen Strom-, Gas-, Wasser- oder Telefonleitungen.



Halten Sie Füße und Beine von der Bohrschnecke fern.



Halten Sie das Gerät während der Verwendung stets mit beiden Händen fest.



Entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie mit Arbeiten an dem Produkt beginnen.



Mit der FWD-Taste dreht sich die Bohrschnecke im Uhrzeigersinn, um Löcher zu graben.



Mit der REV-Taste dreht sich die Bohrschnecke entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Bohrschnecke aus dem Boden herauszudrehen.

Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Akkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.



ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades en el diseño de esta barrena sin cable.

USO PREVISTO

La barrena sin cables está diseñada para excavar agujeros destinados a plantar flores, plantas pequeñas y bulbos.

El producto está concebido para que lo usen únicamente adultos que hayan leído y comprendido las instrucciones y advertencias de este manual, y que puedan considerarse responsables de sus acciones.

El producto solo está pensado para utilizarse al aire libre en una zona bien ventilada. Por razones de seguridad, es necesario controlar el producto correctamente utilizando las dos manos.

No utilice el producto para excavar agujeros de más de 75 mm de diámetro, ya que esto podría dañar el producto, causar posibles lesiones y anular la garantía.

No la use para ninguna otra finalidad.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

El término «herramienta eléctrica» incluido en las advertencias hace referencia a su producto conectado a la red eléctrica (con cable) o a su producto alimentado con batería (inalámbrico).

ZONA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en entornos inflamables, como puede ser en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.
- **Mantenga a los niños y personas ajenas alejadas de la zona en la que está utilizando la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las conexiones de la herramienta eléctrica deben corresponder a los de la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.

- **No exponga este producto a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- **Utilice correctamente el cable. No utilice el cable para llevar, tirar o desconectar el cable de la herramienta. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **A la hora de utilizar herramientas eléctricas al aire libre, utilice un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección.** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta y atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** En un momento de descuido, mientras utiliza herramientas eléctricas podrían ocurrir lesiones personales graves.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre dispositivos de protección ocular.** El equipo de protección como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para trabajar en las condiciones adecuadas reducirá los daños personales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, y levantar o transportar la herramienta.** El transporte de herramientas con el dedo sobre el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas con el interruptor en ON puede causar accidentes.
- **Extraiga cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se encuentra conectada a una pieza de rotación puede resultar en lesiones personales.
- **No se extienda demasiado. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Lleve ropa adecuada. No use ropa holgada o joyas. No acerque el pelo ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si existen dispositivos para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que están conectados y que se utilizan adecuadamente.** El uso de accesorios de recogida de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.
- **Aunque se familiarice con el uso de la herramienta, no se relaje e ignore los principios de seguridad.** Una acción imprudente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- **No fuerce el producto. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.** La herramienta correcta hará un trabajo más seguro y mejor para el que ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido no responde.** Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o quite la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ningún ajuste, cambiar los accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- **Coloque las herramientas eléctricas a ralentí fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- **Conserve las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza está dañada, la herramienta eléctrica debería repararse antes de volver a utilizarla.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte bien afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes de corte afilados que tienen un mantenimiento adecuado reducen su deterioro y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta, accesorios, partes eléctricas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.
- **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite o grasa.** Los mangos y superficies de sujeción resbaladizas no le permiten una sujeción y un control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- **Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado.
- **Utilice sólo herramientas eléctricas específicamente diseñadas para ellos.** Utilizar cualquier otro tipo de baterías puede causar lesiones o un riesgo de incendio.
- **Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra.** Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto**

accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.

- **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesión.
- **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.

MANTENIMIENTO

- **Su herramienta eléctrica debería ser reparada por personas cualificadas, que deberían utilizar únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.
- **Nunca arregle baterías dañadas.** Solo el fabricante o proveedores homologados deberían reparar las baterías.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BARRENA

- **Nunca deje que utilicen este aparato niños, personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, personas sin experiencia ni conocimientos ni personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones.** Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario. Los niños deben estar adecuadamente supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.
- **No utilice el producto si las condiciones meteorológicas son adversas, especialmente si hay riesgo de rayos.** Mantenga el producto en seguridad en un espacio interior.
- **Para reducir el riesgo de electrocución, no utilice nunca el producto cerca de cables de alimentación eléctrica enterrados.** El contacto con cables de alimentación eléctrica enterrados o su uso cerca de ellos puede provocar lesiones graves o descargas eléctricas que tengan como consecuencia la muerte.
- **Para reducir el riesgo de explosión, no utilice nunca el producto cerca de conductos de gas, agua y tuberías enterrados.** El contacto con conductos de agua o gas, o su uso cerca de ellos, puede provocar la explosión de los conductos de agua y los conductos de gas, lo que puede ocasionar lesiones graves o la muerte.
- **Lleve puesta una protección total para los ojos en todo momento mientras maneja este aparato.** Utilice una máscara facial completa o gafas totalmente cerradas. Las gafas normales o de sol no son una protección adecuada. Los objetos pueden salir despedidos a una gran velocidad en cualquier momento y pueden rebotar en superficies duras hacia el operador.



- Lleve puesto calzado de seguridad antideslizante cuando utilice el producto.
- Utilice guantes para trabajos pesados al instalar o retirar la broca de la barrena, ya que sus bordes son afilados.
- Inspeccione la máquina antes de cada uso. Compruebe que todos los controles funcionan correctamente. Compruebe si hay fijaciones sueltas. Asegúrese de que todas las protecciones y mangos estén bien fijados. Mantenga siempre los mangos secos y limpios. Sustituya cualquier pieza dañificada antes de su utilización.
- Asegúrese de que la broca de la barrena está correctamente instalada y sujeta de forma segura.
- Sustituya la broca de la barrena si está agrietada, doblada o dañada de algún modo. Asegúrese de que la broca de la barrena está correctamente instalada y sujeta de forma segura. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves.
- No modifique, de ninguna manera, el producto, ya que puede aumentar el riesgo de lesionarse usted o de lesionar a los demás.
- Para evitar lesiones personales, no arranque el producto si la broca de la barrena no está en contacto con el suelo.
- No toque la broca de la barrena cuando el producto esté encendido.
- Sujete el producto correctamente antes de utilizarlo. El producto tiene un par de salida muy elevado y, si la herramienta no se sujeta correctamente mientras está encendida, podría perderse el control del manejo, lo que puede provocar lesiones personales.
- Sujete el producto únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la broca de la barrena puede entrar en contacto con cables ocultos. Si la broca de la barrena entra en contacto con un cable con tensión, las partes metálicas expuestas del producto pueden recibir esta tensión y provocar una descarga eléctrica al usuario.
- Sujete firmemente los mangos con ambas manos mientras utiliza el producto. Mantenga la broca de la barrena alejada del cuerpo y por debajo del nivel de la cintura.
- No utilice el producto con los mangos por encima de la cintura para evitar lesiones graves en el pecho cuando el producto golpee un objeto duro.
- Aplique presión solo en línea recta con la broca de la barrena y no aplique una presión excesiva. La broca de la barrena puede doblarse, lo que puede provocar una pérdida de control o una rotura de la broca que ocasionen lesiones personales.
- Comience siempre a excavar con la punta de la broca de la barrena en contacto con el suelo. La broca de la barrena se puede doblar si se permite que gire libremente sin tocar el suelo. El producto sólo tiene un ajuste de velocidad. No utilice nunca el producto a una velocidad superior a su velocidad máxima.
- Si la broca de la barrena se atasca, apague el producto inmediatamente.
- Apague inmediatamente la unidad y retire la batería en caso de accidente o avería. No vuelva a utilizar el producto hasta que un servicio de mantenimiento autorizado lo haya inspeccionado completamente.
- Para reducir el riesgo de lesión asociado con el contacto con las piezas móviles, apague siempre el producto, extraiga la batería y deje que ambos se enfríen. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido por completo:
 - antes del mantenimiento
 - antes de limpiar una obstrucción
 - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar con el producto
 - antes de cambiar los accesorios
 - después de golpear un objeto extraño
 - cuando deje el aparato desatendido
 - siempre que se lleve a cabo el mantenimiento
 - si el producto empieza a vibrar de forma anormal
- El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Si utiliza el producto durante periodos de tiempo prolongados, asegúrese de realizar pausas de forma periódica.
- Utilice el producto únicamente a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 40 °C.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto provocados por un cortocircuito, nunca sumerja el producto, la batería o el cargador en líquido, ni permita que un líquido fluya por su interior. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.
- Cargue la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 38 °C.
- Guarde la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 20 °C.
- Utilice la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 40 °C.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Apague el producto, extraiga la batería y deje que el producto se enfríe antes de almacenarlo o transportarlo.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.
- No almacene ni transporte el producto con las baterías instaladas. Extraiga la batería y fjela de forma independiente. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.
- Guarde el producto en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 40 °C.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante



el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

MANTENIMIENTO

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
- Apague la unidad y retire la batería. Deje que se enfríen los dos. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido completamente antes de cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.
- Usted solo puede realizar los ajustes o reparaciones descritos en este manual. Para otras reparaciones o consejos, busque la ayuda de un centro de servicio autorizado.
- Después de cada uso, limpie la estructura y los mangos del aparato con un paño seco y suave. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Compruebe todas las tuercas, pernos y tornillos antes de cada uso y a intervalos frecuentes para verificar si están bien apretados y asegurarse de que el producto se pueda utilizar de forma segura. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Lleve el aparato a un centro de servicios autorizado para sustituir las etiquetas dañadas o ilegibles.

CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 107.

1. Mango
2. Conexión a la batería
3. Botón de marcha atrás
4. Botón de avance
5. Liberación de la broca de la barrena
6. Broca de la barrena
7. Manual del usuario
8. Batería
9. Cargador

SÍMBOLOS



Advertencia



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Utilice guantes protectoras antideslizantes resistentes.



Utilice protección ocular.



Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a los espectadores a una distancia segura del producto.



No utilice nunca el producto en zonas con líneas eléctricas, de gas, de agua o telefónicas subterráneas.



Mantenga los pies y las piernas alejados de la broca de la barrena.



Mantenga un agarre firme con ambas manos sobre el producto durante su funcionamiento.



Quite las baterías antes de empezar ningún trabajo con el producto.



El botón FWD hace girar la broca de la barrena hacia la derecha para excavar orificios.



El botón REV hace girar la broca de la barrena hacia la izquierda para extraerla del suelo.



No deseché los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Nella progettazione della trivella a batteria è stata data la massima priorità alla sicurezza, alle prestazioni e all'affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

La trivella a batteria è destinata allo scavo di fori per applicazioni quali la piantagione di fiori, piccole piante e bulbi.

Il prodotto deve essere utilizzato solo da persone adulte, che abbiano letto e compreso le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale e che siano responsabili delle proprie azioni.

Prodotto adatto solo per essere utilizzato all'esterno in aree ben ventilate. Per ragioni di sicurezza, l'utensile deve essere adeguatamente controllato utilizzando sempre due mani.

Non utilizzare il prodotto per scavare fori di diametro superiore a 75 mm, poiché ciò potrebbe danneggiare il prodotto, causare possibili lesioni e rendere nulla la garanzia.

Non utilizzare per altri scopi.

AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER IL PRODOTTO

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze si riferisce al prodotto alimentato con un cavo o al prodotto alimentato con una batteria (senza fili).

AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate adeguatamente potranno causare incidenti.
- **Non mettere in funzione gli elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettroutensili creano scintille che possono causare incendi a contatto con polveri e fumi.
- **Tenere bambini ed eventuali osservatori lontani mentre si mette in funzione l'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno causare una perdita di controllo.

SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'elettroutensile deve corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili con messa a terra (presa di terra).** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, piani cottura e refrigeratori.** Rischio aumentato di scosse elettriche se il corpo viene collegato con messa a terra.

- **Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.** Nel caso in cui dell'acqua entrerà nell'elettroutensile il rischio di scosse elettriche aumenterà.
- **Non sottoporre a sforzi il cavo dell'alimentazione. Non trasportare né tirare o scollegare l'elettroutensile dal cavo. Tenere il cavo lontano da calore, olio, angoli appuntiti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o intrecciati potranno far aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si mette in funzione un elettroutensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'esterno.** Utilizzare un cavo adatto agli esterni per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- **Nel caso in cui non si possa fare a meno di mettere in funzione un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** Utilizzare un RCD ridurrà il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE

- **Mantenere sempre l'attenzione e utilizzare buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile se stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante le operazioni potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Utilizzare equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** L'utilizzo di attrezzature di protezione individuali, come maschere antipolveri, scarpe di sicurezza antidistrucchio, elmetto e dispositivi auricolari riducono il rischio di lesioni personali.
- **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batterie, o prima di afferre e trasportare l'utensile.** Trasportare elettroutensili tenendo un dito sull'interruttore o con l'elettroutensile acceso potrà causare incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi o dispositivi di regolazione prima di accendere l'elettroutensile.** Una chiave o un dispositivo di blocco collegato a una parte rotante dell'utensile potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Non protendersi. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Ciò permetterà un miglior controllo dell'elettroutensile in situazioni inaspettate.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non utilizzare abiti con parti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli e abiti a distanza dalle parti mobili.** Abiti con parti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Nel caso in cui vengano forniti dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente.** Utilizzare il sacchetto di raccolta della polvere può ridurre rischi collegati alla polvere.
- **Non consentire che la familiarità conseguita con l'uso frequente degli utensili faccia diventare disinvolti al punto di ignorare i principi di sicurezza.** Eventuali disattenzioni potranno causare gravi lesioni in una frazione di un secondo.

UTILIZZO E MANUTENZIONE ELETTROUTENSILI

- **Non forzare il prodotto. Utilizzare l'elettro utensile corretto per il proprio lavoro.** L'elettro utensile corretto svolgerà in maniera migliore e più sicura il lavoro per il quale è stato progettato.
- **Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettro utensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Prima di regolare, sostituirne gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il gruppo batteria, se rimovibile.** Queste misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio dell'elettro utensile.
- **Riporre elettro utensili lontano dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano il funzionamento dell'elettro utensile o queste istruzioni di metterlo in funzione.** Gli elettro utensili possono essere pericolosi se utilizzati da personale non preparato.
- **Manutenere gli utensili elettrici e i loro accessori. Controllare l'eventuale allineamento scorretto o blocco delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che potrà influenzare il funzionamento dell'elettro utensile. In caso di danni far riparare l'elettro utensile prima di utilizzarlo.** Elettro utensili sui quali non sono state svolte le dovute operazioni di manutenzione possono essere causa di incidenti.
- **Mantenere tutti gli utensili affilati e appuntiti.** Utensili per operazioni di taglio con parti taglienti sui quali sono state svolte le corrette operazioni di manutenzione non si bloccheranno e saranno più facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettro utensile, i suoi accessori, le punte ecc. assieme a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Utilizzare l'elettro utensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.
- **Tenere manici e superfici da ancoraggio asciutte, pulite, e libere da olio e grasso.** Impugnature o manici scivolosi non permetteranno di controllare e gestire in maniera sicura l'utensile in situazioni inaspettate.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DI UN UTENSILE A BATTERIE

- **Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice.** Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.
- **Utilizzare elettro utensili solo con i gruppi batteria indicati.** L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi.
- **Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro.** Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.

- **Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.
- **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o alterati.** Le batterie danneggiate o alterate potrebbero avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non esporre la batteria o l'utensile a fiamme libere o a temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare le batterie o gli utensili all'infuori dell'intervallo di temperature specificato nelle istruzioni.** Eseguire la ricarica in modo improprio o all'infuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

MANUTENZIONE

- **Far svolgere la manutenzione da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Ciò permette di mantenere la sicurezza dell'elettro utensile.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** La riparazione delle batterie dev'essere eseguita solo dal fabbricante o da fornitori di assistenza autorizzati.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA TRIVELLA

- **Non lasciare mai che bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza o persone non familiari con queste istruzioni utilizzino il prodotto.** Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore. Supervisionare adeguatamente i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- **Non utilizzare il prodotto con avverse condizioni meteo, specialmente in caso di fulmini.** Riporre il prodotto all'interno.
- **Per ridurre il rischio di folgorazione, non utilizzare mai il prodotto vicino a cavi elettrici interrati.** Il contatto o l'uso in prossimità di cavi elettrici interrati può causare lesioni gravi o scosse elettriche fatali.
- **Per ridurre il rischio di esplosione, non utilizzare mai il prodotto in prossimità di condotte del gas o dell'acqua o tubazioni interrate.** Il contatto con o l'uso in prossimità di condotte dell'acqua o del gas interrate può causare la rottura delle condotte dell'acqua e l'esplosione delle condotte del gas, con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- **Indossare sempre la protezione completa occhi mentre si utilizza questo prodotto.** Indossare una maschera facciale completa o occhiali completamente chiusi. Normali occhiali scuri o da sole non costituiscono una protezione adeguata. Gli oggetti possono essere scagliati a velocità elevate in qualsiasi momento e possono rimbalzare sulle superfici dure colpendo l'operatore.
- **Durante l'utilizzo del prodotto indossare delle calzature di sicurezza antiscivolo.**

- Indossare guanti per impieghi pesanti durante l'installazione o la rimozione della punta della trivella, poiché ha bordi taglienti.
- Controllare l'utensile prima di ogni utilizzo. Controllare il corretto funzionamento di tutti i comandi. Controllare i fissaggi lenti. Assicurarsi che tutte le protezioni e le maniglie siano collegate in modo corretto e sicuro. Tenere sempre le impugnature asciutte e pulite. Sostituire le parti danneggiate prima dell'utilizzo.
- Verificare che la punta della trivella sia installata correttamente e fissata saldamente.
- Sostituire la punta della trivella se incrinata, piegata o danneggiata in qualsiasi modo. Accertarsi che la punta della trivella sia installata correttamente e fissata saldamente. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni gravi.
- Non modificare il prodotto in alcun modo dal momento che ciò potrà aumentare il rischio di lesioni a se stessi e agli altri.
- Per evitare lesioni personali, non avviare il prodotto quando la punta della trivella non è a contatto con il suolo.
- Non toccare la punta della trivella quando il prodotto è acceso.
- Sostenere correttamente il prodotto prima dell'uso. Il prodotto genera un'elevata coppia di uscita e, se non si sostiene correttamente l'utensile durante il funzionamento, può verificarsi una perdita di controllo con conseguenti lesioni personali.
- Tenere il prodotto solo dalle superfici di presa isolate, poiché la punta della trivella potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Il contatto della punta della trivella con un filo sotto tensione può causare la trasmissione della tensione sulle parti in metallo esposte del prodotto, con conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.
- Afferrare saldamente le impugnature con entrambe le mani durante l'uso del prodotto. Tenere la punta della trivella lontano dal corpo e sotto il livello della vita.
- Non utilizzare il prodotto con l'impugnatura al di sopra del livello della vita per evitare gravi lesioni al torace in caso il prodotto colpisce un oggetto duro.
- Applicare pressione solo in linea diretta con la punta della trivella e non esercitare una pressione eccessiva. La punta della trivella può piegarsi, causando la perdita di controllo o la rottura della punta della trivella, con conseguenti lesioni personali.
- Iniziare sempre la perforazione a bassa velocità e con la punta della trivella a contatto con il terreno. La punta della trivella può piegarsi se viene lasciata ruotare liberamente senza entrare in contatto con il terreno. Il prodotto dispone di una sola impostazione di velocità. Non utilizzare mai il prodotto a una velocità superiore a quella massima nominale.
- Se la punta della trivella si inceppa, spegnere immediatamente il prodotto.
- Spegnerne immediatamente il prodotto e rimuovere il pacco batteria in caso di incidente o guasto. Non utilizzare di nuovo il prodotto finché non è stato controllato a fondo da un centro di assistenza autorizzato.
- Per ridurre il rischio di lesioni associate al contatto con le parti mobili, spegnere sempre il prodotto, rimuovere il pacco batteria e lasciare che si raffreddi. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate:
 - prima degli interventi di assistenza
 - prima di rimuovere un blocco
 - prima di svolgere le operazioni di controllo o pulizia sul prodotto o prima di utilizzarlo
 - prima di cambiare accessori
 - dopo aver colpito un corpo estraneo
 - quando si lascia il prodotto incustodito
 - ogniqualvolta si esegue la manutenzione
 - se il prodotto inizia a vibrare in maniera anormale
- Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando il prodotto viene utilizzato per periodi prolungati, effettuare brevi interruzioni.
- Azionare il prodotto solo con temperature tra 0 °C e 40 °C.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a corto circuito, non immergere mai il prodotto, il pacco batteria o il caricabatterie in liquidi, né favorire la penetrazione di liquidi al loro interno. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- Caricare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 10 °C e 38 °C.
- Conservare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 20 °C.
- Utilizzare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 40 °C.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Spegnerne il prodotto, rimuovere il pacco batteria e lasciare che si raffreddi prima di conservarlo o trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Non conservare o trasportare il prodotto quando è installato il pacco batteria. Rimuovere il pacco batteria e stringerlo separatamente. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.
- Conservare il prodotto in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 40 °C.

TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o

con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
- Spegnerne e rimuovere la batteria. Lasciare che entrambi si raffreddino. Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente prima di qualsiasi attività di pulizia o manutenzione.
- Sarà solo possibile svolgere le regolazioni o riparazioni indicate nel presente manuale. Per altre riparazioni o consigli, rivolgersi a un centro servizi autorizzato.
- Dopo ogni utilizzo, pulire il corpo dell'utensile e le impugnature del prodotto con un panno asciutto morbido. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Controllare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano adeguatamente serrati prima di ogni utilizzo e a intervalli frequenti, per accertarsi che il prodotto possa funzionare in sicurezza. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato per sostituire le parti danneggiate o le etichette illeggibili.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 107.

1. Manico
2. Connessione alla batteria
3. Pulsante retromarcia
4. Pulsante di avanzamento
5. Rilascio della punta della trivella
6. Punta della trivella
7. Manuale dell'operatore
8. Batteria
9. Caricatore

SIMBOLI



Avvertenza



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Non esporre a pioggia o umidità.



Indossare guanti di protezione resistenti e anti-scivolo.



Indossare dispositivi di protezione occhi.



Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere gli osservatori a una distanza di sicurezza dal prodotto.



Non utilizzare mai il prodotto in aree con linee sotterranee per l'elettricità, il gas, l'acqua o il telefono.



Tenere i piedi e le gambe lontani dalla punta della trivella.



Durante l'uso del prodotto, tenere una presa salda con entrambe le mani.



Rimuovere la batteria prima di iniziare qualsiasi lavoro sul prodotto.



Il pulsante FWD fa ruotare la punta della trivella in senso orario per scavare i fori.



Il pulsante REV fa ruotare la punta della trivella in senso antiorario per rimuovere la punta della trivella dal terreno.

Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben de hoogste prioriteit gekregen in het ontwerp van uw draadloze grondboor.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De draadloze grondboor is bedoeld voor het graven van gaten voor toepassingen, zoals het planten van bloemen, kleine planten en bloembollen.

Het product is uitsluitend ontworpen voor gebruik door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor hun acties.

Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis in een goed geventileerd gebied. Om veiligheidsredenen moet dit product met twee handen op de juiste wijze worden bediend en vastgehouden.

Gebruik het product niet om gaten met een diameter groter dan 75 mm te graven, aangezien dit het product kan beschadigen, mogelijk letsel kan veroorzaken en uw garantie kan doen vervallen.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

ALGEMENE PRODUCTVEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer niet de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok en/of ernstig letsel.

Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

De term "power tool" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat ofwel wordt aangedreven door een stroomvoorziening (via een kabel), of werkt op een accu (snoerloos).

WERKOMGEVING

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Vervuilde of donkere plekken nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische werktuigen niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken die het stof of de gassen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders weg terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenkomen met de contactdoos. Wijzig de stekker nooit.** Gebruik geen adapters met geaarde elektrische werktuigen. Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.
- **Vermijd lichaamscontact met een geaard oppervlak, zoals buizen, radiatoren, kookfornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam is geaard.

- **Stel het product niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch werktuig binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch werktuig te dragen, eraan te trekken of het uit de contactdoos te trekken.** Houd het snoer weg van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik een verlengsnoer geschikt voor buitenshuis gebruik wanneer u een elektrisch werktuig buitenshuis gebruikt.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als het gebruik van een elektrisch werktuig op een vochtige plaats onvermijdelijk is, gebruikt u een contactdoos die beschermd is door een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf alert, kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik een elektrisch werktuig niet wanneer u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Een ogenblik van onoplettendheid terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt, kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Gebruik een persoonlijke beschermuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Gebruik van beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming leidt tot minder persoonlijk letsel.
- **Ongevenst starten voorkomen. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt voor u de machine met een stroombron en/of accupack verbindt, de machine opheft of draagt.** Wanneer u elektrisch gereedschap draagt met de vinger op de schakelaar of wanneer het gereedschap met de stroombron is verbonden, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder alle afstelsleutels voor u het elektrisch werktuig inschakelt.** Een sleutel die op een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap werd achtergelaten, kan leiden tot verwondingen.
- **Overrek u niet. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Dit maakt een betere controle van het werktuig in onverwachte omstandigheden mogelijk.
- **Draag geen wijde kleding, dassen of sieraden die klem kunnen raken en u naar de bewegende delen toe kunnen trekken. Draag geen losse kledij of juwelen.** Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Losse kledij, juwelen of lang haar kan in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- **Als er apparaten worden geleverd voor de verbinding met een stofextractie en verzamelafaciliteiten, zorgt u ervoor dat deze zijn verbonden en goed worden gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar vermindert stof-gerelateerde gevaren.
- **Voorkom dat u door het frequent gebruik van gereedschappen laks wordt en de veiligheidsvoorschriften uit het oog verliest.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen enkele seconden leiden tot ernstige verwondingen.



GEBRUIK VAN EN ZORG VOOR UW ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- **Forceer het product niet. Gebruik het correcte werktuig voor uw toepassing.** Het juiste werktuig zal de taak beter en veiliger uitvoeren aan het tempo waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch werktuig niet als de schakelaar het niet kan in- of uitschakelen.** Een elektrisch werktuig dat niet met behulp van de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of ontkoppel het accupack van het werktuig voor u de machine afstelt, accessoires vervangt of het werktuig opbergt.** Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen kunnen het risico op ongewenst starten van de machine verminderen.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en niet-opgeleide personen die het gereedschap of deze gebruiksaanwijzingen niet kennen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet-opgeleide gebruikers.
- **Elektrisch gereedschap en accessoires moeten worden onderhouden. Controleer op verkeerde aflijning of verstrikt raken van bewegende delen, defecten van onderdelen en alle andere situaties die de werking van het werktuig kunnen beïnvloeden. Indien beschadigd, laat u het elektrisch gereedschap repareren voor gebruik.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- **Houd de zaagwerktuigen scherp en schoon.** Correct onderhouden zaagwerktuigen met scherpe randen zijn minder geneigd om verstrikt te raken en kunnen makkelijker worden bestuurd.
- **Gebruik het werktuig, de accessoires en werktuigonderdelen, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de bedrijfsomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van een elektrisch werktuig voor zaken die niet in het voorgeschreven gebruik zijn beschreven, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Houd handvatten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handvatten en grepen laten u niet toe om de machine veilig te bedienen en in onverwachte situaties te controleren.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET ACCU AANGEDREVEN WERKTUIG

- **Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een oplader die voor een type accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt.
- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de specifiek toegewezen accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico's op letsels en brand.
- **Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere.** De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.

- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact. Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bijkomend medische hulp te raadplegen.** Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu of gereedschap.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies, of het risico op letsel.
- **Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan explosies veroorzaken.
- **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de handleiding wordt aangegeven.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan schade aan de accu veroorzaken en risico op brand verhogen.

ONDERHOUD

- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd onderhoudspersoon en gebruik hierbij uitsluitend identieke vervangonderdelen.** Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het werktuig wordt behouden.
- **Beschadigde accu's mogen niet worden onderhouden.** Onderhoud van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende dienstverleners.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE GRONDBOOR

- **Laat kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis of mensen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, het product niet gebruiken.** De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- **Gebruik het product niet bij slechteweersomstandigheden, vooral niet als er kans op blikseminslag bestaat.** Bewaar het product veilig binnenshuis.
- **Gebruik het product nooit in de buurt van ondergrondse elektriciteitskabels om het risico op elektrocutie te verkleinen.** Contact met of gebruik in de buurt van ondergrondse elektriciteitskabels kan ernstig letsel of elektrische schokken veroorzaken, mogelijk met de dood tot gevolg.
- **Gebruik het product nooit in de buurt van ondergrondse leidingen, waaronder water- en gasleidingen, om het risico op leidingbreuk en een eventuele explosie te beperken.** Contact met of gebruik in de buurt van ondergrondse water- of gasleidingen kan leiden tot het barsten van waterleidingen en explosie van gasleidingen, wat ernstig of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.
- **Draag steeds volledige gezichtsbescherming terwijl u dit product gebruikt.** Draag een gelaatsmasker of een volledig gesloten bril. Een normale bril of zonnebril is geen afdoende bescherming. Voorwerpen kunnen op elk moment met hoge snelheid worden weggeslingerd en kunnen van harde oppervlakken terugstuiteren richting de operator.
- **Draag anti-slip veiligheidsschoenen wanneer u het product gebruikt.**



- Gebruik handschoenen voor zwaar gebruik bij het installeren of verwijderen van boorbits; deze hebben scherpe randen.
- Controleer de machine voor elk gebruik. Controleer of alle bedieningen correct werken. Controleer op loszittende bevestigingen. Zorg ervoor dat alle beschermkappen en handgrepen goed en stevig vastzitten. Houd de handgrepen altijd droog en schoon. Vervang alle beschadigde onderdelen voor gebruik.
- Zorg dat de boorbit goed is aangebracht en stevig is bevestigd.
- Vervang de boorbit als deze gebarsten, verbogen of op enige andere manier beschadigd is. Zorg dat de boorbit goed is aangebracht en stevig is bevestigd. Als u dit niet doet, kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Wijzig het product niet aangezien dit het risico op letsels voor uzelf en anderen kan verhogen.
- Om lichamelijk letsel te voorkomen mag u het product niet starten wanneer de boorbit geen contact maakt met de grond.
- Raak de boorbit niet aan terwijl het product is ingeschakeld.
- Houd het product goed vast wanneer u het inschakelt. Het product produceert een hoog uitgangskoppel en als u het gereedschap niet goed vasthoudt tijdens bedrijf, kan verlies van controle optreden, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.
- Houd het product alleen vast aan de hiervoor bestemde geïsoleerde oppervlakken, aangezien de boorbit in contact kan komen met verborgen bedrading. Als de boorbit in contact komt met een spanningvoerende draad, kunnen blootliggende metalen delen van het product onder spanning komen te staan, waardoor de operator een elektrische schok kan krijgen.
- Houd beide handgrepen stevig vast tijdens het gebruik van het product. Houd de boorbit uit de buurt van uw lichaam en niet hoger dan uw taille.
- Gebruik het product niet met de handgreep hoger dan de taille, om ernstig borstletsel te voorkomen wanneer het product een hard voorwerp raakt.
- Oefen alleen druk uit in het verlengde van de boorbit, en oefen geen overmatige druk uit. De boorbit kan anders buigen, waardoor u de controle kunt verliezen of waardoor de boorbit kan breken, wat lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.
- Begin altijd te boren met de punt van de boorbit in contact met de grond. De boorbit kan buigen als hij vrij ronddraait zonder de grond te raken. Het product heeft slechts één snelheidsinstelling. Gebruik het product nooit met een hoger dan het maximale toerental.
- Als de boorbit vastloopt, schakelt u het product onmiddellijk uit.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en verwijder de accu in geval van een ongeluk of defect. Gebruik het product niet opnieuw totdat het volledig is gecontroleerd door een erkend onderhoudscentrum.
- Schakel het product uit om het risico op verwonding door contact met bewegende onderdelen te verlagen, verwijder de accu en laat beide delen voldoende afkoelen. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - vóór onderhoud
 - voordat u een obstructie verwijdert
 - voor u het product controleert, reinigt of aan het product werkt

- voordat u accessoires verwisselt
- nadat u een onbekend voorwerp raakt
- wanneer u het product onbeheerd achterlaat
- tijdens het uitvoeren van onderhoud
- als het product abnormaal begint te trillen
- Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Wanneer u het product voor langere tijd achtereen gebruikt, neem dan regelmatig een pauze.
- Bedien het product alleen bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C.

EXTRA VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU

- Dompel uw accu of oplader nooit onder in vloeistof en laat er nooit vloeistof instromen, zulks om het risico op brand, persoonlijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- Laad de accu op op een locatie met een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 38 °C.
- Bewaar de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 20 °C.
- Gebruik de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 40 °C.

VERVOER EN OPSLAG

- Schakel het product uit, verwijder de accu en laat het product afkoelen voordat u het vervoert of opbergt.
- Verwijder al het vreemde materiaal van het product.
- Stal of transporteer de machine niet met geïnstalleerde accu. Verwijder de accu en berg deze apart op. Bewaar het product op een koele, droge en goed geventileerde plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. Houd het product weg van corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooiingszout. Sla het product niet buitenshuis op.
- Voor transport beveilig u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Bewaar het product op een locatie met een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 40 °C.

LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Volg alle speciale voorschriften voor verpakking en etikettering wanneer u accu's door een derde laat vervoeren. Zorg ervoor dat accu's tijdens het vervoer niet in contact kunnen komen met andere accu's of geleidende materialen door blootliggende connectoren te beschermen met isolerende, niet-geleidende doppen of tape. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Doet u dat niet, dan kan dat mogelijke verwondingen veroorzaken, bijdragen tot slechte prestaties en kan uw garantie vervallen.

- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Schakel de stroomvoorziening uit en verwijder de accu. Laat beide afkoelen. Zorg dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u schoonmaak- of onderhoudstaken uitvoert.
- U mag uitsluitend de afstellingen of herstellingen uitvoeren die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. Voor andere herstellingen of advies, vraagt u hulp in een geautoriseerd onderhoudscentrum.
- Reinig na elk gebruik het lichaam en de handvaten van het product met een zachte doek. Elk onderdeel dat beschadigd is, moet naar behoren gerepareerd of vervangen worden door een erkend servicecentrum.
- Controleer alle moeren, bouten en schroeven regelmatig en vóór elk gebruik om te garanderen dat het product in veilige staat verkeert. Elk onderdeel dat beschadigd is, moet naar behoren gerepareerd of vervangen worden door een erkend servicecentrum.
- Breng het product naar een erkend servicecentrum om beschadigde of onleesbare etiketten te laten vervangen.



Gebruik het product nooit in ruimtes met ondergrondse elektriciteits-, gas-, water- of telefoonkabels.



Houd voeten en benen uit de buurt van de boorbit.



Houd het product tijdens gebruik met beide handen stevig vast.



Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan het product uitvoert.



De FWD-knop draait de boorbit rechtsom om gaten te graven.



De REV-knop draait de boorbit linksom om de boorbit uit de grond te halen.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 107.

1. Handgreep
2. Aansluiting voor het accupak
3. Knop voor achterwaarts
4. FWD-knop
5. Boorbitontgrendeling
6. Boorbit
7. Gebruikershandleiding
8. Accu
9. Oplader

SYMBOLEN



Waarschuwing



Zorg ervoor dat u alle instructies op het product en in deze handleiding leest, begrijpt en uitvoert voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Het product niet blootstellen aan regen of vochtige omstandigheden.



Draag zware antislip beschermhandschoenen.



Draag oogbescherming.



Pas op voor rondvliegende voorwerpen. Hou omstanders op een veilige afstand van het product.



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

A segurança, o desempenho e a fiabilidade foram elementos prioritários na concepção do trado sem fios.

USO PREVISTO

O trado sem fios destina-se a perfurar orifícios para aplicações como, por exemplo, plantação de flores, plantas pequenas e bolbos.

O produto destina-se a ser utilizado apenas por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas ações.

O produto apenas se destina a ser usado ao ar livre numa área bem ventilada. Por motivos de segurança, o produto tem obrigatoriamente de ser controlado adequadamente, utilizando ambas as mãos durante a operação.

Não utilize o produto para perfurar orifícios com mais de 75 mm de diâmetro, uma vez que tal pode danificar o produto, provocar possíveis ferimentos e invalidar a garantia.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DO PRODUTO

⚠️ ADVERTÊNCIA! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e/ou lesão grave.

Conserve estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se ao seu produto alimentado diretamente pela rede elétrica (com cabo elétrico) ou alimentado por bateria (sem cabo elétrico).

AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a inflamação de poeiras ou vapores.
- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas.** Distrações podem fazer com que perca o controlo.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **As fichas eléctricas da ferramenta têm de corresponder à tomada. Nunca altere a ficha seja de que maneira for. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas de ligação com terra.** As fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha este produto à chuva ou humidade elevada.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.

- **Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou retirar a ficha da ferramenta da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre.** A utilização de um cabo apropriado para o uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- **Se operar uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, use uma fonte com protecção de dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso. Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- **Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos.** Equipamento de protecção (por exemplo, máscara para poeiras, calçado antiderrapante, capacete ou proteção para os ouvidos) utilizado para as condições adequadas irá reduzir o risco de ferimentos.
- **Evite o arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.
- **Não se aproxime em demasia. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Use roupas adequadas. Não use roupa larga ou acessórios de jóias. Mantenha o seu cabelo e a sua roupa afastados de peças em movimento.** A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.** A utilização de um coletor de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Estar familiarizado com as ferramentas por as utilizar com frequência não é razão para se tornar descuidado e para ignorar os princípios de segurança referentes a ferramentas.** Uma ação imprudente pode provocar lesões graves numa fração de segundo.



UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- **Não force o produto. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou guardar ferramentas eléctricas, desencaixe a ficha da tomada da rede eléctrica e/ou desmonte o conjunto de baterias (se for desmontável) da ferramenta eléctrica.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.
- **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Faça manutenção às ferramentas eléctricas e aos respectivos acessórios.** Verifique se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se danificado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte afiadas fiquem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a ferramenta, acessórios, peças eléctricas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho que se vai realizar.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
- **Mantenha os cabos e as superfícies de agarre secos, limpos e livres de óleo ou gordura.** Os cabos e superfícies de fixação resvaladiças não permitem uma fixação e um controlo seguro da ferramenta em situações inesperadas.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA BATERIA

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria.
- **Use ferramentas eléctricas somente com baterias especificamente concebidas.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de lesões e incêndio.
- **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro.** Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.

- **Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica.** O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- **Não use um conjunto de baterias ou uma ferramenta que tenha sido sofrido danos ou modificações.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não exponha um conjunto de baterias nem uma ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não dê carga ao conjunto de baterias ou à ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento feito de forma incorrecta ou sob temperaturas fora da amplitude especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

MANUTENÇÃO

- **A manutenção da sua ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.
- **Nunca tente reparar nem fazer manutenção a conjuntos de baterias danificados.** A reparação e manutenção de conjuntos de baterias só deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

AVISOS DE SEGURANÇA DO TRADO

- **Nunca deixe que o aparelho seja utilizado por crianças, pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, pessoas sem experiência nem conhecimentos nem pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções.** A legislação local pode restringir a idade do operador. As crianças devem ser mantidas sob vigilância adequada para se garantir que não brincam com o produto.
- **Não utilize o produto em condições meteorológicas adversas, especialmente se existir o risco de trovoadas.** Guarde o produto com segurança num espaço interior.
- **Para reduzir o risco de eletrocussão, nunca utilize o produto perto de cabos de alimentação eléctrica enterrados.** O contacto com ou a utilização perto de cabos de alimentação eléctrica enterrados pode causar ferimentos graves ou choques eléctricos, podendo resultar em morte.
- **Para reduzir o risco de explosão, nunca utilize o produto perto de linhas de gás, linhas de água e tubos enterrados.** O contacto com ou a utilização perto de linhas de água ou gás enterradas pode resultar no rebentamento de linhas de água e na explosão de linhas de gás, o que pode causar ferimentos graves ou a morte.
- **Coloque sempre uma proteção total para os olhos enquanto manipula este aparelho.** Use uma máscara de proteção ou óculos totalmente fechados. Os óculos normais ou de sol não são uma proteção adequada.





Podem ser projetados objetos a uma velocidade elevada a qualquer momento e ricochetearem de superfícies duras em direção ao operador.

- Quando utilizar o produto, use calçado de segurança anti-derrapante.
- Use luvas resistentes ao instalar ou remover a broca, uma vez que esta tem extremidades afiadas.
- Inspeccione a máquina antes de cada uso. Verifique que todos os controlos funcionam corretamente. Verifique a existência de fixadores soltos. Certifique-se de que todas as proteções e pegas estão corretas e firmemente instaladas. Mantenha sempre os punhos secos e limpos. Substitua qualquer peça danificada antes da utilização.
- Certifique-se de que a broca está corretamente instalada e bem fixada.
- Substitua a broca se esta apresentar qualquer tipo de fissuras, dobras ou danos. Certifique-se de que a broca está corretamente instalada e bem fixada. Se não o fizer, pode causar ferimentos graves.
- Não modifique, de forma nenhuma, o produto, porque pode aumentar o risco de lesionar-se ou os demais.
- Para evitar ferimentos pessoais, não ligue o produto quando a broca não estiver em contacto com o solo.
- Não toque na broca quando o produto estiver ligado.
- Fixe o produto corretamente antes de o utilizar. O produto produz um binário de saída elevado e, se a ferramenta não for devidamente apoiada durante o funcionamento, pode ocorrer perda de controlo, resultando em ferimentos pessoais.
- Segure o produto apenas pelas superfícies isoladas dos punhos, uma vez que a broca pode entrar em contacto com cablagem oculta. O contacto da broca com um fio com corrente ativa pode colocar as peças metálicas expostas do produto sob tensão e provocar um choque elétrico no operador.
- Segure firmemente nos punhos com ambas as mãos enquanto utiliza o produto. Mantenha a broca afastada do corpo e abaixo do nível da cintura.
- Não utilize o produto com o punho acima do nível da cintura para evitar ferimentos graves no peito quando o produto atingir um objeto duro.
- Aplique pressão apenas em linha direta com a broca e não aplique pressão excessiva. A broca pode dobrar-se, o que pode causar perda de controlo da broca ou partilha, resultando em ferimentos pessoais.
- Comece sempre a perfurar com a ponta da broca em contacto com o solo. A broca pode dobrar-se se rodar livremente sem entrar em contacto com o solo. O produto inclui apenas uma definição de velocidade. Nunca opere o produto a uma velocidade superior à sua classificação de velocidade máxima.
- Se a broca encravar, desligue imediatamente o produto.
- Em caso de acidente ou avaria, desligue de imediato e retire a bateria. Não volte a operar o produto enquanto não tiver sido totalmente verificado por um centro de assistência autorizado.
- Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contacto com peças móveis, desligue sempre o produto, desmonte a unidade da bateria e permitam que ambos arrefeçam. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente:

- antes de fazer reparações ou manutenção
- antes de desobstruir bloqueios
- antes de verificar, limpar ou funcionar com o produto
- antes de substituir acessórios
- depois de embater num objecto estranho
- quando deixar o aparelho sem ninguém
- sempre que fizer manutenção
- se o produto começar a vibrar de forma anormal
- O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Sempre que utilizar o produto durante períodos de tempo prolongados, certifique-se de que faz intervalos regulares.
- Utilize o produto apenas em temperaturas entre 0 °C e 40 °C.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos pessoais e danos ao produto causados por curto-circuito, nunca coloque o produto, o conjunto de baterias ou o carregador dentro de qualquer líquido, nem deixe que sejam penetrados por qualquer líquido. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.
- Carregue a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.
- Guarde a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 20 °C.
- Utilize a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Desligue o produto, retire sempre a bateria e permita que o produto arrefeça antes de transportá-lo ou arrumá-lo.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Não guarde nem transporte o produto com a bateria instalada. Retire a unidade da bateria e guarde-a separadamente. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.
- Guarde o produto num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIU

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.



MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Desligue com o interruptor e desmonte o conjunto de baterias. Deixe arrefecer. Antes de fazer quaisquer trabalhos de limpeza ou de manutenção, certifique-se de que todas as peças móveis pararam completamente.
- Só pode proceder aos ajustes ou reparações descritas neste manual. Para outros reparos ou conselhos, procurar a ajuda de um centro de serviço autorizado.
- Após cada utilização, limpe a estrutura e as pegas do aparelho com um pano seco e macio. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Antes de cada utilização e a intervalos regulares, inspeccione e certifique-se de que todas as porcas, parafusos e outros fixadores estão apertados com firmeza, para garantir que o produto está em condições que permitem o funcionamento em segurança. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Leve o produto a um centro de serviço autorizado para substituir as etiquetas danificadas ou ilegíveis.



Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha os espectadores a uma distância segura do produto.



Nunca utilize o produto em áreas com fios elétricos subterrâneos, linhas de gás, de água ou de telefone.



Mantenha os pés e as pernas afastados da broca.



Segure firmemente com ambas as mãos no produto durante o funcionamento.



Antes de fazer quaisquer trabalhos de manutenção ou limpeza ao produto, desmonte o conjunto de baterias.



O botão FWD roda a broca para a direita para perfurar orifícios.



O botão REV roda a broca para a esquerda para a remover do solo.

Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

CONHEÇA O SEU APARELHO

Ver a página 107.

1. Manipulo
2. Ligação à bateria
3. Botão de inversão
4. Botão de marcha em frente
5. Libertação da broca
6. Broca
7. Manual do operador
8. Bateria
9. Carregador

SÍMBOLOS



Aviso



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Utilize luvas protectoras antideslizantes resistentes.



Usar protecção para os olhos.



DA OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

Sikkerhed, ydeevne og driftssikkerhed har fået højeste prioritet i designet af dit ledningsfrie pælebor.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Det batteridrevne sneglebor er beregnet til at bore huller til at plante blomster, små planter og sætte løg i.

Dette produkt er kun beregnet til at blive anvendt af voksne personer, der har læst og forstået instruktionerne og advarselserne i denne brugsvejledning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Produktet er kun beregnet til brug i det fri i et godt ventileret område. Af sikkerhedsmæssige årsager skal produktet betjenes med to hænder, så man kan kontrollere det ordentligt.

Brug ikke produktet til at grave huller, der er større end 75 mm i diameter, da dette kan skade produktet, evt. forårsage personskade og tilsidesætte din garanti.

Må ikke bruges til andre formål.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR PRODUKTET

⚠ ADVARSEL! Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Manglende overholdelse af advarselserne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

Betegnelsen "eldrevet værktøj" i advarselserne henviser til jeres ledningsforbundne produkt eller batteridrevne (ledningsfrie) produkt.

ARBEJDSOMGIVELSER

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- **Brug ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser som fx i nærheden af brandbar væske, gas eller støv.** Elværktøjer udløser gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Der må ikke være børn og tilskuere i nærheden, når et elværktøj anvendes.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

ELEKTRISK SIKKERHED

- **Elværktøjets elstik skal passe til elnetkontakten.** Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Undlad brug af adapterstik til jordede (stelforbundne) elværktøjer. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet med jord eller stel.

- **Dette produkt må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges faren for elektrisk stød.
- **Undlad at misbruge ledningen.** Ledningen må aldrig bruges til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud. Ledningen må ikke komme i nærheden af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger faren for elektrisk stød.
- **Når et elværktøj anvendes i det fri, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af ledninger beregnet til udendørs brug reducerer faren for elektrisk stød.
- **Hvis man er nødt til at bruge et elværktøj i fugtige omgivelser, skal strømforsyningen have en fejlstrømsafbryder (RCD-afbryder).** Brug af fejlstrømssikring reducerer faren for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- **Når man bruger et elværktøj, skal man være agtpågivende, iagttage hvad man gør og bruge sund fornuft.** Undlad at bruge et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblikvis uopmærksomhed under brug af motoriserede værktøjer kan medføre alvorlige personskader.
- **Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenværn.** Personlige værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn anvendt under de rette betingelser nedsætter antallet af personskader.
- **Forebyg utilsigtet start. Kontrollér, at kontakten er i pos. OFF (=slukket), inden værktøjet slutes til strømkilde og/eller batteri, samles op eller bæres.** At bære elværktøjer med fingeren på kontakten eller at slutte strøm til elværktøjer med tændt kontakt er at invitere til ulykker.
- **Fjern evt. skruenøgler, inden der tændes for elværktøjet.** En efterladt skruenøgle fastgjort til en roterende del af elværktøjet kan medføre personskader.
- **Overstræk ikke. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance.** Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- **Vær ordentligt klædt på. Bær ikke løftsiddende tøj eller smykker.** Hold hår og beklædning på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan hænge fast i bevægelige dele.
- **Hvis der findes anordninger for tilslutning af støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede faremomenter.
- **Lad ikke fortroligheden, der er opstået ud fra hyppig brug af et redskab, påvirke dig til at være tilbagelænet og ignorere sikkerhedsprincipper.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- Undlad at tvinge produktet. Brug elværktøjet til det tiltænkte anvendelsesformål. Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og sikrere med den hastighed, det er designet til.
- Elværktøjet må ikke tages i brug, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker. Et elværktøj, der ikke kan kontrolleres med TÆND/SLUK-kontakten, er farligt og skal repareres.
- Fjern stikket fra strømkilden, og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet, hvis den er aftagelig, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger elværktøjet væk. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer faren for utilsigtet start af elværktøjet.
- Når elværktøjer ikke bruges, skal de opbevares utilgængeligt for børn; personer, som ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne brugsanvisning, må ikke anvende elværktøjet. Elværktøjer er farlige i hænderne på ukyndige brugere.
- Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om der er forkert indjusterede eller forbundne bevægelige dele, afbrækkede dele samt andre tilstande, som kan påvirke elværktøjets funktionsmåde. Hvis der konstateres skader, skal elværktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at binde/blokere og er lettere at kontrollere.
- Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjs-bits osv. som foreskrevet i denne brugsanvisning, og tag højde for arbejdsforholdene og den aktuelle arbejdsopgave. Brug af elværktøjet i strid med de tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.
- Hold håndtagene og gribepladerne tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeplader umuliggør sikker håndtering og kontrol af redskabet i uventede situationer.

BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJ

- Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader. En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype.
- Brug kun elværktøjer sammen med specifik godkendte batterier. Brug af andre batterityper kan medføre fare for personskade og brand.
- Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler. Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.

- Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken. Ved kontakt med batterivæsken skylles der med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, kontaktes læge straks. Udsprøjet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke et batteri eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan være ustabile, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller personskade.
- Udsæt ikke batteri eller værktøj for åben ild eller høje temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- Følg vejledningen for opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

VEDLIGEHOLDELSE

- Sørg for, at elværktøjet serviceres af en kvalificeret reparatør, som kun benytter sig af originale reservedele. Herved garanteres sikkerheden for elproduktet.
- Efterse aldrig beskadigede batteripakker. Eftersyn af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceleverandører.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR PÆLEBOR

- Produktet må aldrig benyttes af børn, personer med begrænset fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, eller af folk, der ikke er fortrolige med denne brugsanvisning. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugerage. Børn bør holdes under tilstrækkelig opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med produktet.
- Brug ikke produktet under dårlige vejrforhold, især ikke når der er fare for lynnedslag. Produktet skal opbevares sikkert indendørs.
- For at reducere risikoen for elektrisk stød må produktet aldrig bruges i nærheden af nedgravede strømkabler. Kontakt med eller brug i nærheden af nedgravede strømkabler kan føre til alvorlig personskade eller elektrisk stød med døden til følge.
- For at reducere risikoen for eksplosion må produktet aldrig anvendes i nærheden af nedgravede gasledninger, vandrør eller rørføring. Kontakt med eller brug i nærheden af nedgravede vand- eller gasledninger kan forårsage brud på vandrør eller eksplosioner fra gasledninger, hvilket kan føre til alvorlig personskade eller have døden til følge.
- Benyt altid fuldstændigt øjenværn under brugen af dette produkt. Bær en fuld ansigtsmaske eller helt lukkede beskyttelsesbriller. Normale briller eller solbriller yder ikke tilstrækkelig beskyttelse. Genstande kan slynges ud med høj hastighed og kan blive kastet tilbage fra hårde overflader mod operatøren.



- Brug skridsikre sko ved anvendelse af produktet.
- Brug kraftige arbejdshandsker ved isætning eller udtagning af sneglebor, idet de har skarpe kanter.
- Husk altid at inspicere maskinen inden brug. Kontrollér, at alle betjeningslementer fungerer fejlfrit. Kontrollér, om der er løse fastgørelseslementer. Sørg for, at alle afskærmninger og håndtag er korrekt og sikkert fastgjort. Hold altid grebene tørre og rene. Udskift evt. beskadigede dele inden brug.
- Kontrollér, at snegleboret er korrekt sat i og er sikkert fastgjort.
- Udskift snegleboret, hvis det er knækket, bøjet eller på nogen måde beskadiget. Sørg for, at snegleboret er korrekt sat i og er sikkert spændt. Manglende overholdelse af dette kan føre til alvorlig personskade.
- Undgå at ændre ved produktet på nogen måde; dette kan øge risikoen for at skade sig selv eller andre.
- For at undgå personskade må produktet ikke startes, medmindre snegleboret rører jorden.
- Rør ikke ved snegleboret, når produktet er tændt.
- Hold produktet godt fast, inden det startes. Produktet får et højt drejningsmoment, og uden at holde værktøjet godt fast ved brug kan operatøren miste kontrol over produktet, hvilket kan føre til personskade.
- Hold kun produktet i de isolerede overflader på grebene, da snegleboret kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis snegleboret kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan produktets eksponerede metaldele sættes under spænding og give operatøren elektrisk stød.
- Hold godt fast omkring grebene med begge hænder ved brug af produktet. Hold snegleboret væk fra kroppen og under taljehøjde.
- Brug ikke produktet med grebet over taljehøjde for at undgå alvorlig skade på brystkassen, hvis produktet rammer en hård genstand.
- Udøv kun tryk i direkte linje med snegleboret, og udøv ikke et for stort tryk. Snegleboret kan blive bøjet, hvorved operatøren kan miste kontrol over det, eller snegleboret kan ødelægges, hvilket kan føre til personskade.
- Start altid med at bore med spidsen på snegleboret i kontakt med jorden. Snegleboret kan bøje, hvis det får lov til at rotere frit uden at komme i kontakt med jorden. Produktet har kun én hastighedsindstilling. Brug aldrig produktet ved højere hastighed end den højeste tilladte hastighed.
- Hvis snegleboret blokerer, skal det slukkes med det samme.
- Sluk med det samme, og fjern batteripakken i tilfælde af en ulykke eller et nedbrud. Betjen ikke produktet igen, før det er blevet kontrolleret fuldstændigt af et godkendt servicecenter.
- Sluk altid for produktet, fjern batteripakken og lad begge dele køle af for at reducere risikoen for personskader ved kontakt med bevægelige dele. Kontrollér, at alle bevægelige dele er standset fuldstændigt:
 - før betjening
 - før rydning af en blokering

- inden kontrol, rengøring eller arbejde på produktet
 - før der skiftes tilbehør
 - efter at have ramt et fremmedelement
 - når produktet efterlades uden opsyn
 - under vedligeholdelse
 - hvis produktet begynder at vibrere unormalt
- Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværrer - personskader. Når du bruger produktet i længere perioder, skal du sørge for at tage regelmæssige pauser.
 - Brug kun produktet ved temperaturer mellem 0° C og 40° C.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at nedsætte risikoen for brand, personskade og produktbeskadigelse på grund af kortslutning må produktet, batteripakken eller opladeren aldrig nedsænkes i en væske, ligesom væsker ikke må flyde ind i dem. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.
- Oplad batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 10° C og 38° C.
- Opbevar batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0° C og 20° C.
- Brug batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0° C og 40° C.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Sluk for produktet, og fjern batteripakken, og lad det afkøle inden det opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Lad være med at opbevare eller transportere produktet med batterier isat. Fjern batteripakken og placer den separat. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udendørs.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Opbevar produktet et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0° C og 40° C.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.



VEDLIGEHOVELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- Sluk, og fjern batteripakken. Lad begge køle af. Sørg for, at alle bevægelige dele er fuldstændigt stoppet, før du rengør eller vedligeholder græsslåmaskinen.
- Man kan selv foretage de justeringer eller reparationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning. For andre reparationer eller råd skal man søge assistance på et autoriseret servicecenter.
- Produktlegemet og -håndtagene skal rengøres med en blød klud efter hver brug. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.
- Tjek alle møtrikker, bolte og skruer før brug og ved regelmæssige intervaller for at sikre, at de er strammet ordentligt og at produktet er i en sikker funktionstilstand. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.
- Indlevér produktet hos et autoriseret servicecenter for at få udskiftet beskadigede eller ulæselige mærkater.

KEND PRODUKTET

Se side 107.

1. Håndtag
2. Batteriets forbindelsessted
3. Bakknop
4. Frem-knap
5. Løsgørelse af sneglebor
6. Sneglebor
7. Brugsanvisning
8. Batteri
9. Oplader

SYMBOLER



Sikkerheds Varsel



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Brug friktionsfri, kraftige beskyttelseshandsker.



Benyt øjenværn.



Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Hold tilskuere i sikker afstand fra produktet.



Betjen aldrig produktet i områder med underjordiske el-, gas-, vand- eller telefonledninger.



Hold fødder og ben væk fra snegleboret.



Hold et fast greb med begge hænder på produktet under betjening.



Aftag batterisættet før der eventuelt udføres arbejde på produktet.



FWD-knappen roterer snegleboret med uret for at bore huller.



REV-knappen roterer snegleboret mod uret for at fjerne snegleboret fra jorden.



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din sladdlösa jordbör.

ANVÄNDNINGSMOMRÅDE

Den sladdlösa borsten är avsedd för att gräva hål för plantering av blommor, små växter och lökar.

Produkten är endast avsedd för vuxna användare som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual och som kan anses vara ansvariga för sina handlingar.

Produkten är enbart avsedd för utomhusbruk på väl ventilerade områden. Av säkerhetsskäl ska båda händerna användas för korrekt manövrering av produkten.

Använd inte produkten till att gräva hål som är större än 75 mm eftersom det kan skada den, orsaka personskador och medföra att garantin blir ogiltig.

Får ej användas för annat ändamål.

ALLMÄNNA PRODUKTSÄKERHETSVARNINGAR

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

Termen "elektriskt verktyg" i varningarna avser din nätdrivna produkt (med sladd) eller din batteridrivna produkt (utan sladd).

ARBETSMILJÖ

- **Håll arbetsområdet rent och välupplyst.** Oordnade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte kraftverktyg i explosiva atmosfärer, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Kraftverktyg ger upphov till gnistor vilka kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och åskådare borta när du använder ett kraftverktyg.** Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

ELEKTRISK SÄKERHET

- **Kraftverktygets kontakt måste matcha uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade kraftverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som exempelvis rör, element, spis och kylskåp.** Det föreligger en förhöjd risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- **Exponera inte produkten för regn eller våta förhållanden.** Vatten som tränger in i ett kraftverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

- **Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort kraftverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller intrasslade elsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en förlängningsladd avsedd för utomhusbruk när du använder kraftverktyget utomhus.** Användning av en sladd lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en jordfelsbrytare om det är oundvikeligt att använda ett kraftverktyg i en fuktig miljö.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

PERSONLIG SÄKERHET

- **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett kraftverktyg. Använd inte ett kraftverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder kraftverktyg kan orsaka allvarlig personskada.
- **Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, en hård hjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden minskar personskador.
- **Förhindra oavsiktlig start. Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter till uttaget och/eller batteripaket, innan du lyfter upp verktyget och innan du bär det.** Att bära kraftverktyg med fingret på avtryckaren eller kraftverktyg som är igång bjuder in olyckor.
- **Ta bort eventuella justerings- eller skiftnycklar innan du startar kraftverktyget.** En skiftnyckel eller justeringsnyckel som lämnas kvar i en roterande del av kraftverktyget kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte. Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans.** Det ger dig bättre kontroll över kraftverktyget i oväntade situationer.
- **Klä dig korrekt. Använd inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar.** Lössittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om några uppsamlingsenheter för damm och avfall medföljer ska dessa vara ansluta och användas på ett korrekt sätt.** Användningen av en dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.
- **Låt inte den erfarenhet som följer med vana vid verktygsanvändning göra dig oförsiktig och ignorera säkerhetsprinciper för verktygsanvändningen.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarlig personskada på bara bråkdelen av en sekund.

ANVÄND OCH TA HAND OM KRAFTVERKTYGET

- **Tvinga inte produkten. Använd rätt kraftverktyg för ditt jobb.** Rätt kraftverktyg gör jobbet bättre och säkrare om det används i den takt som det är designat för.

- **Använd inte kraftverktyget om strömbrytaren inte fungerar för att stänga av och sätta på verktyget.** Alla kraftverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Ta ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort batteripaketet, ifall avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för att kraftverktyget startar oavsiktligt.
- **Förvara avstängda kraftverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med kraftverktyg, eller dessa instruktioner, använda kraftverktyget.** Kraftverktyg är farliga i händerna på otränade användare.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör.** Kontrollera så att inga rörliga delar är felinriktade eller sitter fast, att inga delar har gått sönder samt att ingenting annat föreligger som kan påverka kraftverktygets användning. Reparera kraftverktyget innan användning om det är skadat. Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna kraftverktyg.
- **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.
- **Använd kraftverktyget, tillbehören och borrspetsar etc. i enlighet med dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det jobb som ska utföras.** Användning av kraftverktyget till andra saker än det är avsett för kan resultera i en farlig situation.
- **Håll handtag och grepp torra, rena och fria från olja och smörj fett.** Hala handtag och grepp innebär osäker hantering och dålig kontroll över verktyget i oväntade situationer.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BATTERIET

- **Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar.** En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack.
- **Använd eldrivna verktyg med batteripaket som är speciellt utformade för användning tillsammans med produkterna.** Om du använder andra batteripaket ökar du risken för skador och brand.
- **När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter.** Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- **Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen.** Den kan orsaka irritation och brännskador.
- **Använd inte en batterienhet eller ett verktyg som är skadat eller har modifierats.** Skadade eller modifierade

batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för olycksfall.

- **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller mycket hög temperatur.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- **Följ alla anvisningar för laddning och ladda inte batterienheten eller verktyget vid en temperatur utanför det intervall som anges i anvisningarna.** Att ladda på felaktigt sätt eller vid temperaturer utanför det angivna intervall kan skada batteriet och ökar brandrisken.

UNDERHÅLL

- **Låt en kvalificerad serviceperson serva ditt kraftverktyg med identiska utbytesdelar.** Detta säkerställer att kraftverktygets säkerhet bibehålls.
- **Reparera aldrig skadade batteripaket.** Reparation av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR JORDBORREN

- Se till att barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga, eller personer som inte är erfarna eller inte bekanta med dessa instruktioner aldrig använder produkten. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen. Barn ska alltid övervakas så att de inte leker med produkten.
- Använd inte produkten under dåliga väderförhållanden, särskilt inte när det finns risk för blixtnedslag. Förvara produkten i säkerhet inomhus.
- För att minska risken för stötar får du aldrig använda produkten i närheten av nedgrävda elkablar. Om produkten kommer i kontakt med eller om du använder produkten i närheten av nedgrävda elkablar kan det orsaka allvarliga personskador och stötar som kan resultera i dödsfall.
- För att minska risken för explosioner får du aldrig använda produkten i närheten av nedgrävda gasledningar eller vattenledningar och -rör. Om produkten kommer i kontakt med eller om du använder produkten i närheten av nedgrävda vatten- eller gasledningar kan det leda till att vattenledningarna brister respektive gasledningarna exploderar, vilket kan orsaka allvarliga personskador och dödsfall.
- Använd alltid heltäckande skyddsglasögon vid användning av produkten. Bär en heltäckande ansiktsmask eller helt slutna skyddsglasögon. Vanliga glasögon eller solglasögon skyddar inte tillräckligt. Föremål kan slungas ut med hög hastighet när du använder produkten och kan studsas på hårda ytor och träffa dig.
- Bär halkfria skyddsskor vid användning av produkten.
- Använd kraftiga handskar när du monterar och tar bort borrar eftersom de har vassa kanter.
- Se över maskinen inför varje användning. Se till att alla reglage fungerar som de ska. Kontrollera om det förekommer lösa fästelement. Kolla att alla skydd



och handtag är korrekt och säkert fastsatta. Se till att handtagen är torra och rena. Byt ut eventuella skadade delar före användning.

- Se till att borrararna är monterade på rätt sätt och sitter ordentligt fast.
- Om en borr är sprucken, böjd eller skadad på något sätt byter du den. Montera borrararna på rätt sätt och se till att de sitter ordentligt fast. Om du inte gör det kan det leda till allvarliga skador.
- Modifiera inte produkten på något sätt, det kan öka risken för skador på dig själv eller andra.
- För att undvika personsador får du inte starta produkten när borren inte är i kontakt med marken.
- Rör inte vid borren när produkten är på.
- Håll i produkten ordentligt när du ska använda den. Produkten har högt utgående vridmoment och om du inte håller i den ordentligt när du använder den kan det leda till att du tappar kontrollen över den, vilket kan leda till personsador.
- Håll endast produkten i de isolerade greppytorna eftersom borrar kan komma i kontakt med dolda ledningar. Om spetsen på en borr kommer i kontakt med en strömförande ledning kan exponerade metalldelar på produkten bli strömförande, vilket kan medföra att du får en stöt.
- Håll stadigt om handtagen med båda händerna när du använder produkten. Håll borren borta från kroppen och under midjenivå.
- Använd inte produkten med handtaget över midjan för att undvika allvarliga bröstskador om produkten skulle träffa något hårt föremål.
- Tryck endast i direkt linje med borrararna och tryck inte för hårt. Borren kan böjas, vilket kan medföra att du tappar kontrollen över den och att den går sönder, vilket kan leda till personsador.
- Börja alltid borra med spetsen på borren i kontakt med marken. Borren kan böjas om den tillåts rotera fritt utan att komma i kontakt med marken. Produkten har endast en hastighetsinställning. Använd aldrig produkten med ett högre varvtal än dess maximala varvtal.
- Om borren fastnar stänger du omedelbart av produkten.
- Stäng omedelbart av produkten och plocka ur batteripaketet vid olycksfall eller fel. Använd inte produkten igen innan den har kontrollerats i sin helhet av en auktoriserad serviceverkstad.
- För att minska risken för olycksfall i samband med rörliga delar, stäng alltid av produkten och avlägsna batteripaketet, och låt båda svalna. Se till att samtliga rörliga delar har stannat helt:
 - före service
 - före rensning av en blockering
 - före kontroll av, rengöring av eller arbete med produkten
 - före byte av tillbehör
 - efter kollision med ett främmande föremål

- när produkten lämnas utan övervakning
- alltid när underhåll utförs
- när maskinen börjar vibrera onormalt
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om en produkt används under en längre tid, var noga med att ta regelbundna pauser.
- Använd endast produkten vid temperaturer mellan 0-40 °C.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att minska risken för brand, personsador och produktskador på grund av kortslutning, sänk aldrig ner produkten, batteripaketet eller laddaren i vätska och låt inte vätska tränga in i dem. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10-38 °C.
- Förvara batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-20 °C.
- Använd batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-40 °C.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stäng av produkten, ta ur batteripaketet och låt produkten svalna innan den förvaras eller transporteras.
- Ta bort allt främmande material från produkten.
- Förvara eller transportera inte produkten med batteripaketet installerat. Avlägsna batteripaketet och säkra det separat. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personsador eller att produkten skadas.
- Förvara produkten på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-40 °C.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.



- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Stäng av och plocka ur batteripaketet. Låt båda svalna. Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt före eventuell rengöring eller eventuellt underhåll.
- Du får enbart göra justeringar eller reparationer som nämns i denna manual. För andra reparationer eller för råd ska du alltid vända till auktoriserat servicecenter.
- Efter varje användning ska produktens yttre och handtag rengöras med en torr, mjuk trasa. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- Kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar före varje användning och med täta intervall, så att de är ordentligt åtdragna och så att produkten är i säkert skick för användning. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- Lämna produkten till auktoriserat servicecenter för utbyte av skadade eller oläsbara etiketter.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 107.

1. Handtag
2. Anslutning till batteriet
3. Backknapp
4. Framåtknapp
5. Frigöring av borsten
6. Borr
7. Användarmanual
8. Batteri
9. Batteriladdare

SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Använd kraftiga, halkskyddade handskar.



Bär ögonskydd.



Se upp för kringkastade eller flygande föremål. Håll åskådare på säkert avstånd från produkten.



Använd aldrig produkten i områden med underjordiska el-, gas-, vatten- eller telefonledningar.



Håll fötter och ben borta från borsten.



Håll ordentligt i produkten med båda händerna när du använder den.



Ta bort batteripaketet innan du påbörjar arbete på produkten.



Knappen FWD roterar borsten medurs för att gräva hål.



Knappen REV roterar borsten moturs för att avlägsna den från marken.

Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatörer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS

Turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus ovat olleet etusijalla tämän akkukäyttöisen maakairan suunnittelussa.

KÄYTTÖTARKOITUS

Akkukäyttöinen maakaira on tarkoitettu reikien kaivamiseen esimerkiksi kukkien, pienten kasvien ja sipuleiden istuttamista varten.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan aikuisten käytettäväksi, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet tämän käyttöoppaan ohjeet ja varoitukset, ja joita on voitava pitää vastuullisina tekemisistään.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön hyvin tuulettuilla alueilla. Turvallisuuden varmistamiseksi tuotetta on ohjattava hallintakahvoilla kahdella kädellä.

Älä käytä tuotetta halkaisijaltaan yli 75 mm:n reikien kaivamiseen, sillä se saattaa aiheuttaa tuotevaurioita ja henkilövammoja ja mitätöidä takuun.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

TUOTTEEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoituksissa termillä "konetyökalu" viitataan sähkö- (johdolliseen) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) tuotteeseen.

TYÖYMPÄRISTÖ

- **Pidä työalue siistinä ja valoisana.** Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdyksalttiissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja.** Häiriöt voivat saada koneen riistäytymään hallinnasta.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Pistokkeen on sovittava pistorasiaan.** Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa minkäänlaisia sovitinpistokkeita. Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, heloihin tai jääkaappeihin.** Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- **Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun joutunut vesi kasvattaa sähköiskun vaaraa.

- **Pidä huolta sähköjohdosta.** Älä koskaan kannata vedä sähkötyökalua johdosta tai irrota pistoketta johdosta vetämällä. Pidä johto etäällä kuumista paikoista, öljystä, terävistä kulumista ja liikkuvista osista. Vioittunut tai takkuinen johto lisää sähköiskun vaaraa.
- **Kun käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteissa tiloissa, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua pistorasiaa.** RCD:n käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- **Ole valpas, katso mitä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
 - **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Sahan käytönaikaiset suojavälineet, kuten hengityssuojain, liukumattomat turvakengät, kypärä tai kuulosuojaimet, vähentävät henkilövahinkoja.
 - **Älä anna koneen käynnistyä vahingossa.** Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
 - **Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty jako- tai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - **Älä kurkota liian pitkälle.** Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
 - **Älä pukeudu väliin vaatteisiin, kravattiin tai koruihin, jotka voivat juuttua liikkuviin osiin.** Älä käytä välijä vaatteita tai koruja. Estä hiusten tai vaatteiden takertuminen liikkuviin osiin. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
 - **Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein.** Pölyn kerääminen voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
 - **Älä ole huolimaton ja laiminlyö turvaohjeita vain siksi, että olet kokenut muiden laitteiden käytössä.** Huolimaton toiminto voi aiheuttaa välittömän loukkaantumisen.
- ### SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO
- **Älä pakota tuotetta.** Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhdilla, jota varten se on suunniteltu.

- **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammuu katkaisimesta.** Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- **Irrota kosketin virtalähteestä ja/tai akkupaketti konetyökalusta aina ennen säätämistä, lisävarusteiden vaihtamista tai työkalun varastoimista.** Tällaiset varotoimet pienentävät sitä vaaraa, että kone käynnistyy vahingossa.
- **Varastoi sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne työkonetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- **Pidä konetyökalusi lisävarusteineen hyvässä kunnossa.** Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkötyökalun toimintaa. Jos sähkötyökalu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huollosta.

- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiudu helposti ja niitä on helppo hallita.
- **Käytä työkonetta, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti, ja huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu.** Työkoneen käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- **Pidä kädensijat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat tekevät käytöstä vaarallista, eikä laitetta voi hallita odottamattomissa tilanteissa.

AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- **Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia.** Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista.
- **Käytä sähkötyökalua ainoastaan sitä varten suunniteltujen akkujen kanssa.** Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- **Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä.** Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtele se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- **Vaurioitunutta tai muunneltua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti, ja ne voivat johtaa tulipaloon, räjähdykseen, vaaraan tai tapaturmaan.

- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle.** Tullelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle altistuminen voi johtaa räjähdykseen.

- **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua muissa kuin ohjeissa määritellyissä lämpötilaolosuhteissa.** Virheellinen lataus tai määritellyistä poikkeavat lämpötilat saattavat johtaa akun vaurioitumiseen ja lisätä tulipalon vaaraa.

HUOLTO

- **Huollata työkone pätevällä huoltomiehellä, joka käyttää ainoastaan asianmukaisia varaosia.** Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.
- **Vaurioituneita akkua ei koskaan saa huoltaa.** Akkuja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

MAAKAIRAN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

- **Älä koskaan salli lasten tai ihmisten, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai tietämystä, tai näitä ohjeita tuntemattomien käyttää tuotetta.** Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajastuksia käyttäjän iälle. Lapsia on pidettävä asianmukaisesti silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään tuotteella.
- **Älä käytä laitetta huonolla säällä, varsinkaan, jos on vaaraa salamoinnista.** Varastoi tuote turvallisesti sisätiloihin.
- **Älä koskaan käytä tuotetta maahan kaivettujen sähkökaapeliin läheisyydessä.** Näin vähennät sähköiskun vaaraa. Kosketus maahan kaivettujen sähkökaapeliin kanssa tai käyttö niiden läheisyydessä voi aiheuttaa sähköiskun, josta saattaa olla seurauksena vakava vamma tai kuolema.
- **Älä koskaan käytä tuotetta maahan kaivettujen kaasuputkien, vesiliinjojen tai putkien läheisyydessä.** Näin vähennät räjähdyksen vaaraa. Kosketus maahan kaivettujen vesi- tai kaasulinjojen kanssa tai käyttö niiden läheisyydessä voi puhkaista vesilinjan tai aiheuttaa kaasulinjan räjähdyksen, mistä saattaa olla seurauksena vakava vamma tai kuolema.
- **Käytä aina täysiä suojalaseja tuotetta käyttäessäsi.** Käytä kokonaamaria tai kaulaaltaan suojaavia suojalaseja. Tavalliset silmälasit tai aurinkolasit eivät tarjoa riittävää suojaa. Kappaleita voi milloin tahansa sinkoutua suurella nopeudella, ja ne saattavat kimmota kovista pinnoista kohti käyttäjää.
- **Käytä liukuesteellisiä turvajalkineita laitteen käytön aikana.**
- **Kun asennat tai irrotat maakairan terää, käytä raskaaseen käyttöön soveltuvia käsineitä, sillä siinä on terävät reunat.**
- **Tarkasta laite aina ennen käyttöä.** Tarkista, että kaikki hallintalaitteet toimivat asianmukaisesti. Tarkasta, ovatko kiinnitykset löystyneet. Varmista, että kaikki suojat ja kahvat on kiinnitetty kunnolla ja tukevasti. Pidä kahvat aina kuivina ja puhtaina. Vaihda kaikki vioittuneet osat ennen käyttöä.

- Varmista, että maakairan terä on asennettu oikein ja että se on kunnolla kiinni.
- Jos maakairan terä on murtunut, taipunut tai muuten vahingoittunut, se on vaihdettava uuteen. Varmista, että maakairan terä on asennettu oikein ja että se on kunnolla kiinni. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä tee tuotteeseen mitään muunnoksia; se lisää loukkaantumisen vaaraa sinulle ja muille.
- Tuotteen saa käynnistää vain, kun maakairan terä on kosketuksissa maahan. Näin vältetään henkilövahingoita.
- Älä koske maakairan terään, kun tuote on käynnissä.
- Tuotteesta on otettava tukeva ote ennen käyttöä. Työkalu tuottaa suuren vääntömomentin, joten jos sitä ei käytön aikana tueta asianmukaisesti, käyttäjä saattaa menettää sen hallinnan ja seurauksena voi olla henkilövahinkoja.
- Pidä tuotteesta kiinni ainoastaan sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä maakairan terä saattaa joutua kosketuksiin maanalaisten kaapelien kanssa. Jos maakairan terä koskettaa jännitteistä kaapelia, tuotteen paljaat metalliosat saattavat tulla jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- Kun käytät tuotetta, pidä sen kahvoista tukevasti kiinni molemmin käsin. Pidä maakairan terä vyötärön alapuolella ja kaukana kehostasi.
- Älä käytä tuotetta niin, että sen kahva on vyötärön yläpuolella. Muuten seurauksena saattaa olla rintakehän vamma, jos tuote osuu kovaan esineeseen.
- Paina maakairaa vain suoraan sen terän suuntaisesti ja vältä liiallisen voiman käyttöä. Maakairan terä saattaa taipua, mikä voi johtaa maakairan hallinnan menettämiseen tai maakairan terän rikkoutumiseen. Seurauksena voi koitua henkilövahinkoja.
- Varmista aina porausta aloittaessasi, että maakairan terä koskettaa maata. Maakairan terä saattaa taipua, jos se ei ole kosketuksissa maahan vaan pääsee pyörimään vapaasti. Tuotteella on vain yksi nopeusasetus. Älä koskaan käytä tuotetta sen enimmäisnopeutta suuremmalla nopeudella.
- Jos maakairan terä juuttuu, sammuta tuote välittömästi.
- Katkaise laitteesta virta välittömästi onnettomuuden tai toimintahäiriön sattuessa. Älä käytä laitetta ennen kuin se on perusteellisesti tutkittu valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Liikkuvien osien kanssa kosketuksiin joutumiseen liittyvän tapaturmavaaran välttämiseksi laite on aina sammutettava, akkupakkaus poistettava ja molempien annettava jäähtyä. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin:
 - ennen huoltoa
 - ennen tukoksen poistamista
 - ennen tuotteen tarkastusta, puhdistusta ja huoltoa
 - ennen lisävarusteiden vaihtamista
 - vieraaseen esineeseen osumisen jälkeen

- kun jätät tuotteen valvomatta
- aina huollon aikana
- jos tuote alkaa tärinä epänormaalisti
- Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Jos käytät laitetta jatkuvasti pitkään, muista pitää työssä säännöllisiä taukoja.
- Käytä tuotetta vain 0–40 °C:n lämpötilassa.

MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta oikosulusta aiheutuva tulipalon, loukkaantumisen ja tuotevaurion riski olisi pienempi, älä koskaan upota akkupakkausta tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisälle. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 10 °C – 38 °C.
- Säilytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0 °C – 20 °C.
- Käytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0 °C – 40 °C.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta laite, poista akkupakkaus ja anna laitteen jäähtyä ennen sen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Älä varastoi äläkä kuljeta laitetta akun ollessa paikallaan. Poista akkupakkaus ja varmista sen turvallisuus erikseen. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Säilytä tuotetta paikassa, jossa ympäristölämpötila on 0–40 °C.

LITIUMAKKIJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välityritykseltä lisäneuvoja.

HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.

- Huolto kaippaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Katkaise virta ja irrota akku. Anna molempien jäähtyä. Varmista, että laitteen kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin alat puhdistaa tai huoltaa sitä.
- Sinulla on lupa suorittaa ainoastaan tässä käsikirjassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Pyydä apua valtuutetusta huollosta muiden korjaus- tai neuvontarpeiden tapauksessa.
- Puhdista tuotteet runko ja kahvat pehmeällä, kuivalla liinalla jokaisen käyttökerran jälkeen. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.
- Tarkista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien kireys ennen jokaista käyttökertaa ja säännöllisin aikaväleihin laitteen turvallisuuden takaamiseksi. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.
- Vie tuote valtuutettuun huoltoon vaurioituneiden ja lukukelvottomien kylltien vaihtamiseksi.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 107.

1. Kädensija
2. Akkuliitin
3. Peruutuspainike
4. Eteenpäin-painike
5. Maakairan terän vapautus
6. Maakairan terä
7. Käyttöopas
8. Akku
9. Laturi

SYMBOLIT



Varoitus



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Käytä luisumattomia raskaan käytön suojakäsineitä.



Käytä silmäsuojaimia.



Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä tarkkailijat turvallisuudessa etäisyydessä tuotteesta.



Älä koskaan käytä tuotetta alueilla, joilla on maanalaisia sähkö-, kaasua-, vesi- tai puhelinlinjoja.



Pidä jalat ja jalkaterät kaukana maakairan terästä.



Pidä tuotteesta käytön aikana tukevasti kiinni molemmiin käsiin.



Irrota akkuyksikkö laitteesta ennen kuin teet siihen mitään toimenpiteitä.



FWD-painike pyörittää maakairan terää myötäpäivään reiän poraamista varten.



REV-painike pyörittää maakairan terää vastapäivään sen maasta ylös nostamista varten.

Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har vært høyest prioritert under utarbeidelsen av dette trådløse jordboret.

TILTENKT BRUK

Det trådløse jordbordet er utformet for å grave hull for bruksområder som planting av blomster, små planter og knoller.

Produktet skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken og som kan anses som ansvarlig for sine handlinger.

Produktet er kun tiltenkt til utendørs bruk på et godt ventilert sted. Av sikkerhetssyn må produktet betjenes på forsvarlig vis med to hender.

Du må ikke bruke produktet til å grave hull med diameter større enn 75 mm, da dette kan føre til produktskade, personskade eller ugyldigjøre garantien.

Den skal ikke brukes til noe annet formål.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR PRODUKTET

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.

Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til strømledningsdrevet produkt eller batteridrevet (trådløst) produkt.

ARBEIDSOMGIVELSER

- **Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt opplyst.** Uryddige og dårlig opplyste områder fører lett til ulykker.
- **Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Hold barn og andre på avstand når et elektrisk verktøy brukes.** Distraksjon kan føre til tap av kontroll.

ELEKTRISK SIKKERHET

- **Støpslet på det elektriske verktøyet må stemme med stikkkontakten. Foreta aldri noen form for endringer av støpslet. Ikke bruk noen form for adapterstøpsel til jordet elektrisk verktøy.** Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- **Ikke utsett produktet for regn eller høy fuktighet.** Vann som trenger inn i et elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt.

- **Ikke misbruk den elektriske ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære det elektriske verktøyet eller trekke støpslet ut av stikkkontakten. Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadet eller sammenfloknet ledning øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du bruker det elektriske verktøyet utendørs, bruk en skjøteledning som er tilpasset utendørs bruk.** Bruk av ledning som er tilpasset utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Dersom bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, bruk en strømkrets med sikring som er tilpasset verktøyet.** Bruk av strømkrets med sikring reduserer risikoen for elektrisk støt.

PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær våken, se på hva du gjør og bruk fornuft når du arbeider med et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner som kan påvirke din reaksjonsevne og/eller dømmekraft.** Et øyeblikks uoppmerksomhet når elektrisk verktøy brukes kan føre til alvorlige personskade.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Verneutstyr som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm og hørselsvern som brukes ved behov, vil redusere personskader.
- **Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i posisjon OFF før utstyret kobles til strømmettet og / eller batteripakken, plukkes opp eller bæres.** Å bære det elektriske verktøyet med fingeren på startknappen eller koble strøm til et elektrisk verktøy med bryteren i ON inviterer til ulykker.
- **Fjern justeringsnøkler og annet verktøy før du setter strøm på det elektriske verktøyet.** En fastnøkkel eller annet verktøy festet til en roterende del av et elektrisk verktøy når det startes kan føre til personskade.
- **Ikke len deg for langt. Sørg for godt feste og god balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i en uventet situasjon.
- **Kle deg riktig. Ikke bruk løst sittende plagg og/eller løst hengende smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løse plagg, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- **Hvis det finnes tilkoblingsmuligheter for oppsugnings- og oppsamlingsutstyr for støv, sørg for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte.** Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelatert faresituasjoner.
- **Ikke la hyppig bruk av verktøyet føre til at du blir lettfeilig og ignorerer sikkerhetsprinsipper.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlige personskader på en brøkdel av et sekund.

BRUK OG BEHANDLING AV ELEKTRISK VERKTØY

- **Ikke press maskinen. Bruk korrekt elektrisk verktøy for jobben som skal gjøres.** Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere når det brukes slik det var tiltenkt.

- **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres før det kan brukes.
- **Før du gjør justeringer på elektroverktøy, bytter tilbehør eller setter verktøyet bort, må du trekke pluggen ut av strømkilden eller fjerne batteriet hvis dette lar seg gjøre.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsikket start av det elektriske verktøyet.
- **Oppbevar elektrisk verktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller dets instruksjoner bruke det.** Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- **Sørg for at elektroverktøy og tilbehør alltid er i god stand.** Kontroller for feilinnretning og at bevegelige deler løper fritt, at det ikke finnes ødelagte deler og enhver annen tilstand som kan påvirke det elektriske verktøyets drift. Hvis skadet må det elektriske verktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.
- **Hold skjæperedskap skarpe og rene.** Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre mulighet for å blokkere seg og er lettere å kontrollere.
- **Bruk det elektriske verktøyet, tilbehøret, verktøybits etc i henhold til disse instruksjonene, der du tar hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og andre holdeoverflater tørre, rene og fri for olje og smøring.** Unngå å håndtak og andre holdeoverflater er glatte for det reduserer sikker håndtering og styring av verktøyet i uforutsette situasjoner.

BATTERIPRODUKTER - BRUK OG STELL

- **Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke.
- **Bruk patteriprodukter kun med spesielt tiltenkte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for skade og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre.** Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.
- **Ved feil bruk av batteriet kan det slippe ut væske.** Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyll med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskår.

- **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller endret.** Batterier som er skadd eller endret, kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og personskaade.
- **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur.** Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- **Alle ladeinstruksjoner må følges. Ikke lad batteriet eller verktøyet hvis omgivelsestemperaturen er utenfor området som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

VEDLIKEHOLD

- **Sørg for at reparasjoner og vedlikehold av ditt elektriske verktøy utføres av kvalifiserte teknikere som kun bruker originale erstatningsdeler.** Dette vil sørge for at sikkerheten med det elektriske verktøyet ivaretas.
- **Aldri utfør vedlikehold på skadde batteripakker.** Vedlikehold av batterier skal bare utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

SIKKERHETSADVARSLER FOR JORDBORET

- Du må aldri la barn, personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap eller personer som ikke kjenner disse instruksene, bruke produktet. Lokale forskrifter fastlegger brukerens minstealder. Barn må ha riktig tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Ikke bruk produktet under dårlige værforhold, spesielt når det er fare for lyn. Produktet oppbevares innendørs.
- For å unngå fare for strømstøt må du aldri bruke produktet i nærheten av nedgravede strømkabler. Kontakt med eller bruk i nærheten av strømkabler kan føre til alvorlig personskaade eller dødelig strømstøt.
- For å unngå eksplosjonsrisiko må du aldri bruke produktet i nærheten av negravde gasstilførsler, vannledninger og -rør. Kontakt med eller bruk i nærheten av vann- og gassledninger kan føre til at ledningene sprekker, og gassen kan eksplodere og føre til alvorlig personskaade eller død.
- Bruk alltid full øyebeskyttelse når du bruker dette produktet. Bruk en fullstendig ansiktsmaske eller fullstendig lukkede vernebriller. Vanlige briller eller solbriller gir ikke tilstrekkelig beskyttelse. Objekter kan når som helst bli kastet ut i stor fart, rekyllere mot et hardt underlag og sprette tilbake mot operatøren.
- Bruk glidesikre sikkerhetssko når du bruker produktet.
- Bruk kraftige hansker når du installerer eller demonterer borbits. De kan ha skarpe kanter.
- Sjekk maskinen før hver bruk. Sjekk at alle styringene fungerer som de skal. Se etter løse festeanordninger. Se til at alle verneinnretninger og håndtak er riktig og godt festet. Sørg for å alltid holde håndtakene tørre og rene. Erstatt alle skadede deler før fortsatt bruk.

- Påse at borbitsen er riktig montert og forsvarlig festet.
- Erstatt borbitser som er sprukne, bøyd eller skadet på en eller annen måte. Kontroller at borbitsen er riktig montert og forsvarlig festet. Hvis ikke kan det føre til alvorlig personskade.
- Ikke modifier produktet på noen måte idet dette kan øke risikoen for skade på deg selv eller andre.
- For å unngå personskade må produktet aldri startes uten at borbitsen er kontakt med underlaget.
- Ikke rør borbitsen når produktet er slått på.
- Påse at produktet har tilstrekkelig støtte før det brukes. Produktet genererer et stort utgangsmoment, og hvis produktet ikke har tilstrekkelig støtte under drift, kan det medføre tap av kontroll og alvorlig personskade.
- Du må bare gripe produktet i det isolerte gripeområdet i tilfelle borbitsen kommer borti skjulte strømkabler. Hvis borbitsen kommer i kontakt med strømførende kabler, kan det føre til at eksponerte metalldele på produktet blir strømførende, slik at operatøren får strømstøt.
- Hold godt tak i håndtakene med begge hender under bruk av produktet. Hold borbitsen godt unna kroppen og under livshøyde.
- Du må aldri bruke produktet med håndtaket høyere en livshøyde. Dette for å unngå alvorlig brystskade hvis produktet treffer et hardt objekt.
- Du må bare legge på kraft i samme retning som bitboret, og pass på å ikke legge for mye kraft på produktet. Borbitsen kan bøyes, noe som kan føre til tap av kontroll eller brudd i borbit, og det igjen kan føre til alvorlig personskade.
- Du må alltid starte boringen med borbitsen i kontakt med bakken. Borbitsen kan bli bøyd hvis den roterer fritt uten kontakt med bakken. Produktet har kun én hastighetsinnstilling. Du må aldri bruke produktet med høyere hastighet enn den nominelle merkehastigheten.
- Hvis borbitsen går i lås, må du slå av produktet umiddelbart.
- Slå umiddelbart av og fjern batteripakken i tilfelle en ulykke eller svikt. Ikke bruk redskapen igjen før den er nøye kontrollert av et autorisert servicesenter.
- Slå alltid av produktet, ta ut batteriet og la begge disse kjøles av for å redusere risikoen for personskade som skyldes kontakt med bevegelige deler. Påse at alle bevegelige deler har stoppet helt:
 - før betjening
 - før rengjøring av en blokkering
 - før kontroll, rensing og arbeider på produktet
 - før endring av tilbehør
 - etter at en fremmed gjenstand er truffet
 - å la produktet stå uten tilsyn
 - når vedlikehold utføres

- hvis produktet starter å vibrere unormalt
- Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Sørg for å ta regelmessige pauser når du bruker et produkt over lengre tid.
- Betjen produktet kun ved temperaturer mellom 0 °C og 40 °C.

EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

- For å redusere risikoen for brann, personskade og produktskade på grunn av en kortslutning skal produktet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske, og væske skal aldri flyte inn på innsiden av disse. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- Lad batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.
- Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 20 °C.
- Bruk batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.

TRANSPORT OG LAGRING

- Slå av produktet, ta ut batteripakken og la det kjøles av før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet.
- Ikke lagre eller transporter produktet med montert batteripakke. Fjern batteripakken og sikre den separat. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisingssalt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.
- Oppbevar produktet på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.

TRANSPORTERE LITIUUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt speditøren for å få ytterligere råd.

VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges,

kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.

- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
- Slå av og ta ut batteripakken. La begge kjøles ned. Pass på at alle bevegelige deler har stoppet fullstendig før du rengjør eller vedlikeholder gressklipperen.
- Du kan bare foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre typer reparasjoner eller råd anbefales det å kontakte et autorisert servicesenter.
- Etter hver bruk, rens produktets ytre med en myk tørr klut. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.
- Kontroller alle løse muttere, bolter og skruer før du bruker enheten. Sjekk ofte at disse er tilstrekkelig tilstrammet, slik at du er sikret et trygt arbeidsmiljø. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.
- Bring produktet til et autorisert servicesenter for utskifting av skadede eller uleselige etiketter.

KJENN PRODUKTET DITT

Se side 107.

1. Håndtak
2. Kobling til batteriet
3. Reversknapp
4. Forover-knapp
5. Utløser for borbits
6. Borbits
7. Brukermanual
8. Batteri
9. Lader

SYMBOLER



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Bruk sklisikre og kraftige beskyttelseshansker.



Bruk øyebeskyttelse.



Pass opp for gjenstander som slynges ut eller flyr i luften. Hold tilskuere på trygg avstand fra produktet.



Produktet må aldri brukes i områder med nedgravde elektriske ledninger eller gass-, vann- eller telefonledninger.



Hold føtter og bein unna borbitsen.



Ha et fast grep rundt produktet med begge hender under bruk.



Fjern batteripakken før du starter arbeid på produktet.



FWD-knappen roterer borbitsen med klokken for å grave hull.



REV-knappen roterer borbitsen mot klokken for å fjerne borbitsen fra bakken.



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatører og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

При разработке аккумуляторного земляного бура наивысший приоритет отдается безопасности, производительности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторный земляной бур предназначен для бурения отверстий в грунте, например для посадки цветов, небольших растений и лукович.

К использованию изделия допускаются только совершеннолетние, способные нести ответственность за свои действия, после изучения инструкций и предостережений в настоящем руководстве.

Продукт предназначен только для использования на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте. В целях безопасности инструментом необходимо управлять двумя руками.

Не используйте изделие для бурения отверстий диаметром более 75 мм, так как это может привести к повреждению изделия, получению травм и аннулированию гарантии.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО! Прочтите все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение приводимых ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжким телесным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях означает изделие, работающее от электрической сети (проводное) или аккумулятора (беспроводное).

БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Рабочая зона должна быть свободна и хорошо освещена. Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электроинструментах происходит искрообразование, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с инструментом. Невнимательность может привести к утрате контроля.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка кабеля питания инструмента должна соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, таких как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты, холодильники. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте попадания влаги на изделие и не используйте его во влажной атмосфере.

Попавшая внутрь инструмента вода повышает опасность поражения электрическим током.

- Обращайтесь с кабелем питания надлежащим образом. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Оберегайте кабель от источников тепла, масляных и острых предметов и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения. Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте инструмент через устройство защитного отключения. При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Соблюдайте осторожность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом в состоянии усталости или под воздействием наркотических средств, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая невнимательность при работе с инструментом может привести к тяжкому телесному повреждению.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты зрения. Такие средства защиты, как противопылевая маска, нескользящая обувь, жесткий головной убор и средства защиты органов слуха, при использовании в соответствующих условиях позволят снизить риск получения травмы.
- Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания или установкой аккумуляторной батареи, подъемом или перемещением инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено». Во избежание несчастных случаев при перемещении инструмента не держите пальцы на переключателе инструмента и не подключайте его к источнику питания при включенном положении переключателя.
- Перед включением инструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи. Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях инструмента, могут привести к телесному повреждению.
- Не перенапрягайте. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные детали. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Если в инструменте предусмотрено использование устройства удаления и сбора пыли, обеспечьте их надежное крепление и надлежащее использование. Использование пылесборника снижает опасность, связанную с пылеобразованием.
- Не нарушайте правила техники безопасности, даже несмотря на длительный опыт работы с инструментами. Неосторожное действие может стать причиной тяжелых травм в течение доли секунды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАЩЕНИЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

- Не прикладывайте чрезмерных усилий при работе с данным инструментом. В каждом случае используйте надлежащий электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент позволяет выполнять работу, для которой он предназначен, более качественно и более безопасно.
- Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не включается или не выключается. Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- Перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок (если это возможно). Такие меры предосторожности помогут предотвратить опасность случайного пуска инструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными данными инструкциями. Инструмент в руках неподготовленного лица представляет опасность.
- Электроинструменты и принадлежности необходимо обслуживать. Проверяйте инструмент на отсутствие перекосов или заклинивания движущихся частей, их неисправности или других причин, которые могут отразиться на работе инструмента. При повреждении инструмента перед его дальнейшим использованием его следует отремонтировать. Многие несчастные случаи вызваны ненадлежащим обращением с инструментом.
- Содержите режущее устройство в чистоте и заточенном виде. При надлежащем техническом обслуживании режущего инструмента снижается вероятность застревания режущих частей и облегчается управление.
- Используйте инструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данными указаниями, и принимая во внимание условия работы и выполняемую работу. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- Держите ручки и поверхности захватывания сухими, чистыми, не допускайте попадания на них смазочных веществ. Скользкие ручки и поверхности захватывания не позволяют безопасно управлять и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ И УХОД ЗА НИМ

- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- Используйте электрические устройства только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок,

монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.

- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок и инструмент. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или послужить причиной травмы.
- Запрещается подвергать аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- Заряжайте аккумуляторные блоки и инструмент в соответствии с инструкцией, не подвергая их при этом воздействию температур вне диапазона, указанного в инструкции. Несоблюдение инструкций и зарядка при воздействии температур вне диапазона, указанного в инструкции, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание и ремонт инструмента должно выполняться только квалифицированным специалистом с использованием взаимозаменяемых запасных частей. Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.
- Обслуживание аккумуляторных блоков в признаках повреждения не допускается. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться производителем или авторизованным сервисным центром.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗЕМЛЯНЫМ БУРОМ

- Никогда не позволяйте детям или людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людям, незнакомым с этими инструкциями, использовать это устройство. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора. Не допускайте того, чтобы дети играли с этим устройством.
- Запрещается использовать изделие в плохую погоду, особенно при угрозе возникновения молнии. В целях безопасности храните изделие в помещении.
- Никогда не используйте изделие вблизи подземных электрических кабелей, чтобы снизить риск поражения электрическим током. Контакт с подземными электрическими кабелями или эксплуатация изделия рядом с ними может привести к серьезным травмам или поражению электрическим током со смертельным исходом.
- Никогда не используйте изделие вблизи подземных газопроводов, водопроводов и иных труб, чтобы снизить риск взрыва. Контакт с подземными водопроводами или газопроводами или эксплуатация изделия рядом с ними может привести к разрыву водопроводов и взрыву газопроводов, что может стать причиной серьезных травм или смерти.

- Обязательно носите специальные устройства защиты зрения. Используйте полнолицевую маску или защитные очки закрытого типа. Обычные очки или солнцезащитные очки не являются надлежащей защитой. Предметы могут быть в любой момент отброшены на высокой скорости и от ricochetить от твердых поверхностей в оператора.
- При эксплуатации изделия используйте нескользящую обувь.
- При установке или снятии шнека используйте защитные перчатки повышенной прочности, поскольку кромки шнека острые.
- Проверяйте устройство перед каждым использованием. Проверьте правильную работу всех элементов управления. Убедитесь в отсутствии незатянутых крепежных элементов. Убедитесь в том, что все защитные кожухи и рукоятки установлены должным образом и надежно закреплены. Рукоятки всегда должны быть сухими и чистыми. Перед использованием замените поврежденные детали.
- Убедитесь, что шнек правильно установлен и надежно закреплен.
- Замените шнек, если он треснул, погнут или поврежден иным образом. Убедитесь, что шнек правильно установлен и надежно закреплен. Несоблюдение этого требования может привести к серьезным травмам.
- Запрещается каким-либо образом изменять изделие, так как это может привести к травмам оператора или окружающих лиц.
- Во избежание травм не запускайте изделие, если шнек не касается земли.
- Не касайтесь шнека, когда изделие включено.
- Перед началом работы крепко возьмитесь за рукоятки изделия. Изделие создает высокий выходной крутящий момент, и при неадекватном удержании изделия во время работы возникает риск потери управления, что может привести к получению травм.
- Держите изделие только за изолированные поверхности, так как шнек может войти в контакт со скрытой электропроводкой. Контакт шнека с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические части изделия также окажутся под напряжением и могут поразить оператора электрическим током.
- Во время использования изделия крепко держите его за рукоятки обеими руками. Держите шнек на расстоянии от себя и ниже уровня пояса.
- Запрещается использовать изделие, если рукоятки находятся выше уровня пояса, во избежание серьезных травм грудной клетки в случае удара изделия о твердый предмет.
- Прикладывайте усилие только по прямой линии со шнеком. Не прикладывайте чрезмерное усилие. Шнек может погнуться, из-за чего возникает риск потери управления или поломки шнека и, как следствие, получения травм.
- Начинать бурение, только когда шнек вошел в контакт с почвой. При свободном вращении вне почвы шнек может погнуться. Изделие имеет только одну скорость. Запрещается использовать изделие на скорости выше максимальной.
- Если шнек застрял, немедленно выключите изделие.
- В случае аварии или поломки незамедлительно выключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Не используйте устройство, обратитесь в гарантийное обслуживание для дальнейшей проверки.

- Чтобы снизить риск получения травмы при контакте с подвижными деталями, всегда выключайте изделие, извлекайте аккумуляторный блок и дождитесь охлаждения обоих узлов. Убедитесь в полной остановке всех движущихся деталей:
 - перед техническим обслуживанием
 - перед устранением засора
 - перед проверкой, чисткой и техобслуживанием продукта
 - перед заменой принадлежностей
 - после удара о посторонний предмет
 - оставляя продукт без присмотра
 - при выполнении технического обслуживания
 - если продукт начинает вибрировать
- Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При длительном использовании изделия периодически делайте перерыв.
- Рабочий диапазон изделия: от 0 °C до 40 °C.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Чтобы уменьшить риск пожара, травмы и повреждения изделия вследствие короткого замыкания не погружайте изделие, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь. Коррозийные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.
- Заряжайте аккумуляторный блок при температуре воздуха от 10 °C до 38 °C.
- Храните аккумуляторный блок при температуре воздуха от 0 °C и 20 °C.
- Эксплуатация аккумуляторного блока допускается при температуре воздуха от 0 °C и 40 °C.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Перед размещением на хранение или транспортировкой выключите изделие, извлеките аккумуляторный блок и дождитесь остывания изделия.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Хранение и транспортировка изделия с установленными элементами питания не допускается. Извлеките аккумуляторный блок и надежно закрепите его. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перевернуться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.
- Храните изделие при температуре воздуха от 0 °C и 40 °C.

ПЕРЕВОЗКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время

транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Отключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Дайте изделию и аккумуляторному блоку остыть. Перед очисткой или проведением технического обслуживания инструмента проверьте, чтобы все движущиеся детали полностью остановились.
- Вы можете выполнять работы по регулировке и обслуживанию, которые описаны в данном руководстве. Для проведения других ремонтных работ или за получением рекомендаций обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- После каждого использования протирайте корпус и ручки изделия мягкой сухой тканью. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- Перед каждым использованием и через определенные промежутки времени проверяйте затяжку всех гаек, болтов и винтов, чтобы убедиться, что инструмент находится в безопасном для эксплуатации состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены поврежденных или нечитаемых этикеток изделия.

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 107.

1. Рукоятка
2. Отделение для аккумулятора
3. Кнопка включения заднего хода
4. Кнопка "Вперед"
5. Отсоединение шнека
6. Шнек
7. Руководство пользователя
8. Аккумулятор
9. Зарядное устройство

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимание



Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Надевайте нескользящие защитные перчатки для тяжелых условий работы.



Используйте средства защиты органов зрения.



Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Держите наблюдателей на безопасном расстоянии далеко от изделия.



Запрещается использовать изделие в местах, где проложены подземные линии электропередач, газопроводы, водопроводы и телефонные линии.



Держите ноги и стопы на безопасном расстоянии от шнека.



Во время работы крепко держите изделие обеими руками.



Перед запуском и использованием изделия извлеките аккумуляторный блок.



Кнопка FWD (Вперед) запускает вращение шнека по часовой стрелке для бурения отверстий.



Кнопка REV (Назад) запускает вращение шнека против часовой стрелки, что упрощает его извлечение из почвы.

Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SK
SL
BG
UK
TR
EL

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Przy projektowaniu tego świda ziemnego za priorytety uznaliśmy bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Bezprzewodowy świder ziemny jest przeznaczony do kopania dołków do zastosowań takich jak sadzenie kwiatów, małych roślin i cebulek.

Produkt powinny obsługiwać osoby dorosłe, które przeczytały i zrozumiały instrukcje i ostrzeżenia zawarte w niniejszym podręczniku oraz które są odpowiedzialne za swoje czyny.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń w dobrze wentylowanym miejscu. Ze względów bezpieczeństwa produkt należy obsługiwać dwiema rękami.

Nie należy używać produktu do kopania dołków o średnicy większej niż 75 mm, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować obrażenia ciała i unieważnienie gwarancji.

Nie używać do żadnych innych celów.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

⚠ OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach oznacza produkt zasilany z sieci (przewodowy) lub zasilany akumulatorem (bezprzewodowy).

OTOCZENIE ROBOCZE

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** Obszary zaśmiecone lub niewystarczająco oświetlone mogą być przyczyną wypadku.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.
- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala od miejsca pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Wtyczki zasilania elektronarzędzi muszą pasować do gniazd sieciowych. Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód zasilania z uziemieniem.** Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieżąca zerowego, np. rury, instalacje grzewcze i chłodnicze.** Kontakt ciała z masą lub uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać tego produktu na działanie deszczu lub wody.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nie wolno używać przewodu zasilania do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia lub jego odłączania z gniazda sieciowego. Przewody elektryczne trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów.** Uszkodzony lub zaplątany przewód elektryczny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku używania urządzenia na zewnątrz, ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć użytkowania urządzenia elektrycznego w warunkach wilgotnych, należy je zasilac z obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie takiego wyłącznika pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia. Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających.** Moment nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może być przyczyną poważnego zranienia.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, ochronne obuwie antypoślizgowe, kask czy ochronniki słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach pozwala zapobiegać obrażeniom.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania/założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- **Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania.** Uruchomienie elektronarzędzia z kluczem założonym na ruchomy element grozi poważnym wypadkiem.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną. Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii.** Włosy i luźne fragmenty odzieży należy trzymać z dala od ruchomych części. Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- **Jeśli używane urządzenie posiada przyłącznie do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób.** Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.
- **Nie należy dopuszczać do tego, aby wcześniejsza znajomość obsługi podobnych narzędzi doprowadziła do ignorowania zasad bezpiecznego posługiwania się narzędziem.** Nieostrożna obsługa może spowodować poważne urazy ciała w ciągu ułamka sekundy.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac.** Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- **Nie używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.** Używanie elektronarzędzia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne - należy oddać je do naprawy.
- **Przed przystąpieniem do regulacji lub wymiany akcesoriów bądź przed rozpoczęciem przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub (o ile jest to możliwe) odłączyć akumulator od narzędzia z napędem.** Tego rodzaju środki zapobiegawcze pozwolą zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nieposiadających odpowiedniego przygotowania.
- **Narzędzia z napędem i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym.** Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględniać wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy. Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- **Elementy tnące muszą być ostre i czyste.** Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- **Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi, z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.
- **Uchwyty i powierzchnie do trzymania muszą zawsze być suche, czyste i wolne od smaru oraz oleju.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie umożliwiają bezpiecznej obsługi i kontrolowania narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA AKUMULATORA

- **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu.
- **Używać narzędzi ręcznych z napędem elektrycznym wyłącznie z akumulatorami przeznaczonymi do tych urządzeń.** Używanie innych akumulatorów wiąże się ze zwiększonym ryzykiem pożaru lub obrażeń ciała.
- **Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać**

kontakty z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.

- **Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów i narzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
- **Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza podanym w instrukcji zakresem temperatur.** Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza określonym zakresem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i wzrostu zagrożenia pożarowego.

KONSERWACJA

- **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione będzie bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.
- **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowaniem akumulatorów powinien zajmować się wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ŚWIDRA ZIEMNEGO

- Nie wolno pozwalać używać tego produktu dzieciom lub osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osobom, które nie przeczytały tych instrukcji. Lokalne przepisy mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Nie należy używać produktu w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Produkt należy przechowywać w bezpiecznym miejscu wewnątrz pomieszczenia.
- Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nie używać produktu w pobliżu zakopanych kabli elektrycznych. Kontakt z zakopanymi kablami elektrycznymi lub stosowanie urządzenia w ich pobliżu może prowadzić do obrażeń lub porażenia prądem elektrycznym skutkującego śmiercią.
- Aby ograniczyć ryzyko wybuchu, nie używać produktu w pobliżu podziemnych instalacji gazowych ani instalacji wodnych. Kontakt z zakopanymi instalacjami gazowymi lub wodnymi lub stosowanie urządzenia w ich pobliżu może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
- Podczas obsługi produktu przez cały czas należy stosować pełne zabezpieczenie oczu. Nosić maskę pełnotwarzową lub całkowicie zamknięte gogle. Standardowe okulary lub okulary przeciwsłoneczne nie zapewniają wymaganego zabezpieczenia. W każdej chwili objekty mogą zostać wyrzucone z dużą prędkością i odbić się od twardych powierzchni w kierunku operatora.
- Podczas korzystania z produktu należy nosić antypoślizgowe obuwie.
- Stosować grube rękawice w trakcie montażu lub demontażu świdra, ponieważ ma on ostre krawędzie.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić maszynę. Należy sprawdzić, czy wszystkie przyrządy urządzenia działają prawidłowo. Sprawdzić, czy nie ma luźnych elementów złącznych. Należy upewnić się, że wszystkie osłony i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane. Upewnić się, że uchwyty są zawsze suche i czyste. Wymienić wszystkie uszkodzone elementy przed rozpoczęciem użytkowania.
- Upewnić się, że świder jest prawidłowo zamontowany i pewnie zamocowany.
- W przypadku pęknięcia, zgięcia lub jakiegokolwiek uszkodzenia świdra, należy go wymienić. Upewnić się, że świder jest prawidłowo zamontowany i pewnie zamocowany. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia.
- Nie należy w żaden sposób modyfikować produktu; może to spowodować większe ryzyko obrażeń ciała operatora lub innych osób.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, nie uruchamiać produktu dopóki świder nie ma kontaktu z ziemią.
- Nie dotykać świdra, gdy produkt jest włączony.
- Przed przystąpieniem do używania produktu należy go mocno chwycić. Urządzenie wytwarza wysoki moment obrotowy. Bez odpowiedniego trzymania produktu w trakcie pracy może wystąpić utrata kontroli nad urządzeniem, co może spowodować obrażenia ciała.
- Produkt należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie przystosowane do trzymania, ponieważ świder może wejść w kontakt z niewidocznymi przewodami. Jeżeli świder zetknie się z przewodem pod napięciem, może to spowodować, że odsłonięte metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia operatora prądem.
- W trakcie stosowania urządzenia należy przez cały czas mocno je trzymać za oba uchwyty. Świder należy trzymać poniżej wysokości talii zwrócony w kierunku od ciała.
- Nie stosować produktu, gdy uchwyty znajdują się powyżej wysokości talii, aby zapobiec poważnym obrażeniom klatki piersiowej w przypadku natrafienia na twardy obiekt.
- Stosować nacisk wyłącznie z umiarem i w linii prostej ze świdrem. Świder może ulec zgięciu, powodując utratę kontroli nad urządzeniem lub uszkodzenie świdra, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Wiercenie zawsze należy rozpoczynać, gdy końcówka świdra jest w kontakcie z ziemią. Swobodne obracanie się świdra bez kontaktu z ziemią może spowodować jego wygięcie. Urządzenie ma tylko jedno ustawienie prędkości. Nigdy nie należy używać produktu z prędkością większą niż jego maksymalna prędkość znamionowa.
- W przypadku zacięcia się świdra natychmiast wyłączyć urządzenie.
- W razie wypadku lub awarii natychmiast wyłączyć i wymontować akumulator. Nie należy włączać produktu ponownie, dopóki nie zostanie w pełni sprawdzony przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Aby ograniczyć ryzyko obrażeń związanych z kontaktem z częściami w ruchu, zawsze wyłączać produkt, wyjmować akumulator i poczekać, aż zarówno produkt, jak i akumulator ostygną. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane:
 - przed serwisowaniem
 - przed usunięciem zatoru
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem i użytkowaniem produktu
 - przed wymianą akcesoriów
 - po uderzeniu innym przedmiotem
 - pozostawiając produkt bez nadzoru
 - zawsze w trakcie wykonywania konserwacji
 - jeśli produkt zacznie wibrować w nietypowy sposób
- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku długotrwałego użytkowania jakiegokolwiek produktu należy robić regularne przerwy.
- Produkt należy stosować tylko w temperaturach od 0 °C do 40 °C.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby ograniczyć ryzyko pożaru, obrażeń oraz uszkodzenia produktu z powodu zwarcia, nigdy nie zanurzać produktu, akumulatora ani ładowarki w płynie ani nie dopuszczać do przedostania się płynu do ich wnętrza. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10 °C do 38 °C.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 20 °C.
- Akumulator należy użytkować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 40 °C.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed odłożeniem bądź rozpoczęciem transportu lub składowania wymontować akumulator i poczekać, aż produkt ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Nie przechowywać ani nie transportować produktu z włożonym akumulatorem. Wyjąć akumulator i zamocować go osobno. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrązająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Produkt należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 40 °C.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Wyłączyć zasilanie i wymontować akumulator. Począć, aż zarówno produkt, jak i akumulator ostygną. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji zawsze upewnić się, że wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały.
- Użytkownik może jedynie wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw lub pytań należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić korpus oraz uchwyty produktu miękką, suchą szmatką. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Często (w tym przed każdym użyciem) sprawdzać wszystkie nakrętki, śruby i wkręty pod kątem należytego dokręcenia, aby mieć pewność, że produkt jest bezpieczny. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Jeśli etykiety są uszkodzone lub nieczytelne, należy zwrócić produkt do punktu serwisowego w celu wymiany etykiet.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz str. 107.

1. Rękojeść
2. Podłączenie do akumulatora
3. Przycisk trybu cofania
4. Przycisk FWD (do przodu)
5. Blokada zwalniania świdra
6. Świder
7. Instrukcja obsługi
8. Akumulator
9. Ładowarka

SYMBOLE



Alarm bezpieczeństwa



Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Nosić nieślizgające się, trwałe rękawice ochronne.



Zakładać środki ochrony wzroku.



Uwaga na odrzucane przedmioty. Osoby postronne należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od produktu.



Nie używać produktu w miejscach, w których położone są podziemne instalacje elektryczne, gazowe, wodociągowe lub telekomunikacyjne.



Trzymać kończyny z dala od świdra.



W trakcie stosowania urządzenia należy przez cały czas mocno je trzymać obiema rękami.



Przed rozpoczęciem pracy z produktem wymontować akumulator.



Przycisk FWD powoduje obracanie świdra ziemnego zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do kopania dołków.



Przycisk REV powoduje obracanie świdra ziemnego przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara w celu wyjęcia świdra z ziemi.

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ

Bezpečnost, výkon a spolehlivost mají při konstrukci akumulátorového šnekového vrtáku prioritu.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Akumulátorový šnekový vrták je určen k hloubení otvorů pro aplikace, jako je sázení květin, malých rostlin a cibulek.

Výrobek smí používat pouze dospělé osoby, které si přečetly a seznámily se s pokyny a varováními v tomto návodu a které lze považovat za zodpovědné za své jednání.

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní používání v dobře větrané oblasti. Z bezpečnostních důvodů je nutné s produktem řádně manipulovat oběma rukama.

Nepoužívejte výrobek k hloubení otvorů o průměru větším než 75 mm, protože to by mohlo výrobek poškodit, způsobit zranění osob a mohlo by dojít ke zrušení platnosti záruky.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K PRODUKTU

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektřinou požár a/nebo vážná poranění osob.

Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

Termín „elektrické nářadí“ ve výstrahách odkazuje na produkt napájený ze sítě (s kabelem) nebo na baterie (bezdrátový).

PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- **Neppracujte s tímto elektricky poháněným nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektricky poháněné nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a přihlízející během práce s elektricky poháněným nástrojem stranou.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčky elektricky poháněného nástroje musí být shodné s elektrickou zásuvkou.** Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. Nepoužívejte žádný adaptér zástrček se zemněným (uzemněným) elektricky poháněným nástrojem. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují nebezpečí elektrického úrazu.
- **Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.

- **Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda vnikající do elektricky poháněného nástroje zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.
- **Nepoškozujte napájecí kabel. Nikdy pro odpojování, táhnutí nebo přenášení elektricky poháněného nástroje nepoužívejte kabel. Udržujte kabel mimo horké plochy, olej, pohyblivé součásti nebo ostré hrany.** Poškozené nebo zatopené kabely zvyšují nebezpečí elektrického úrazu.
- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve venkovním prostředí, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostředí.** Použití kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje nebezpečí elektrického úrazu.
- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve vlhkém prostředí, je nezbytné používat proudový chránič (PCH).** Použitím PCH snížíte nebezpečí poranění elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Budte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektricky poháněného nástroje.** Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilce nepozornosti při práci s tímto elektricky poháněným nástrojem může způsobit vážná poranění osob.
- **Používejte osobní ochrannou výbavu. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky jako ochranná maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba a ochrana sluchu využívané podle podmínek snižují riziko úrazů.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje.** Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
- **Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete poháněný nástroj.** Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k pohyblivému dílu elektricky poháněného nástroje může způsobit poranění osob.
- **Nepřeceňujte se. Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce.** Toto umožňuje lepší ovládnutí poháněného nástroje v neočekávaných situacích.
- **Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Braňte styku vlasů a oděvu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých dílů.
- **Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrným zařízením, ujistěte se, že jsou správně připojena k nástroji, a že se správně používají.** Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.



- Nenechte se ukolébat znalostmi získanými při častém používání nástrojů a neignorujte bezpečnostní pravidla. Nedbalá činnost může způsobit poranění ze zlomku sekundy.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ

- **Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj. Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět.** Správný elektricky poháněný nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- **Elektricky poháněný nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná a nevyplíná.** Každý elektricky poháněný nástroj, který nemůže být ovládnut spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou doplňků, vyjímáním baterie nebo ukládáním elektrického nářadí odpojte nejdříve zástrčku od zdroje napájení elektrického nářadí, popřípadě, podle provedení, vyjměte baterii.** Také bezpečnostní preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.
- **Ukládejte nečinný elektricky poháněný nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektricky poháněným nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje.** Elektricky poháněné nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.
- **Provádějte údržbu elektrického nářadí i příslušenství.** Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých dílů, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektricky poháněných nástrojů. Zjistí-li se poškození, musí se elektricky poháněný nástroj před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektricky poháněnými nástroji.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- **Poháněné nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.
- **Udržujte rukojeti a úchopové oblasti suché, čisté a bez mastnot a oleje.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE

- **Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem.
- **Elektrický nástroj používejte pouze s přesně určeným bateriovým modulem.** Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění a požáru.

- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým.** Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popálení.
- **Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popálení.
- **Nepoužívejte baterie ani nástroj, který je poškozený nebo upravený.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a důsledkem může být požár, výbuch nebo riziko zranění.
- **Nevystavujte baterii ani zařízení ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Postupujte podle všech pokynů k nabíjení a nenabíjejte baterie nebo nástroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

ÚDRŽBA

- **Váš elektricky poháněný nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly.** Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektricky poháněného nástroje.
- **Nikdy neopravujte poškozené baterie.** Baterie by měl opravovat pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ ŠNEKOVÉHO VRTÁKU

- Produkt není určen pro používání osobami, včetně dětí se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání, čištění či údržby. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy. Dohlédněte, aby si děti se spotřebičem nehrály.
- Přístroj nepoužívejte za nepříznivého počasí, obzvláště hrozí-li riziko zásahu bleskem. Skladujte výrobek bezpečně ve vnitřních prostorech.
- Aby se snížilo riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti jakýchkoli podzemních elektrických kabelů. Kontakt s elektrickými kabely nebo použití v blízkosti podzemních elektrických kabelů může způsobit vážné zranění nebo úraz elektrickým proudem s následkem smrti.
- Aby se snížilo riziko výbuchu, nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti jakýchkoli podzemních plynových potrubí, vodovodů a jiných potrubí. Kontakt s podzemním plynovým nebo vodovodním potrubím nebo použití v jejich blízkosti může vést k prasknutí vodovodů a výbuchu plynového potrubí, což může způsobit vážné zranění nebo smrt.



- Při práci s nástrojem vždy používejte ochranu zraku. Používejte celobličejevou masku nebo uzavřené ochranné brýle. Dioptrické ani sluneční brýle nejsou vhodnou ochranou. Předměty mohou být vrženy vysokou rychlostí a mohou se odrazit od tvrdých povrchů směrem k obsluze.
- Při používání výrobku noste protiskluzovou pracovní obuv.
- Při montáži nebo demontáži vrtáku použijte rukavice pro vysoké zatížení – vrtáky mají ostré hrany.
- Zkontrolujte nástroj před každým použitím. Ověřte správnou funkci všech ovládacích prvků. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněny spojovací prvky. Ujistěte se, že jsou všechny kryty a rukojeti správně a bezpečně připevněny. Rukojeti udržujte vždy suché a čisté. Před použitím vyměňte jakékoliv poškozené součásti.
- Zkontrolujte, zda je vrták správně nainstalován a bezpečně upevněn.
- Pokud je vrták prasklý, ohnutý nebo jakkoli poškozený, vyměňte jej. Ujistěte se, zda je vrták správně nainstalován a bezpečně upevněn. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění.
- Výrobek nijak neupravujte, může to zvýšit nebezpečí poranění jak sebe samého, tak i ostatních.
- Aby nedošlo ke zranění osob, nespouštějte výrobek, pokud není vrták v kontaktu se zemí.
- Nedotýkejte se vrtáku, když je výrobek zapnutý.
- Před použitím výrobek pevně držte. Výrobek vytváří vysoký výstupní točivý moment a bez řádného držení nástroje během provozu může dojít ke ztrátě kontroly nad výrobkem a následnému zranění osob.
- Držte výrobek pouze za izolované uchopovací plochy, protože vrták se může dotknout skryté kabeláže. Pokud bude vrták ve styku s vodičem, obnažené kovové části výrobku budou pod proudem a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
- Při používání výrobku držte rukojeti pevně oběma rukama. Udržujte vrták mimo tělo a pod úroveň pasu.
- Nepoužívejte výrobek s rukojetí nad úroveň pasu, aby nedošlo k vážnému poranění hrudníku, pokud by výrobek narazil na tvrdý objekt.
- Tlak vyvíjejte pouze v přímé linii s vrtákem. Nevyvíjejte nadměrný tlak. Vrták se může ohnout, což může způsobit ztrátu kontroly nad vrtákem nebo jeho zlomení, což může vést k úrazu.
- Vždy začněte vrtat se špičkou vrtáku v kontaktu s povrchem. Vrták se může ohnout, pokud se může volně otáčet, aniž by se dotýkal země. Produkt má pouze jedno nastavení rychlosti. Nikdy výrobek neprovozujte při vyšších otáčkách, než jsou maximální povolené otáčky.
- Pokud se vrták zasekne, okamžitě výrobek vypněte.
- V případě nehody nebo poruchy okamžitě zařízení vypněte a vyjměte baterii. Výrobek můžete znovu používat až po důkladné kontrole autorizovaným servisním centrem.
- K snížení rizika úrazu v důsledku styku s pohyblivými díly výrobek vždy vypněte, vyjměte baterii a nechte oboje vychladnout. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly:
 - před servisem
 - před čištěním usazenin
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji
 - před výměnou příslušenství
 - po nárazu na cizí předmět
 - je-li ponechán výrobek bez dozoru
 - při údržbě
 - pokud stroj začne abnormálně vibrovat
- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Používáte-li tento přístroj delší dobu, zajišťujte pravidelné přestávky.
- Přístroj provozujte pouze při teplotách mezi 0 °C a 40 °C.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Ke snížení rizika požáru, úrazu a poškození výrobku v důsledku zkratu nikdy nenořte přístroj, baterii ani nabíječku do tekutiny a nedovoďte, aby do nich tekutina vnikla. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.
- Baterii dobíjejte na místě s teplotou prostředí mezi 10 °C a 38 °C.
- Baterii skladujte na místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 20 °C.
- Baterii používejte na místě s okolní teplotou 0 °C a 40 °C.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před přenášením nebo uložením přístroje z něj vždy vyjměte akumulátor a nechte oba vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály.
- Výrobek neskladujte ani nepřenášejte s vloženou baterií. Vyjměte baterii a zajistěte ji odděleně. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Udržujte produkt mimo korosivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.
- Při transportu výrobku zajistete proti pohybu nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Přístroj skladujte v místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 40 °C.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů. Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Neprepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Nechte oba zchladnout. Veškeré pohyblivé části se před jakoukoliv očistou nebo údržbou musejí kompletně zastavit.
- Můžete provádět pouze v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Pro jiné opravy nebo poradenství, požádejte o pomoc autorizované servisní středisko.
- Po každém použití očistěte těleso a rukojeť výrobku měkkým a suchým hadříkem. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Pravidelně a před každým použitím kontrolujte, zda jsou matice, šrouby a šroubky řádně utažené, aby byl výrobek v bezpečném provozním stavu. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Chcete-li vyměnit poškozené nebo nečitelné štítky, předejte zařízení do autorizovaného servisního střediska.

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 107.

1. Rukojeť
2. Bateriový konektor
3. Tlačítko zpětného chodu
4. Tlačítko vpřed
5. Uvolnění vrtáku
6. Vrták
7. Uživatelská příručka
8. Baterie
9. Nabíječka

SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Před používáním výrobku se obeznamte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Navlékněte si pevné neklouzavé pracovní rukavice.



Noste ochranu očí.



Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Přihlízející udržujte v bezpečné vzdálenosti od výrobku.



Produkt nikdy nepoužívejte v místech s podzemním elektrickým vedením, plynovým potrubím, vodovody nebo telefonními kabely.



Udržujte nohy a chodidla v dostatečné vzdálenosti od vrtáku.



Během provozu držte produkt pevně oběma rukama.



Před zahájením jakékoli práce na přístroji vyjměte akumulátor.



Tlačítko FWD (vpřed) otáčí vrtákem ve směru hodinových ručiček, aby se vyhloubil otvor.



Tlačítko REV (zpět) otáčí vrtákem proti směru hodinových ručiček a vytahuje tak vrták ze země.

Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.



HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

A vezeték nélküli csigafúró kialakításakor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság volt az elsődleges szempontunk.

RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros csigafúró lyukászó műveletekre készült, például virágok, kisebb növények, valamint hagymás és gumós növények ültetéséhez.

A termék kizárólag a tetteikért felelősséget vállalni képes felnőttek általi használatra készült, akik elolvasták és megértették a jelen kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit.

A termék csak kültéri, jól szellőztetett területen való használatra készült. Biztonsági okokból a termékét kétkézes működtetéssel megfelelő ellenőrzés alatt kell tartani.

Ne fúrjon 75 mm átmérőjűnél nagyobb lyukakat, mivel a károsíthatja a terméket, sérüléseket okozhat, illetve érvénytelenítheti a garanciát.

Semmilyen más célra ne használja.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A TERMÉKHEZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

A figyelmeztetéseken a „nagy teljesítményű eszköz” a hálózatról működtetett (vezetékes) vagy az akkumulátorral üzemelő (vezeték nélküli) termékre utal.

MUNKATERÜLET

- **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámgépeket ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos gépekben szikrák keletkeznek, amik begyújthatják a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszámgép használatakor a gyerekeket és a kívülállókat tartsa távol.** A figyelem elterelődése az irányítás elvesztését okozhatja.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **A szerszámgép dugaszának illeszkednie kell az aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt.** A földelt elektromos gépekhez ne használjon adapter dugaszt. A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel.** Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- **Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezet hatásának.** A szerszámgépekbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

- **Ne rongálja meg a kábelt. A szerszámgép kábélét soha ne használja a szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. A kábelt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó alkatrészekről tartsa távol.** A sérült vagy beakadt kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Szerszámgépnek a szabadban való működtetésekor kültéri használatra is megfelelő hosszabbító kábelt használjon.** Kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha a szerszámgép használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkacsoolt (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- **Elektromos szerszámgép működtetésekor legyen mindig éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét.** Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt vagy alkohol, gyógyszer illetve más tudatmódosító szerek hatása alatt áll. A gép használata közben már egyetlen figyelmen kívül hagyás is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **Használjon személyi védelmi eszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.** Az adott feltételekhez használt védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő, csökkenti a személyi sérüléseket.
- **Kerülje el a véletlen bekapcsolást. A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van.** Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
- **A szerszámgépről bekapcsolás előtt távolítsa el minden beállító kulcsot és csavarkulcsot.** Egy a szerszámgép forgó alkatrészén maradt beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést eredményezhet.
- **Ne hajoljon ki túlságosan. Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt.** Ez a szerszámgép jobb irányítását teszi lehetővé váratlan szituációkban.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket. A haját és a ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- **Ha a gép el van látva porkivezető vagy -gyűjtő berendezésekhez való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen rá, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják.** A porfogó használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

- **Ne töltse el elégedettséggel az, hogy a gyakori eszközhasználatból kellő jártasságot szerzett, és ne hagyja figyelmen kívül az eszköz biztonsági alapelveit.** Egy figyelmen kívül hagyás a másodperc törtredője alatt súlyos sérüléseket okozhat.

A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Ne erőltesse a terméket. A feladathoz a megfelelő szerszámgépet használja.** A megfelelő szerszámgép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.



- **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki.** Bármilyen szerszámgép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért azt meg kell javítani.
- **Mielőtt beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy a nagy teljesítményű gépet eltárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha eltávolítható.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- **A használaton kívüli gépet gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszámgépet vagy a kézikönyvet nem ismerő személyek használják a szerszámgépet.** Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
- **Végezze el a nagy teljesítményű gépek és a tartozékok karbantartását.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha sérült, a szerszámgépet használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- **A vágószerszámok legyenek élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.
- **A szerszámgépet, a tartozékokat és a biteket stb. ezen utasításban leírtaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** A szerszámgép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- **A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a gép kezelését és irányítását egy váratlan helyzetben.

AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsen az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátortípushoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet.
- **A szerszámokat csak a hozzájuk való akkumulátorokkal üzemeltesse.** Más akkumulátorok használata tűzveszélyes lehet, és sérüléseket okozhat.
- **Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a két érintkezőt.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tüzet vagy égéseket okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést.** Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

- **Ne használjon sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy eszközt.** A sérült vagy átalakított akkumulátor előre nem látható módon üzemelhet, ami tüzet, robbanást, más kockázatot vagy sérülést okozhat.
- **Ne tegye ki az akkucsomagot vagy az eszközt túl magas hőmérsékleti hatásnak és ne tegye tűzbe ezeket.** A tűznek vagy a 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- **Tartsa be az összes feltöltési utasítást és ne töltsen az akkucsomagot vagy az eszközt az utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten való feltöltés az akkumulátort károsíthatja, és a tűzveszély kockázatát növelheti.

KARBANTARTÁS

- **A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészeket használva.** Ez biztosítja, hogy a szerszámgép használata továbbra is biztonságos legyen.
- **Soha ne javítson sérült akkucsomagokat.** Az akkucsomagok javítását csak a gyártó vagy a hivatalos szervizek végezhetik.

CSIGAFÚRÓ – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Ne hagyja, hogy gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességgel rendelkező személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, vagy az utasításokat nem ismerő személyek működtessék, tisztítsák vagy karbantartsák a terméket.** A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a termékkel.
- **Ne használja a terméket rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás kockázata idején.** Biztonságosan, beltérben tárolja a terméket.
- **Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében sose használja a terméket földalatti elektromos vezetékek közelében.** Ha föld alatti elektromos vezetékekhez ér, illetve annak közelében használja a terméket, az súlyos sérülést vagy halálos áramütést okozhat.
- **A robbanásveszély elkerülése érdekében sose használja a terméket föld alatti gázvezetékek, vízvezetékek és csövek közelében.** Ha föld alatti víz- vagy gázvezetékekhez ér, illetve annak közelében használja a terméket, az a víz- vagy gázvezeték felrobbanásához vezethet, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat.
- **A termék használata közben mindig viseljen teljes szemvédőt.** Viseljen teljesárcot vagy védőszemüveget. A normál szemüveg vagy a napszemüveg nem nyújtanak megfelelő védelmet. Munka közben ügyelni kell a nagy sebességgel kirepülő tárgyakra, amelyek kemény felületekről visszapattanhatnak a gépkezelő felé.
- **A termék használatakor nem csúszó, biztonsági lábbelit viseljen.**
- **A csigafúrófej éles peremei miatt a felszerelésekor vagy eltávolításakor használjon munkavédelmi kesztyűt.**



- Minden használat előtt vizsgálja át a gépet. Ellenőrizze az összes kezelőszerv megfelelő működését. Ellenőrizze, hogy vannak-e kilazult rögzítők. Győződjön meg arról, hogy minden védőelem és fogantyú megfelelően és biztonságosan rögzül. A fogantyúkat mindig tartsa szárazon és tisztán. Használat előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt.
 - Győződjön meg róla, hogy a csigafúrófej megfelelően van felszerelve és biztonságosan rögzítve van.
 - Cserélje ki a csigafúrófejet, ha az repedt, hajlott vagy bármilyen módon sérült. Győződjön meg róla, hogy a csigafúrófej megfelelően van felszerelve és biztonságosan rögzítve van. Ennek elmulasztása súlyos sérülést okozhat.
 - Semmilyen módon ne változtassa meg a terméket, mert azaz növelheti a saját maga vagy mások sérülésének veszélyét.
 - A személyi sérülés elkerülése érdekében ne indítsa be a terméket, ha a csigafúrófej nem érintkezik a talajjal.
 - Ne érintse meg a csigafúrófejet, ha a termék be van kapcsolva.
 - Használat előtt megfelelően fogja meg a terméket. A termék nagy kimeneti nyomatékkal bír, és ha nem megfelelően fogja, működés közben elveszítheti az irányítást, ami személyi sérülést okozhat.
 - Csak a szigetelt markolatnál fogja meg a terméket, mivel a csigafúró rejtett vezetékkel érintkezhet. Ha a csigafúrófej feszültség alatt lévő vezetékkel érintkezik, akkor a termék borítás nélküli fém részei vezetőként áramütést okozhatnak a gépkezelőnek.
 - A termék használata közben határozottan fogja két kézzel a fogantyúkat. A csigafúrófejet tartsa derékmagasság alatt, távol a testtől.
 - Ne használja a terméket, ha a fogantyú derékmagasság fölött van, hogy elkerülje a súlyos mellkasi sérüléseket, amennyiben a termék egy kemény tárggyal érintkezne.
 - Csak a csigafúrófejjel közvetlenül egy vonalban fejtse ki nyomást, és ügyeljen rá, hogy az ne legyen túlzott mértékű. A csigafúrófej elhajolhat, aminek hatására elveszítheti az irányítást a termék felett vagy eltörhet a csigafúrófej, személyi sérülést okozva.
 - A fúrást mindig úgy kezdje, hogy a csigafúrófej hegye érintse a talajt. A csigafúrófej elhajolhat, ha szabadon forog a talaj érintése nélkül. A termék csak egy sebességbeállítással rendelkezik. Soha ne működtesse a terméket a megadott maximális sebességnél gyorsabban.
 - Ha a csigafúrófej megakad, azonnal állítsa le a terméket.
 - Baleset vagy üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki és vegye ki az akkumulátort. Ne használja a készüléket, amíg teljesen ét nem vizsgálták egy hivatalos szervizközpont.
 - A mozgó alkatrészek megérintése miatt keletkező sérülés kockázatának csökkentésére minden esetben állítsa le a terméket, vegye ki az akkumulátort és hagyja mindkettőt lehűlni. Ellenőrizze, hogy minden mozgó rész teljesen megállt:
 - szervizelés előtt
 - az eltömődés eltávolítása előtt
 - ellenőrzés, karbantartás vagy a gépen végzett bármilyen művelet megkezdése előtt
 - kiegészítők cseréje előtt
 - idegen objektum eltávolítása után
 - a termék felügyelet nélkül hagyása esetén
 - karbantartás végzésekor
 - ha a gép szokatlanul kezd rezegni
- Hosszabb használat sérülést okozhat. Ha a terméket hosszabb ideig használja, ügyeljen arra, hogy rendszeresen tartson szünetet.
- Csak 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja a készüléket.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkuba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehéritők vagy fehéritő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- Olyan helyen töltsé az akkumulátort, ahol a környezeti hőmérséklet 10 °C és 38 °C között van.
- Az akkumulátort 0 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
- Az akkumulátort 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tárolás vagy szállítás előtt kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkut és hagyja mindkettőt lehűlni.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
- Ne tárolja vagy szállítsa a terméket beszerelt akkumulátorral. Vegye ki az akkumulátort, és rögzítse külön. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A terméket tartsa távol a korrodáló szerekétől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- A készüléket 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten tárolja.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.
- Szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- Kapcsolja ki és távolítsa el az akkumulátort. Hagyja mindkettőt lehűlni. A tisztítási és karbantartási műveletek megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt.
- Ön csak a használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat végezheti el. További javításokért vagy tanácsért kérjen segítséget egy hivatalos szervizközpontban.
- Minden egyes használat után egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a termék házát és fogantyúit. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- Minden használat előtt és gyakori időközönként ellenőrizzen minden anyacsavart és csavart a megfelelő meghúzás szempontjából, hogy biztosítsa a termék biztonságos üzemi állapotát. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- A sérült vagy olvashatatlan címkék cseréjéhez vigye vissza a terméket egy hivatalos szervizközpontba.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 107. oldal.

1. Fogantyú
2. Akkumulátor-csatlakozó
3. Fordítva gomb
4. Előre gomb
5. Csigafúrófej kioldása
6. Csigafúrófej
7. Használati utasítás
8. Akkumulátor
9. Töltő

SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



Ne tegye ki esonek, és ne használja nedves környezetben.



Viseljen csúszásgátló bevonatú, nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt.



Viseljen védőszemüveget.



Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyra. A nézelődőket a terméktől biztonságos távolságban tartsa.



Soha ne működtesse a terméket olyan területeken, ahol föld alatti elektromos, gáz- és vízvezetékek, illetve telefonkábelek futnak.



A csigafúrófejet tartsa távol a lábfejektől és a lábaktól.



Használat közben határozottan fogja két kézzel a terméket.



A terméken végzett bármilyen munkálat előtt vegye ki az akkumulátort.



A FWD (előre) gombbal a csigafúrófejet az óramutató járásával megegyező irányba forgathatja lyukásáshoz.



A REV (vissza) gombbal az óramutató járásával ellentétes irányba forgathatja a csigafúrófejet, hogy eltávolítsa a talajból.

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahaznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.



**RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE**

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost cele mai importante priorități în proiectarea forezei dvs. fără fir.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Foreza cu acumulator este destinată săpării unor gropi pentru aplicații, cum ar fi plantarea de flori, plante mici și bulbi.

Produsul este conceput pentru a fi utilizat de adulți care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerați responsabili pentru acțiunile proprii.

Produsul este proiectat să fie folosit doar în mediu exterior și în zona bine aerisită. Din motive de siguranță, produsul trebuie manevrat corespunzător, cu ambele mâini.

Nu folosiți produsul pentru a executa găuri cu diametru mai mare de 75 mm, deoarece acest lucru poate deteriora produsul, poate provoca vătămări și poate anula garanția.

Nu folosiți în alte scopuri.

ATENȚIONĂRI GENERALE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA ÎN UTILIZARE A DRUJBEI CU LANȚ

⚠ AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate conduce la șocuri electrice, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta dvs. electrică alimentată la curent (cu fir) sau la baterie (fără fir).

MEDIUL DE LUCRU

- **Mențineți curată și bine iluminată zona de lucru.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu operați cu unealta electrică în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil(e).** Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul operării unei unelte electrice.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu unelte electrice cu împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împământare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împământarea.
- **Nu expuneți produsul la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică vă crește riscul de electrocutare.

- **Nu forțați cablul. Nu trageți niciodată unealta electrică de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o trage sau a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic când operați o unealtă electrică. Nu folosiți unealta electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămare personală gravă.
- **Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Utilizarea echipamentelor de protecție, cum ar fi măști pentru praf, pantofi anti-derapanți, cască de protecție sau protecții pentru auz, conform condițiilor specifice de lucru ajută la evitarea pericolelor de răniri personale.
- **Prevenirea pornirii neintenționate. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte deconectarea la sursa de alimentare și / sau la acumulator, ridicarea sau transportul uneltei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit predisune la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni uneltea.** O cheie sau rămasă atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate cauza vătămări corporale.
- **Nu vă aplecați excesiv. În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea.** Acest lucru permite un mai bun control al uneltei electrice în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea facilităților de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.
- **Obișnuința dobândită prin utilizarea frecventă a instrumentelor nu trebuie să vă facă imposibil și să ignorați principiile de siguranță privind instrumentele.** O acțiune neatență poate cauza vătămarea gravă într-o fracțiune de secundă.

FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE

- **Nu forțați produsul. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicație.** Unealta electrică corectă va



funcționa mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.

- **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o poate porni și opri.** Orice unealtă electrică, care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- **Înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita o unealtă electrică, deconectați ștecherul de la rețea și/ sau acumulatorul de la unealtă.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Efectuați regulat lucrări de întreținere a uneltelor electrice și accesoriilor acestora.** Verificați alinierea sau lipirea pieselor în mișcare, spargerea pieselor, precum și orice altă stare care poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, solicitați repararea unelei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere corect întreținute, cu muchii de tăiere ascuțite au o probabilitate mai redusă de lipire și sunt mai ușor de controlat.
- **Folosiți unealta electrică, accesoriile și burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată.** Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.
- **Țineți mânerul și suprafețele de apucare uscate, curate, fără ulei sau grăsime.** Mânerul alunecoase și suprafețele neregulate nu permit o manipulare sigură și un control al aparatului în situații neașteptate.

FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINII CU ACUMULATOR

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii.
- **Folosiți uneltele electrice numai cu acumulatorii indicați.** Utilizarea oricărui altii acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- **Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.
- **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medicul.** Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

- **Nu utilizați acumulatori sau uneltele deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați au un comportament imprevizibil și prezintă pericol de incendiu, explozie sau accidentare.
- **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C prezintă pericol de explozie.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la o temperatură din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

ÎNTREȚINERE

- **Solicitați efectuarea lucrărilor de service la unealta dvs. electrică numai de către o persoană calificată în reparații, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta că siguranța unelei electrice este menținută.
- **Nu trebuie să efectuați niciodată reparații asupra acumulatorilor deteriorate.** Reparațiile asupra acumulatorilor trebuie să fie efectuate numai de către producător sau de furnizorii de servicii autorizați.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU FOREZĂ

- Nu lăsați niciodată copiii, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să folosească produsul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului. Copiii trebuie să fie supravegheați adecvat pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Nu utilizați produsul în condiții de vreme nefavorabilă, mai ales când există riscul de producere de fulgere. Păstrați produsul în siguranță în spațiu interior.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiți niciodată produsul în apropierea cablurilor electrice îngropate. Contactul cu sau folosirea în apropierea cablurilor electrice îngropate poate provoca vătămări grave sau electrocutare, care poate duce la deces.
- Pentru a reduce riscul de explozie, nu folosiți niciodată produsul în apropierea unor conducte de gaz îngropate, conducte de apă și țevi. Contactul cu sau folosirea în apropierea conductelor de apă sau de gaz îngropate poate duce la spargerea conductelor de apă și explozia conductelor de gaz, ceea ce poate provoca vătămări grave sau deces.
- Purtați protecție completă pentru ochi tot timpul când operați acest produs. Purtați o mască de față cu acoperire totală sau ochelari de protecție cu închidere etanșă. Ochelarii normali sau cei de soare nu reprezintă o protecție corespunzătoare. Obiectele pot fi proiectate cu viteză mare în orice moment și pot ricoșa din suprafețe dure către operator.
- Purtați încălțăminte de protecție anti-alunecare în timpul utilizării produsului.
- Folosiți mănuși rezistente în timp ce montați sau scoateți burghiul forezei, deoarece are muchii ascuțite.

- Inspectați aparatul înainte de fiecare folosire. Verificați operarea corectă a tuturor comenzilor. Asigurați-vă că elementele de fixare nu sunt slăbite. Asigurați-vă că toate protecțiile și mânerul sunt prinse corect și sigur. Păstrați mânerul uscat și curat în permanență. Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că burghiul forezei este montat corect și bine fixat.
- Înlocuiți burghiul forezei dacă este fisurat, îndoit sau deteriorat în vreun fel. Asigurați-vă că burghiul forezei este montat corect și bine fixat. Nerespectarea acestei indicații poate provoca vătămări grave.
- Nu modificați produsul în niciun fel întrucât acest lucru crește riscul de vătămare a Dvs sau a celorlalți.
- Pentru a evita vătămarea corporală, nu porniți produsul când burghiul forezei nu este în contact cu solul.
- Nu atingeți burghiul forezei când produsul este pornit.
- Proptiți corect produsul înainte de utilizare. Acest produs produce un cuplu de ieșire ridicat și, fără proptirea corectă a unelei în timpul funcționării, poate surveni pierderea controlului, ceea ce duce la vătămări corporale.
- Țineți produsul numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece burghiul forezei poate intra în contact cu cabluri ascunse. Contactul burghiului forezei cu un fir sub tensiune poate pune sub tensiune părțile metalice expuse ale produsului și ar putea provoca un șoc electric operatorului.
- Mențineți o priză fermă pe mâner, cu ambele mâini, în timp ce folosiți produsul. Țineți burghiul forezei la distanță de corp și sub nivelul taliei.
- Nu folosiți produsul cu mânerul deasupra nivelului taliei, pentru a evita vătămări grave în zona pieptului atunci când produsul întâlnește un obiect dur.
- Aplicați presiune numai în linie directă cu burghiul forezei și nu aplicați presiune excesivă. Burghiul forezei se poate îndoi, ceea ce poate cauza pierderea controlului sau ruperea burghiului forezei, ceea ce duce la vătămări corporale.
- Începeți întotdeauna forarea cu vârful burghiului forezei în contact cu solul. Burghiul forezei se poate îndoi dacă este lăsat să se rotească liber fără a intra în contact cu solul. Produsul are o singură setare pentru viteză. Nu folosiți niciodată produsul la viteză mai mare decât viteză maximă nominală.
- Dacă burghiul forezei se blochează, opriți imediat produsul.
- Opriți imediat mașina și îndepărtați acumulatorul în caz de accident sau defecțiune. Nu utilizați din nou produsul înainte de a realiza o verificare completă, la un centru de service autorizat.
- Pentru a se reduce riscul de accidentare în urma contactului cu piesele în mișcare, opriți întotdeauna echipamentul atunci când nu îl utilizați și deconectați acumulatorul lăsându-le pe ambele să se răcească. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet:
 - înainte de efectuarea reparațiilor
 - înainte de a îndepărta un obiect ce a determinat un blocaj
 - înainte de a verifica, curăța sau lucra asupra produsului
 - înainte de a schimba accesoriile
 - după ce a fost lovit un obiect străin
 - când lăsați produsul nesupravegheat
 - în timpul lucrărilor de întreținere a produsului
 - dacă produsul începe să vibreze anormal
- Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Când utilizați unealta timp mai îndelungat, asigurați-vă că faceți pauze regulat.
- Operați cu produsul numai în medii cu valori de temperatură cuprinse între 0 °C și 40 °C.

AVERTISMENTE SUPPLEMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată produsul, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.
- Încărcați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 10 °C și 38 °C.
- Depozitați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 20 °C.
- Utilizați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 40 °C.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Opriți echipamentul, scoateți acumulatorul și lăsați să se răcească atât echipamentul cât și acumulatorul înainte de transport sau depozitare.
- Curățați toate materialele străine din produs.
- Nu depozitați și nu transportați unealta cu acumulatorul montat. Scoateți acumulatorul și asigurați-l separat. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădină și săruri de dezghețare. Nu depozitați produsul în aer liber.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva miscării sau caderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Depozitați produsul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 40 °C.

TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIUM

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crapate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

ÎNȚREȚINERE

- Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.
- Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Oprii alimentarea și deconectați acumulatorul. Lăsați-le pe ambele să se răcească. Asigurați-vă că toate părțile mobile se află în stare completă de repaus înainte de a efectua o operație de curățare sau mentenanță.
- Puteți face doar reglaje sau reparațiile descrise în acest manual. Pentru alte reparații sau sfaturi, căutați asistență din partea unui centru service autorizat.
- După fiecare folosire, curățați corpul și mânerul produsului cu o cârpă moale și uscată. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Verificați înainte de fiecare utilizare și periodic ca toate șuruburile, piulițele și bolțurile filetate să fie strânse adecvat, pentru a asigura siguranța în utilizare a produsului. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Duceți produsul la un centru service autorizat pentru a înlocui etichetele deteriorate sau ilizibile.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 107.

1. Mâner
2. Conexiune la baterie
3. Buton marșarier
4. Buton înainte
5. Eliberare burghiu foreză
6. Burghiu foreză
7. Manualul operatorului
8. Acumulator
9. Încărcător

SIMBOLURI



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Nu expuneți produsul la ploaie sau umezeală.



Purtați mănuși care nu alunecă, de protecție la sarcinile dificile.



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.



Feriți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Păstrați distanța între persoanele din apropiere și produs.



Nu utilizați niciodată produsul în zone unde există linii electrice, de gaz, de apă sau telefonice subterane.



Țineți picioarele la distanță de burghiu forezei.



Țineți ferm produsul cu ambele mâini în timpul funcționării.



Decuplați acumulatorul înainte de a realiza orice fel de operație de întreținere sau reparație asupra produsului.



Butonul FWD rotește burghiu forezei în sens orar pentru a săpa gropi.



Butonul REV rotește burghiu forezei în sens antiorar pentru a scoate burghiu forezei din pământ.

A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoii menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litium, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

**LV TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS**

Bezvadu spirālveida urbja izstrādē galvenā uzmanība ir pievērsta drošībai, veiktspējai un uzticamībai.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Bezvadu spirālveida urbis ir paredzēts caurumu veidošanai, kas nepieciešami, piemēram, puķu, nelielu augu un sīpolpuķu sīpolu stādīšanai.

Produkts ir paredzēts lietošanai tikai pieaugušajiem, kas ir izlasījuši un izpratuši norādes un brīdinājumus šajā rokasgrāmatā un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savām darbībām.

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai ārā, labi vedinatos apstākļos. Drošības apsvērumu dēļ produkts ir atbilstoši jākontrolē, strādājot ar abām rokām.

Neizmantojiet izstrādājumu, lai raktu tādas bedres, kuru diametrs pārsniedz 75 mm. Pretējā gadījumā varat sabojāt izstrādājumu, gūt miesas bojājumus un var tikt anulēta garantija.

Nelietojiet citiem merkiem.

VISPĀRĒJIE PRODUKTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neizpildīšana var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai smagu ievainojumu.

Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmākai uzziņai.

Apzīmējums “elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas uz jūsu elektroinstrumentu, kas tiek darbināts no elektroītkla (ar vadu) vai ar akumulatora (bezvadu) palīdzību.

DARBA VIETA

- Turiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Pārblīvētas un tumšas vietas izraisa negadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, degošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzes.
- Neļaujiet bērniem un blakusstāvētājiem tuvoties darbā esošiem elektroinstrumentiem. Izkļaidības dēļ jūs varat zaudēt kontroli.

ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdzai. Nekad nepārveidojiet kontaktdakšu. Sazemētiem elektroinstrumentiem nelietojiet pārejas līgdas. Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktlīgdas samazinās elektriskā triecienu risku.
- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, pavarjiem un saldētāvām. Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv palielināts elektriskā triecienu risks.
- Nepakļaujiet precī lielumam vai slāpjiem apstākļiem. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā triecienu risku.

- Neizmantojiet kabeli nepareizi. Nekad neizmantojiet vadu, lai nestu, vilktu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktdakšu. Turiet kabeli tālu no siltuma avota, eļļas, asiem priekšmetiem vai kustīgām detaļām. Bojāts vai savērpts kabelis palielina elektriskā triecienu iespēju.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet ārā lietošanai piemērotu pagarinātāju. Elektriska triecienu risku samazina lietošanai ārpus telpām piemērota kabeļa izmantošana.
- Ja elektroinstrumenti ir jālieto mitrās telpās, izmantojiet strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) barošanas vadā. Paliekošās strāvas ierīces izmantošana samazina elektriskā triecienu risku.

PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Uzmanieties darba laikā un izmantojiet veselu saprātu, darbojoties ar elektroinstrumentu. Neizmantojiet elektroierīci, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Aizsardzības aprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere, vai ausu aizsarglīdzekļi, to izmantojot atbilstošos apstākļos, samazinās ievainojumu risku.
- Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pievienot enerģijas avotam un/vai akumulatoram, pacelt un pārvietot darbarīku, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža vai ieslēgtu elektroinstrumentu pārnēsāšana var izraisīt nelaimes gadījumu.
- Noņemiet visas regulēšanas uzgriežņu atslēgas pirms elektroierīces ieslēgšanas. Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas palikusi piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās detaļas, var izraisīt personas ievainojumu.
- Nepersitempkite. Visu laiku stāviet stingri un stabili. Tas ļauj labāk vadīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Apģērbieties pareizi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti starp kustīgām detaļām.
- Ja ierīce ir aprīkota ar putekļu nosūcēja un savācēja pievienojumu, pārliecinieties, ka tas ir pievienots un tiek pareizi lietots. Putekļu savācēja lietošana var samazināt putekļu izraisītos riskus.
- Neļaujiet biežas instrumentu lietošanas radītam pieradumam ļaut palikt nevērigam un neievērot instrumentu drošības principus. Neuzmanīga rīcība var radīt smagas traumas tikai dažu sekunžu laikā.

ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APRŪPE

- Nepielietojiet spēku, izmantojot ražojumu. Izmantojiet savam darbam atbilstošo elektroierīci. Pareizais elektroinstrumenti veiks darbu labāk un drošāk ar ātrumu, kādam ticis konstruēts.





- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nevar ieslēgt un izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nevar vadīt ar slēdzi, tas ir bīstams un jāremontē.
- **Atvienojiet kontaktdakšu no sprieguma avota un/vai noņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta, pirms veikt jebkādu regulēšanu vai darba piederumu maiņu vai novietot elektroinstrumentu glabāšanai.** Šādi profilakses pasākumi samazina elektroierīces nejaušas iedarbināšanas iespēju.
- **Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet neapmācītām personām darboties ar elektroinstrumentiem.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu personu rokās.
- **Uzturiet elektroinstrumentus un to aksesuārus kārtībā.** Pārbaudiet kustīgo detaļu savienojumu pareizību, detaļu berzi un citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas veiciet tā remontu. Daudzus negadījumus izraisa slikti apkopti elektroinstrumenti.
- **Turiet griezējrikus asus un tīrus.** Pareizi apkopti griezējriki instrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk pielīp un ir vieglāk vadāmi.
- **Izmantojiet elektroierīci, piederumus, darbinstrumentus u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētu darbību veikšanai var radīt bīstamu situāciju.
- **Rokturiem un citām satverošām virsmām ir jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielu plankumiem.** Negaidītās situācijās slideni rokturi un slidenā satvēriena virsma padara darbarīka lietošanu nedrošu un nekontrolējamu.

AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪCU LIETOŠANA UN KOPIŠANA

- **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsnedrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- **Lietojiet elektriskos instrumentus tikai ar konkrētajai ierīcei paredzēto akumulatoru.** Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.
- **Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspaušanas mašīnām, atslēgām, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni.** Ja šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļuva šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Neizmantojiet akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojāts vai pārveidots akumulatoru bloks var izraisīt neparedzamu darbību, kas var izraisīt uzliesmošanu, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu liesmu vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai.** Pakļaujot liesmām vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- **Ievērojiet visas lādēšanas instrukcijas un nelādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu, ja temperatūra ir ārpus diapazona, kas norādīts instrukcijās.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt uzliesmošanas risku.

APKOPE

- **Vai jūsu elektroinstrumentu apkalpo kvalificēts personāls, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.
- **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru bloku remontu.** Akumulatoru bloku remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa nodrošinātājs.

SPIRĀLVEIDA URBJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Nekad neļaujiet bērniem, cilvēkiem ar samazinātām fiziskajām spējām, maņu vai garīgiem traucējumiem, vai cilvēkiem ar pieredzes un zināšanu trūkumu, vai cilvēkiem, kuri nav iepazīnušies ar instrukcijām, izmantot šo ierīci.** Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu. Nepieciešams pienācīgi uzmanīt bērnus, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- **Neizmantojiet produktu sliktos laika apstākļos, it īpaši, pastāvot zibens riskam.** Glabājiet precī iekštelpās.
- **Lai samazinātu nāvējoša elektrošoka gūšanas risku, nekādā gadījumā neizmantojiet izstrādājumu zemē ieraktu elektrības kabeļu tuvumā.** Saskare ar zemē ieraktiem elektrības kabeļiem vai darbi to tuvumā var radīt nopietnas traumas vai elektriskās strāvas triecienu, kā rezultātā var iestāties nāve.
- **Lai samazinātu sprādziena risku, nekādā gadījumā neizmantojiet izstrādājumu zemē ieraktu gāzes vadu, kā arī ūdensvadu un cauruļu tuvumā.** Saskare ar zemē ieraktiem ūdens vai gāzes vadiem vai darbu veikšana to tuvumā var izraisīt ūdensvadu plīšanu vai gāzes vadu eksploziju, kā rezultātā var rasties nopietnas traumas vai iestāties nāve.
- **Ierīces izmantošanas laikā, vienmēr lietojiet pilnu acu aizsargu. Nēsājiet pilnu sejas masku vai pilnīgi noslēdzošas brilles.** Parastās brilles vai saulesbrilles nevar tikt izmantotas aizsardzībai. Jebkurā brīdī var atdalīties objekti no cietām virsmām un lielā ātrumā lidot operatora virzienā.
- **Izmantojot izstrādājumu lietojiet neslidošus, drošus darba apavus.**
- **Spirālveida urbjā uzstādīšanas vai noņemšanas laikā ir jābūt uzmanīgiem bieziem darba cimdkiem, jo urbim ir asas malas.**
- **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīci.** Pārbaudiet, vai visas vadīšanas ierīces darbojas pareizi. Pārbaudiet vai nav vaļiņu stiprinājumu. Pārlicinieties, ka visi aizsargi, deflektori un rokturi ir pareizi un droši nostiprināti. Gādājiet, lai rokturi



vienmēr būtu sausi un tīri. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās detaļas.

- Gādājiet, lai spirālveida urbja daļa būtu pareizi uzstādīta un droši nostiprināta.
- Ja spirālveida urbja daļa ir saplaisājusi, saliekusies vai bojāta, nomainiet to. Spirālveida urbja daļai ir jābūt pareizi uzstādītai un droši nostiprinātai. Pretējā gadījumā pastāv iespēja gūt nopietnas traumas.
- Nepārveidojiet precī, jo tas var palielināt savainojumu risku jums un citiem.
- Lai novērstu miesas bojājumu gūšanas risku, iedarbiniet izstrādājumu tikai pēc tam, kad spirālveida urbja daļa ir saskārusies ar zemi.
- Kad izstrādājums ir ieslēgts, nepieskarieties spirālveida urbja daļai.
- Pirms izstrādājuma lietošanas stingri to satveriet. Izstrādājumam ir augsts griezes moments, tāpēc, ja darbības laikā instruments netiek stingri turēts, var tikt zaudēta kontrole, kā rezultātā pastāv iespēja gūt miesas bojājumus.
- Turiet izstrādājumu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo spirālveida urbja daļa var saskarties ar slēptiem vadiem. Ja spirālveida urbja daļa saskaras ar atklātu vadu, ietekmētās izstrādājuma metāla daļas var iegūt vadītspēju un operatoram radīt elektriskās strāvas triecienu.
- Lietojot izstrādājumu, stingri ar abām rokām turiet rokturus. Turiet spirālveida urbja daļu pavērstu prom no ķermeņa un līmeņi zem jostasvietas.
- Neturiet izstrādājuma rokturi virs krūšu līmeņa, lai izvairītos no nopietnām krūšu traumām gadījumā, ja izstrādājums saskaras ar cietu objektu.
- Spiedienu uz spirālveida urbja daļu drīkst izdarīt tikai taisnā līnijā. Nepielieciet pārmērīgu spiedienu. Spirālveida urbja daļa var saliekties, un tas var izraisīt kontroles zudumu pār spirālveida urbja daļu vai tās lūzumu, kā rezultātā pastāv iespēja gūt miesas bojājumus.
- Urbšanu vienmēr sāciet, kad spirālveida urbja uzgalis ir saskarē ar zemi. Spirālveida urbja uzgalis var salocīties, ja tas brīvi griežas, nesaskaroties ar zemi. Izstrādājumam ir tikai viens ātrums. Nekad nedarbiniet izstrādājumu ar ātrumu, kas pārsniedz tā maksimālo atļauto ātrumu.
- Ja spirālveida urbja daļa iestrēgst, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu.
- Negadījumu vai saplīšanas gadījumā nekavējoties izslēdziet un noņemiet akumulatora bloku. Neizmantojiet izstrādājumu līdz tas nav pilnībā pārbaudīts pilnvarotā servisa centrā.
- Lai samazinātu tādu ievainojumu risku, kas saistīti ar saskarsmi ar kustīgām daļām, vienmēr izslēdziet produktu, noņemiet akumulatora bloku un ļaujiet abiem atdzist. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās:
 - pirms sākt apkopi
 - pirms nosprostojumu tīrīšanas
 - pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai labošanas

- pirms papildaprīkojuma nomainīšanas
- pēc trieciena pret svešķermeni
- kad atstājat ierīci bez uzraudzības
- ikreiz, kad veicat apkopi
- ja iekārta sāk neparasti vibrēt

- Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Izmantojot produktu ilgāku laika posmu, nodrošiniet, ka tiek ņemti regulāri pārtraukumi.
- Izmantojiet produktu tikai apkartejas vides temperatūras diapazonā no 0 °C un 40 °C.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai samazinātu aizdegšanās, ievainojumu un produkta bojājumu risku, kas radies īssavienojuma rezultātā, nekad neiemērciet produktu, akumulatoru bloku vai lādētāju šķidrumā vai nepieļaujiet šķidruma ieplūšanu tajos. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.
- Veiciet akumulatora bloka nomaiņu vieta, kur temperatūra ir starp 10 °C un 38 °C.
- Glabājiet akumulatoru bloku vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 20 °C.
- Izmantojiet akumulatoru bloku vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 40 °C.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pirms produkta novietošanas glabāšanai vai transportēšanas, izslēdziet to, noņemiet akumulatoru bloku un ļaujiet tam atdzist.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma.
- Neglabājiet vai nepārvadājiet produktu, ja tam ievietotas baterijas. Noņemiet akumulatora bloku un nolieciet to drošā vietā. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārzeņu ķīmikālijām un pretapledošanas sāļš. Neglabājiet produktu ārpus telpām.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustotos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.
- Glabājiet produktu vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 40 °C.

LITĪJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet ieplaisājušas baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.
- Aptarnavimā atlikti būtina itin atdīžai, todēl rekomēduojame, kad tehniņē apžiūrā vykdytų kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Izslēdziet un noņemiet akumulatora bloku. Ļaujiet abiem atdzist. Pārlicinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās, pirms veikt jebkādas tīrīšanas vai apkopes darbus.
- Jūs varat veikt tikai šajā rokasgrāmatā aprakstīto regulēšanu un remontdarbus. Cita veida remontam vai konsultācijām, vērsieties pēc padoma autorizētā servisa centrā.
- Pēc katras lietošanas reizes, notīriet ierīci un tās rokturus ar mitstu, sausu audumu. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā.
- Pārbaudiet visus uzgriežņus un skrūves pirms katras lietošanas kā arī ar regulāriem intervāliem, vai tie ir novilkti, lai nodrošinātu izstrādājuma drošu lietošanas stāvokli. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā.
- Nesiet precī uz pilnvarotu pakalpojumu centru, lai nomainītu bojātos vai nesalasāmās uzlīmes.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatīt 107. lappusi.

1. Rokturis
2. Akumulatora savienojuma līgzda
3. Reversa poga
4. Poga virzībai uz priekšu
5. Spirālveida urbja uzgaļa atbrīvošana
6. Spirālveida urbja uzgaļis
7. Lietotāja rokasgrāmatā
8. Akumulators
9. Lādētājs

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Izlasiet un izprotiet visas norades pirms produkta lietošanas. Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norades.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.



Nēsājiet neslīdošus, smagam darbam piemērotus aizsargcimdus.



Valkājiet acu aizsargaprīkojumu.



Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Atturiet skatītājus drošā attālumā no izstrādājuma.



Nekādā gadījumā neizmantojiet izstrādājumu vietās, kur ir elektrības, gāzes, ūdens vai tālrunu pazemes kabeli.



Gādājiet, lai pēdas un kājas nebūtu spirālveida urbja uzgaļa tuvumā.



Lietošanas laikā stingri turiet izstrādājumu ar abām rokām.



Noņemiet akumulatoru bloku, pirms uzsākt jebkādas apkopes darbus.



Poga virzībai uz priekšu griež spirālveida urbja uzgali pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai veidotu caurumus.



Poga virzīšanai atpakaļ griež spirālveida urbja uzgali pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai izņemtu spirālveida urbja uzgali no zemes.

Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķīrotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūs ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.



**LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS**

Projektuojant akumuliatorinį žemės grąžtą didžiausias dėmesys buvo skiriamas saugumui, našumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Belaide sraigė skirta duobėms kasti, pavyzdžiui, norint sodinti gėles, mažus augalus ir svogūnėlius.

Šis įrenginys skirtas naudoti tik suaugusiems, kurie yra perskaitę ir supratę šiame vadove pateiktus nurodymus bei įspėjimus ir gali būti laikomi atsakingais už savo veiksmus.

Prietaisas skirtas naudoti lauke, gerai vedinamoje vietoje. Darbo šiuo įrenginiu saugą galima užtikrinti tik dirbant abiem rankomis.

Nenaudokite gaminio didesnėms nei 75 mm skersmens duobėms kasti, nes galite sugadinti gaminį, sužeisti ir prarasti garantiją.

Nenaudokite kitais tikslais.

BENDROSIOS ĮRENGINIO NAUDOJIMO SAUGOS TAIŠYKLĖS

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) rimtus sužeidimus.

Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.

Įspėjimuose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaide) įrenginį.

DARBO APLINKA

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- **Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės).** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- **Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio.** Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- **Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Niekada nekeiskite kištuko.** Su žemintais (žemिनimo) elektriniais įrankiais niekada nenaudokite kištukų adapterių. Nepakeisti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Stenkitės nesiliesti prie žemintų ar žemिनimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių / viryklių, šaldytuvų).** Žeminius savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- **Gaminio negalima naudoti ar laikyti lietuje ar drėgmėje.** Dėl vandens, patekusio į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.

- **Laidą naudokite pagal jo paskirtį. Niekada jo nenaudokite elektriniams įrankiams pernešti, tempti ar išjungti. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, tepalų, aštrių kampų ir judančių detalių.** Pažeisti ar supainioti laidai padidina elektros smūgio galimybę.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik lauke naudoti skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant tinkama laukui laida sumažinama elektros smūgio tikimybė.
- **Jei būtina naudotis elektriniu įrankiu drėgnomis oro sąlygomis, naudokite likutinės srovės prietaisą (RCD).** Naudojant RCD sumažinama elektros smūgio tikimybė.

ASMENINĖ SAUGA

- **Būkite budrūs ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį. Nesinaudokite įrankiu, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.
- **Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, apsauginės kaukės, batai neslidžiais padais, šalmas arba klausos apsaugos priemonės, naudojamos atitinkamomis darbo sąlygomis, sumažins pavojų susižaloti.
- **Saugokitės, kad įrankis netyčia neįsijungtų.** Įsitinkinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinį įrankį, uždėjęs pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį.** Jei juos paliksite pridėtus prie besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.
- **Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- **Dėvėkite tik darbai tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų, neprigludusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių.** Saugokitės, kad judančios dalys neįtrauktų plaukų ir drabužių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias įrankio dalis.
- **Jei įrengti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrengimai, įsitinkinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai.** Su dulkelėmis susijusiam pavojui sumažinti naudokite dulkių surinkimą.
- **Nepasitikėkite vien savo patirtimi, įgyta dažnai naudojantis įrankiais,– neignorokite įrankio naudojimo saugos taisyklių.** Nerūpestingai elgiantis, galima susižeisti per sekundės dalį.

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Nenaudokite per didelės jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui.** Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau.





- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti.** Jungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- **Ištraukite kištuką iš energijos šaltinio ir (arba) išimkite iš elektrinio įrankio akumuliatorių, ir tik po to atlikite elektrinių įrankių reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliavimui darbus.** Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo atsiktinio įrankio įsijungimo.
- **Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nemoka juo naudotis.** Neįgudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite judančių detalių nesutapimus, sukibimą, ar sumontuotos detalės nesulūžusios bei kitą būklę, kuri gali turėti neigiamos įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai pržiūrimų elektrinių įrankių.
- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galąsti ir valyti.** Tinkamai pržiūrėti aštriais ašmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, gražtus ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir nesutepti alyva ar tepalais.** Jeigu rankenos ar suėmimo paviršiai slidūs, krūmapjovę naudoti ir valdyti nesaugu netikėtomis situacijomis.

ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiam akumuliatoriui.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais baterijų paketais.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižeisti ar sukelti gaisrą.
- **Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu.** Sutrumpinus vieną akumuliatoriaus gnybtą su kitu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- **Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skystis - nelieskite jo.** Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištėkęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.
- **Nenaudokite akumuliatorių bloko ar įrankio, kuris yra sugadintas arba pakeistas.** Sugadinti arba pakeisti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižaloti.

- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Patekus į ugnį arba veikiant aukštesnei nei 130 °C temperatūrai gali kilti sprogimas.
- **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatorių bloko ar įrankio jei temperatūra yra už instrukcijose nurodyto diapazono ribų.** Netinkamai įkraunant arba jei temperatūra yra už nurodyto diapazono ribų gali būti sugadinti akumuliatoriai ir padidėti gaisro pavojus.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja identiškas atsargines dalis.** Tai užtikrina elektrinio įrankio saugumą.
- **Niekada neremontuokite pažeistų akumuliatorių.** Akumuliatorius remontuoti gali tik jo gamintojai arba įgaliotieji techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

ŽEMĖS GRAŽTO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- **Jokiu būdu neleiskite naudoti krūmapjovės vaikams, asmenims su fiziniais, jutiminiais ar psichiniais sutrikimais, ar žmonėms, neturintiems reikiamos patirties ir žinių, arba nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis.** Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių. Mažus vaikus visada privaloma tinkamai pržiūrėti, kad jie nežaistų šalia įrenginio arba su juo.
- **Nesinaudokite įrenginiu prastomis oro sąlygomis, ypač, jei gali trenkti žaibas.** Gaminį reikia saugiai laikyti uždaroje patalpoje.
- **Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, niekada nenaudokite gaminio šalia užkastų elektros laidų.** Sąlytis su požeminiais elektros laidais arba naudojimas šalia jų gali sukelti rimtą sužalojimą arba elektros smūgį, kuris gali baigti mirtimi.
- **Kad sumažintumėte sprogimo pavojų, niekada nenaudokite gaminio šalia požeminių dujų linijų, įskaitant vandentiekio linijas ir vamzdžius.** Prisilietus prie požeminių vandentiekio ar dujų linijų arba naudojant šalia jų, gali įvykti vandentiekio ir dujų linijų sprogimas, galintis sukelti rimtų arba mirtinų sužalojimų.
- **Naudodamiesi įrenginiu, visada dėvėkite visiškos akių apsaugos priemones.** Dėvėkite visą veidą dengiančią kaukę arba visiškai uždarus darbo akinius. Įprasti ar saulės akiniai nėra tinkama apsaugos priemonė. Gali būti dideliu greičiu išsviedžiami daiktai, kurie nuo kietų paviršių gali atsitrinkti į operatorių.
- **Naudodamiesi gaminiu, avekite apsaugine avalyne neslidžiais padais.**
- **Montuodami arba nuimdami sraigtinį antgalį, mūvėkite tvirtas pirštines, nes antgalio briaunos yra aštrios.**
- **Patikrinkite įrenginį prieš kiekvieną naudojimą.** Patikrinkite, ar visi valdikliai tinkamai veikia. Patikrinkite, ar neatsilaisvinę tvirtinimo dalys. Įsitikinkite, kad visi apsauginiai gaubtai ir rankenos yra tinkamai ir patikimai pritvirtinti. Rankenos visada turi būti sausas ir švarios. Prieš naudodami prietaisą pakeiskite visas pažeistas dalis.



- Įsitinkinkite, kad sraigtinis antgalis yra tinkamai sumontuotas ir patikimai pritvirtintas.
- Pakeiskite sraigtinį antgalį, jei jis yra įtrūkęs, sulenktas arba kaip nors pažeistas. Įsitinkinkite, kad sraigtinis antgalis tinkamai sumontuotas ir patikimai pritvirtintas. To nepadarius galima sunkiai susižaloti.
- Gaminio joku būdu negalima modifikuoti, nes tai didina pavojų susižeisti arba sužeisti kitus.
- Kad išvengtumėte sužalojimų, nepaleiskite gaminio, kai sraigtinis antgalis nesiliečia su žeme.
- Nelieskite sraigtinio antgalio, kai gaminys įjungtas.
- Prieš naudodami gaminį tinkamai sutvirtinkite. Gaminys sukuria didelį išėjimo sukimo momentą, todėl, jei dirbama tinkamai nepritvirtinus įrankio, galima prarasti kontrolę ir susižaloti.
- Gaminį laikykite tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes sraigtinis antgalis gali liesti paslėptus laidus. Sraigtiniam antgaliiui prisilietus prie įtampą turinčio laido, atviros metalinės gaminio dalys gali tapti įtampingos ir operatorių gali ištikti elektros smūgis.
- Naudodami gaminį abiem rankomis tvirtai laikykite rankenas. Sraigtinį antgalį laikykite atokiau nuo kūno ir žemiau juosmens.
- Nenaudokite gaminio su rankena aukščiau juosmens, kad išvengtumėte rimtų krūtinės sužalojimų, kai gaminys atsitrenkia į kietą daiktą.
- Sraigtinį antgalį spauskite tik tiesia linija ir ne per stipriai. Sraigtinis antgalis gali sulinkti, dėl to galima prarasti kontrolę arba sulaužyti sraigtinį antgalį ir susižaloti.
- Visada pradėkite gręžti, kai sraigtinis gražtas liečiasi su žeme. Sraigtinis gražtas gali sulinkti, jei jam leidžiama laisvai sukis nesilieciant prie žemės. Šis gaminys turi tik vieną greičio nustatymą. Niekada nenaudokite gaminio didesniu greičiu, nei nurodytas didžiausias leistinas greitis.
- Jei sraigtinis antgalis užstringa, nedelsdami išjunkite gaminį.
- Nelaimingo atsitikimo arba gedimo atveju nedelsdami išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių. Nenaudokite įrenginio tol, kol jis nebus išsamiai patikrintas įgaliotos techninės priežiūros centre.
- Norėdami išvengti pavojaus susižaloti prisilietus prie judančių dalių, visada išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatorių ir palaukite, kol jie abu atvės. Patikrinkite, ar visos judančio dalys visiškai nustojo sukis:
 - prieš atlikdami techninę priežiūrą
 - prieš pašalindami užsikimšimą
 - prieš tikrindami ar valydami prietaisą arba prieš pradėdami juo pjauti žolę
 - prieš keisdami priedus
 - kliudę pašalinį objektą
 - prieš palikdami įrenginį be priežiūros
 - kaskart atlikdami techninę priežiūrą
 - prietaisui pradėjus neįprastai vibruoti

- Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Naudodamiesi įrenginiu ilgesnį laiką, būtinai darykite pertraukas.
- Naudokite įrenginį tik esant nuo 0 °C iki 40 °C temperatūrai.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekiant sumažinti gaisro, susižeidimų ir įrangos pažeidimų pavojus, galinčius kilti dėl trumpojo elektros jungimo, pasirūpinkite, kad įrankis, akumuliatorius arba įkroviklis niekada nebūtų panardintas į jokią skystį, o taip pat, kad skystis nepatektų į jų vidų. Koroziją sukkeliančius arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Akumuliatorių kraukite nuo 10 °C iki 38 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumuliatorių laikykite nuo 0 °C iki 20 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumuliatorių naudokite nuo 0 °C iki 40 °C temperatūros aplinkoje.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatorių ir palaukite, kol įrenginys atvės, jei norite jį padėti saugojimo vietą arba transportuoti.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Nelaikykite ir negabenkite gaminio su įdėtomis baterijomis. Išimkite akumuliatorių ir padėkite jį atskirai į saugią vietą. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.
- Paruošiant gabenimui, gamini reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukristų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.
- Įrenginį laikykite ten, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.

LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumuliatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumuliatorius nesiliestų su kitais akumuliatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiosiomis movomis arba juosta. Iškiliusiu ir tekanciu akumuliatorių negabenkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.

- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių. Palaukite, kol abu atvės. Prieš valydami arba atlikdami techninę priežiūrą pasirūpinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustotų.
- Gaminį reguliuoti ar taisyti patiems galima tik tiek, kiek aprašyta šiame vadove. Dėl kitų dalių taisymo ar pagalbos taisant reikia kreiptis į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Po kiekvieno panaudojimo nuvalykite įtaiso korpusą ir rankenas minkšta sausa servetėle. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.
- Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigčiai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.
- Prireikus pakeisti sugadintas ar neįskaitomas etiketes, gaminį reikia nugabenti į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

SUSIPAŽINKITE SU ĮRENGINIU

Žr. 107 psl.

1. Rankena
2. Baterijos jungtis
3. Atbulinės eigos mygtukas
4. Mygtukas „Pirmyn“
5. Sraiginio grąžto išleidimas
6. Sraiginis grąžtas
7. Naudojimo instrukcija
8. Baterija
9. Įkroviklis

ŽENKLAI



Pranešimas apie saugumą



Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigčiai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



Neleiskite gaminiai būti po lietumi arba drėgnose sąlygose.



Mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.



Dėvėkite apsauginius akinius.



Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Įsitikinkite, kad atstumas tarp gaminio ir pašalinių asmenų yra saugus.



Niekada nenaudokite gaminio vietose, kuriose yra požeminių elektros, dujų, vandens arba telefono linijų.



Laikykitės pėdas ir kojas atokiai nuo sraigtinio grąžto.



Naudodami gaminį laikykite jį tvirtai abejomis rankomis.



Prieš pradėdami bet kokius darbus gaminyje išimkite akumuliatorių bloką.



Paspaudus mygtuką „Pirmyn“ sraiginis grąžtas sukasi pagal laikrodžio rodyklę duobėms iškasti.



Paspaudus mygtuką „Keisti kryptį“ sraiginis grąžtas sukasi prieš laikrodžio rodyklę, kad sraiginis grąžtas būtų pašalintas iš žemės.

Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdavimo punktą ir kaip tinkamai užliuzuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdavimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.



ET ORIGINALJUHENDI TÕLGE

Selle juhtmeta pinnasepuuri disainimisel on kõige tähtsamaks peetud ohutust, toimivust ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Juhtmetevaiba tüüp on mõeldud aukude kaevamiseks rakendusalaadel, nagu lillede, väikeste taimede ja sibulate istutamiseks.

Toodet tohivad kasutada ainult need isikud, kes on läbi lugenud selles kasutusjuhendis olevad juhised ja hoiatused ning saavad neist aru ning keda saab pidada oma tegude eest vastutavaks.

See seade on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume, hästiventileeritud kohas. Ohutuse tagamise eesmärgil peab töötamise ajal hoidma tööriista kahe käega, et seda saaks piisavalt kontrollida.

Ärge kasutage toodet aukude kaevamiseks, mille läbimõõt on suurem kui 75 mm, sest see võib toodet kahjustada, tekitada kehavigastuse ja tühistada tulekahju.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

SEADME ÜLDISED OHUTUSJUHISED

⚠ HOIATUS! Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.

Hoiatuses kasutatav termin "mootortööriist" viitab võrgutoitega (juhtmega) seadmele või akuga (juhtmeta) seadmele.

TÖÖKOHT

- **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike ja gaaside läheduses ega tolmu kohas.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal.** Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

ELEKTROOHUTUS

- **Elektritööriistade pistikud peavad pistikupesasa sobima.** Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga (kordusmaandusega) elektritööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupesasa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- **Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektriliidid ja külmikud.** Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.

- **Ärge jätke kultivaatorit vihma kätte või märga kohta.** Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.
- **Ärge kasutage toitejuhet mittesihhipäraselt.** Ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, vedamiseks või pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhte eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või keerduv toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Väljas töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välistingimustele sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui elektritööriistaga töötamine niisketes oludes on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD) kaitsitud vooluvõrku.** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

ISIKUKAITSE

- **Mehaanilise tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust.** Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid.** Kandke alati silmakaitsevahendeid. Oludele vastavad kaitsevahendid, nagu tolmupeatus, libisemist takistavad turvajalatsid, kiiver või kuulmiskaitsmed, vähendavad kehalisi vigastusi.
- **Vältige tahtmatut käivitumist.** Enne toitejuhtme või aku ühendamist, tööriista kättevõtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülitisnupul ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleerivõti või mutrivõti.** Elektritööriista külge jäetud reguleerivõti või mutrivõti võivad põhjustada raske kehavigastuse.
- **Ärge kummardage.** Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- **Kandke tööks sobivat riietust.** Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Lõdvad riietuseseimed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- **Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamis- või kogumisseadisi, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses.** Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmu seotud ohtusid.
- **Ärge muutuge hooletuks ega ignoreerige tööriista ohutusnõudeid, kui te seadete juba tunnete ja olete seda tihti kasutanud.** Hooletu tegutsemine võib põhjustada raske kehavigastuse mõne sekundi mürdosa jooksul.



ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Öigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- Enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista hoiustamist ühendage pistik vooluallikast lahti ja/või eemaldage võimalusel tööriista aku. Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- Hoidke kasutuses mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mitte tundvaid või kasutusjuhendiga mitte tutvunud isikuid elektritööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige liikuvate osade mittesentreeritust ja kinnitumist, osade vigastusi ning tehke kindlaks muud seisundid, mis võivad mõjustada elektritööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- Hoidke löiketerad teravad ja puhtad. Teravate löiketeradega ja nõuetekohaselt hooldatud löikeriistad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhenduge nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtlikku olukorra.
- Hoidke tööriista käepidemed ja haardepinnad kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista turvaliselt haarata ja ootamatutes olukordades kontrollida.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga. Akulaadaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga.
- Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega. Muude akupaketite kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.
- Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjectidest, mis võivad akuklemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Vedeliku

silma sattumisel pöörduge viivitamatult arsti poole. Väljapritsviv akuvedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.

- Ärge kasutage vigast või ümbertehtud akut ega tööriista. Vigased või ümbertehtud akut võivad toimida ettearvamatu, mille tagajärjeks on tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- Ärge jätke akut või tööriista tule lähedale ega liiga kõrge temperatuuri kätte. Tuli või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatust.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib akut rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.

TEENINDAMINE

- Laske oma elektrilist tööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal; remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi. See tagab elektriseadme ohutuse.
- Ärge kunagi remontige vigast akut. Vigast akut tohivad remontida vaid tootja või volitatud hooldustöötajad.

PINNASEPUURI OHUTUSEGA SEOTUD HOIATUSED

- Ärge lubage lapsi ega piiratud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimeteга inimesi ega kogemuste ja teadmisteta ning käesolevate juhistega mittetutvunud inimesi seadet kasutada. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid. Laste järele tuleb piisavalt valvata, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge kasutage toodet halva ilma korral, eriti kui on olemas äikesoht. Hoidke seadet ruumis.
- Elektrilöögi riski vähendamiseks ärge kunagi kasutage toodet mahamaetud elektrikaablite läheduses. Kokkupuutel mahamaetud elektrikaablitega või nende läheduses kasutamisel võib tekkida surmava raske kehavigastuse või elektrilöögi oht.
- Plahvatusohtu vähendamiseks ärge kunagi kasutage toodet mahamaetud gaasijuhtmete, sealhulgas veejuhtmete ja -torude, lähedal. Kokkupuutel mahamaetud vee- või gaasijuhtmega või nende läheduses kasutamisel võib veejuhte puruneda ja gaasijuhte plahvatada ning sellega võib kaasneda raske kehavigastus või surm.
- Kandke selle seadme kasutamise ajal alati silmakaitsevahendeid. Kandke täismaski või kaitsemaskprille. Tavalised kaitseprillid või päikesepriidid ei ole nõuetekohased kaitsevahendid. Suurel kiirusel võivad esemed lendu minna mistahes hetkel ja kõvalt pinnalt kasutaja suunas põrkuda.
- Toodet kasutades kandke mittelibiseva tallaga turvajalaseid.
- Kasutage vastupidavaid töökindaid pinnasepuuri puuriotsaku paigaldamisel või eemaldamisel, sest sellel on teravad ääred.



- Kontrollige seade iga kord enne kasutamist üle. Kontrollige üle kõikide juhtseadiste toimimine. Kontrollige kinnitustahandite kinniolekut. Veenduge, et kõik kaitsed ja käepidemed oleks korralikult ja kindlalt kinnitatud. Hoidke käepidemed alati kuivade ja puhastena. Enne kasutamist asendage k ok vigastatud koosteosad.
- J algige, et puuriotsak oleks  igesti paigaldatud ja tugevalt kinnitatud.
- Vahetage puuriotsak välja, kui see on m oranenud, paindunud või muul viisil kahjustatud. Kontrollige, et puuriotsak oleks  igesti paigaldatud ja tugevalt kinnitatud. Kui seda ei tehta, võib kasutamisel tekkida raske kehavigastus.
- Ärge muutke seadme konstruktsiooni mingil moel, sellega suurendate iseenda ja k rvalseisjate kehavigastuste ohtu.
- Kehavigastuse vältimiseks  rge käivitage toodet enne, kui puuriotsak on pinnasega kontaktis.
- Ärge puudutage puuriotsakut, kui toode on sisse l litatud.
- Võtke tootest tugevasti kinni enne selle kasutamist. Toode tekitab suure p ordmemendi väljundi, ja kui kasutamise ajal ei hoita t ooriistast tugevalt kinni, võib kontrolli kaotamisel tekkida kehavigastus.
- Hoidke kinni ainult toote isoleeritud haardepindadest, sest puuriotsak võib puutuda kokku peidetud juhtmestikuga. Voolu all oleva juhtmega kokkupuutuv puuriotsak võib toote metallosad elektrifitseerida ja anda kasutajale elektril digi.
- Hoidke toote kasutamise ajal selle käepidemetest tugevasti kinni. Hoidke puuriotsak kehast eemal ja allpool v dd.
- Ärge kasutage toodet, kui käepidemed on v okohast kõrgemal, et vältida rasket rinnavigastust, kui toode tabab k va objekti.
- Rakendage puuriotsakule survet sirgjooneliselt ja  rge suruge liiga tugevalt. Puuriotsak võib painduda, mis võib põhjustada kontrolli kadumise puuriotsaku üle või selle murdumise ning tekitada kehavigastuse.
- Alustage puurimist alati tigupuuri otsaga vastu maapinda. Kui sellel lastakse ilma maapinda puudutamata vabalt p orelda, võib tigupuur painduda. Tootel on ainult üks kiiruse seadistus. Ärge kunagi kasutage toodet suuremal kiirusel kui on selle maksimaalne kiiruse näit.
- Kui puuriotsak kiilub kinni, lülitage toode kohe v lja.
- Lülitage otsekohe välja ja eemaldage aku õnnetuse või rikke korral. Ärge kasutage t ooriista enne, kui see on volitatud parandust okojas põhjalikult kontrollitud.
- Et v hendada liikuvate osadega kokkupuutumise tingitud vigastuste ohtu, lülitage alati toode v lja, eemaldage aku ja laske mõlemal maha jahtuda. Veenduge, et kõik masina liikuvad osad on täielikult seiskunud:
 - enne hooldust
 - enne takistuse kõrvaldamist
 - enne kontrollimist, puhastamist või teenindamist
 - enne tarvikute vahetamist
 - pärast v orkehaga kokkupuutumist
 - seadme j tmne järelvalveta
 - alati hooldust ode teostamisel
 - kui toode hakkab ebatavaliselt vibreerima
- Seadme pikaajalisel kasutamisel v ite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused v ivad süveneda. Kui kasutate toodet pikaajaliselt, tehke regulaarselt pause.
- Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0–40  C.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Et v hendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist,  rge kunagi kastke t ooriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, v ivad põhjustada lühist.
- Laadige akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 10–38  C.
- Hoidke akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–20  C.
- Kasutage akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–40  C.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne toote hoiustamist või selle transportimist lülitage toode v lja, eemaldage aku ja laske mõlemal maha jahtuda.
- Puhastage seade kõikidest v orkehadest.
- Ärge hoidke ega transportige toodet koos paigaldatud patareidega. Eemaldage aku ja kinnitage see eraldi. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdep asmatu. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja j asulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.
- Vedamise ajal t kestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.
- Hoidke toodet kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–40  C.

LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest riiklikest m arustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettev tjate poolt järgige kõiki pakkimise ja t histamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutese teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitstud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportetev ttelt.

HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.
- Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Lülitage välja ja eemaldage aku. Laske mõlemal maha jahtuda. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud enne toote puhastamist või hooldamist.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude remonditööde tellimiseks ja abi saamiseks pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.
- Pärast iga kasutuskorda pühkige seadme korpus ja käepidemed pehme kuiva lapiga puhtaks. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Iga kord enne kasutamist ja sagedaste intervallide tagant kontrollige, kas kõik mutrid, poldid ja kruvid on tugevalt kinni ning veenduge, et tööriist on kasutamiseks ohutu. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Pöörduge vigastatud ja loetamatute kleebiste asendamiseks volitatud hoolduskeskuse poole.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 107.

1. Käepide
2. Akuterminal
3. Tagurdusnupp
4. Edasi nupp
5. Tigupuuri vabastamine
6. Tigupuur
7. Kasutusjuhend
8. Aku paketiaga
9. Laadija

SÜMBOLID



Ohutusala teave



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Ärge jätke vihma ega niiskuse kätte.



Kandke libisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindlaid.



Kandke silmakaitsevahendeid.



Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõrvalseisjad tootest ohutus kauguses.



Ärge kasutage toodet kunagi maaluste elektri-, gaasi-, vee- või telefoniliinidega aladel.



Hoidke jalad ja sääred tigupuurist eemal.



Hoidke toodet kasutamise ajal tugevalt mõlema käega.



Enne mistahes tööde tegemist toote kallal võtke aku välja.



Nupp FWD pöörab tigupuuri aukude kaevamiseks päripäeva.



Nupp REV pöörab tigupuuri selle pinnasest eemaldamiseks vastupäeva.

Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusalikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.



**HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA**

Prilikom dizajniranja bežične bušilice za zemlju od najveće su važnosti bili sigurnost, radne značajke i pouzdanost uređaja.

NAMJENA

Bežična bušilica za zemlju namijenjena je iskopavanju rupa, primjerice za cvijeće, male biljke i lukovice.

Proizvod smiju koristiti samo odrasle osobe koje su pročitale i razumjele upute i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke.

Ovaj uređaj namijenjen je samo za korištenje na otvorenom u dobro prozračenom prostoru. Iz sigurnosnih razloga proizvod za vrijeme rukovanja uvijek držite pod kontrolom držeći ga s obje ruke.

Proizvod nemojte upotrebljavati za bušenje rupa promjera većeg od 75 mm jer time možete oštetiti proizvod, uzrokovati moguće ozljede te poništiti valjanost jamstva.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA O PROIZVODU

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni proizvod (žični) napajan iz električne mreže ili proizvod na baterije (bežični).

RADNA OKOLINA

- **Držite radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače.** Ometanje može dovesti do toga da izgubite kontrolu.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modificirati utikače ni na koji način. Nemojte koristiti nikakve adapter utikače s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte proizvod izlagati kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

- **Nemojte zlorabiti kabel.** Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za rad na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom u vlažnoj lokaciji koristite FID sklopku (RCD uređaj) za zaštitu napajanja.** Korištenje RCD uređaja smanjuje opasnost od električnog udara.

OSOBNA SIGURNOST

- **Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum.** Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatima može dovesti do teških osobnih ozljeda.
- **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, protukliznih sigurnosnih cipela, kacige, ili opreme za zaštitu sluha korištena u odgovarajućim uvjetima smanjit će tjelesne ozljede.
- **Spriječite slučajno pokretanje. Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno).** Nošenje električnog alata s vašim prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj on (uključeno) dovodi do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve.** Ključ ili klin ostavljen priključen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
- **Ne sežite preko određene granice. Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu.** Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
- **Pravilno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Svoju kosu i odjeću držite podalje od dijelova u pokretu.** Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
- **Ako su uređaji opremljeni s priključkom aparata za odvajanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su oni priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje uređaja za sakupljanje prašine smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.
- **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata zbog česte uporabe opusti toliko da zanemarite sigurnosne principe rukovanja alatom.** Nepažljiv rad može uzrokovati ozbiljne povrede unutar djelića sekunde.





KORIŠTENJE I BRIGA O ELEKTRIČNOM ALATU

- **Nemojte proizvod koristiti iznad njegovih mogućnosti.** Za vašu primjenu koristite točan električni alat. Točan električni alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu za što je namijenjen.
- **Nemojte koristiti električni alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- **Izvučite utikač iz izvora električnog napajanja i/ili uklonite baterijski sklop, ako je odvojiv, prije izvršavanja bilo kakvih prilagodbi ili skladištenja električnih alata.** Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- **Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite radi pogrešnog poravnanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat prije korištenja popravite. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Pravilno održavanim reznim alatima s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- **Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti.** Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.
- **Održavajte ručke i površine hvata suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- **Punite samo s punjačem navedenim od proizvođača.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- **Koristite AKU alate samo s posebno naznačenim baterijama.** Korištenje bilo kojih drugih baterija dovodi do opasnosti od ozljeda i požara.
- **Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi.** Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt.** Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite

liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.

- **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji su oštećeni ili modificirani.** Oštećene ili modificirane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od tjelesnih ozljeda.
- **Nemojte izlagati baterijski sklop ili alat vatri ili visokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može dovesti do eksplozije.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturama izvan temperaturnog raspona specificiranog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

ODRÆAVANJE

- **Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove.** Ovo će osigurati da se održi sigurnost električnog alata.
- **Nikada nemojte popravljati oštećene baterije.** Popravak oštećenih baterija smije izvoditi isključivo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

SIGURNOSNA UPOZORENJA PRI UPOTREBI BUŠILICE ZA ZEMLJU

- Nikada ne dopustite djeci, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili osobama koj nisu upoznate s ovim uputama da koriste proizvod. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja. Djecu je potrebno odgovarajuće nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.
- Izbjegavajte uporabu proizvoda po lošem vremenu, posebno kada postoji opasnost od munje. Spremite proizvod na sigurno u zatvorenom prostoru.
- Da biste smanjili rizik od strujnog udara, proizvod nikada nemojte upotrebljavati u blizini ukopanih električnih vodova. Kontakt s ukopanim električnim vodovima ili upotreba u njihovoj blizini mogu uzrokovati teške ozljede ili strujni udar koji može imati smrtni ishod.
- Da biste smanjili rizik od eksplozije, proizvod nikada nemojte upotrebljavati u blizini ukopanih plinskih vodova, no i vodovodnih cijevi. Kontakt s ukopanim vodovodnim cijevima ili plinskim vodovima ili upotreba u njihovoj blizini mogu uzrokovati pucanje vodovodnih cijevi i eksploziju plinskih vodova, što može dovesti do teških ozljeda ili smrti.
- Cijelo vrijeme nosite potpunu zaštitu za oči. Nosite masku preko cijelog lica ili potpuno zatvorene naočale. Obične naočale ili sunčane naočale nisu adekvatna zaštita. U svakom je trenutku moguće izbacivanje predmeta koji se pri velikim brzinama mogu odbiti od čvrstih površina u smjeru rukovatelja.
- Kada koristite proizvod nosite sigurnosnu obuću s protukliznim donom.



- Prilikom postavljanja ili uklanjanja svrdla za zemlju nosite izdržljive rukavice jer svrdla imaju oštre rubove.
- Prije korištenja provjerite uređaj. Provjerite za pravilan rad svih upravljačkih elemenata. Provjerite ima li labavih zatezača. Uvjerite se da su svi štitnici i ručke pravilno i dobro pričvršćeni. Pobrnite se za to da su ručke suhe i čiste. Prije korištenja zamijenite sve oštećene dijelove.
- Provjerite je li svrdlo za zemlju pravilno postavljeno i dobro pričvršćeno.
- Svrdlo za zemlju promijenite ako je napuknuto, savinuto ili na bilo koji drugi način oštećeno. Provjerite je li svrdlo za zemlju pravilno postavljeno i dobro pričvršćeno. U suprotnom možete uzrokovati tešku ozljedu.
- Ne modificirajte proizvod na bilo koji način, ovo može povećati opasnost od ozljede za vas i druge.
- Da biste spriječili tjelesne ozljede, proizvod nemojte pokretati dok svrdlo za zemlju nije u kontaktu s tlom.
- Svrdlo za zemlju nemojte dirati dok je proizvod uključen.
- Pravilno uhvatite i držite proizvod prije upotrebe. Proizvod ima visoki okretni moment i bez pravilnog podupiranja alata prilikom rada može doći do gubitka kontrole koji rezultira tjelesnom ozljedom.
- Proizvod pridržavajte isključivo za izolirane površine za hvatanje jer svrdlo za zemlju može doći u kontakt sa skrivenim žicama. Ako svrdlo za zemlju dodirne žicu pod naponom, izloženi metalni dijelovi proizvoda mogu biti pod naponom i uzrokovati strujni udar rukovatelja.
- Prilikom upotrebe proizvoda ručke čvrsto držite objema rukama. Svrdlo za zemlju držite podalje od tijela i niže od razine struka.
- Proizvod nemojte upotrebljavati ako je ručka više od razine struka jer tako možete spriječiti teške ozljede prsnog koša kada proizvod udari o tvrdi predmet.
- Pritisak primijenite isključivo u smjeru koji izravno prati svrdlo za zemlju te ga nemojte previše pritiscati. Svrdlo za zemlju može se iskriviti i tako uzrokovati gubitak kontrole ili lom svrdla za zemlju, što može dovesti do tjelesne ozljede.
- Bušenje uvijek započnite tako da je vrh svrdla za zemlju u kontaktu s tlom. Vrh svrdla za zemlju može se savinuti ako se slobodno rotira bez kontakta s tlom. Proizvod ima samo jednu postavku brzine. Proizvodom nikada nemojte rukovati pri brzini koja je veća od maksimalne dozvoljene brzine.
- Ako se svrdlo za zemlju zaglavi, proizvod odmah isključite.
- Odmah ga isključite i izvadite baterijski sklop u slučaju nesreće ili kvara. Proizvodom nemojte ponovno rukovati sve dok ga potpuno ne provjeri ovlaštenu servisni centar.
- Kako biste smanjili rizik od ozljeda zbog kontakta s pokretnim dijelovima, uvijek isključite proizvod, izvadite baterijski sklop i pustite da se ohladi. Provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni:
 - prije servisiranja
 - prije uklanjanja blokade
- prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
- prije promjene pribora
- nakon udaranja u strano tijelo
- kada ostavljate proizvod bez nadzora
- prilikom svakog održavanja
- ako uređaj počne abnormalno vibrirati

- Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada proizvod koristite dulje vremensko razdoblje, svakako se redovito odmarajte.
- Proizvodom rukujte samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Kako biste smanjili rizik od požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja proizvoda zbog kratkog spoja, nikada nemojte umakati proizvod, baterijski sklop ili punjač u tekućinu ili dozvoliti da tekućina proдре u njih. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Baterijski sklop punita na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 10 °C i 38 °C.
- Baterijski sklop cuvajte na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0 °C i 20 °C.
- Baterijski sklop koristite na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0 °C i 40 °C.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Isključite proizvod, izvadite baterijski sklop i pustite ga da se ohladi prije skladištenja ili prevoženja.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Ne skladištite i ne prevozite proizvod s ugrađenim baterijskim sklopom. Izvadite baterijski sklop i zasebno ga pričvrstite. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstva kao što su vrtna kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Proizvod cuvajte na mjestu cija je okolišna temperatura između 0 °C i 40 °C.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.
- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Isključite i izvadite baterijski sklop. Pustite da se ohlade. Prije bilo kakvih radnji čišćenja ili održavanja na uređaju obavezno provjerite jesu li se u potpunosti zaustavili svi pokretni dijelovi.
- Možete samo vršiti podešavanje ili popravke opisane u ovom manualu. Za ostale popravke ili savjete, potražite pomoć ovlaštenog servisnog centra.
- Nakon svakog korištenja, očistite kućište sa suhom mekom krpom. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Prije svake upotrebe i u čestim vremenskim intervalima provjeravajte jesu li sve matice, svornjaci i vijci dobro zategnuti kako biste bili sigurni da se proizvod nalazi u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Za zamjenu oštećenih ili nečitljivih naljepnica vratite proizvod u ovlašteni servisni centar.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 107.

1. Ručka
2. Priključak na bateriju
3. Gumb za pomicanje unatrag
4. Tipka za pomicanje prema naprijed
5. Otpuštanje svrdla za zemlju
6. Svrđlo za zemlju
7. Korisnički priručnik
8. Baterija
9. Punjač

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klišu.



Nosite sredstva za zaštitu očiju.



Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Čuvajte promatrače na sigurnoj udaljenosti od proizvoda.



Proizvodom nikada nemojte rukovati u područjima s ukopanim strujnim, plinskim, vodnim ili telefonskim vodovima.



Stopala i noge držite podalje od svrdla za zemlju.



Proizvod tijekom rada čvrsto držite s obje ruke.



Prije započinjanja bilo kakvih radova na proizvodu uklonite bateriju.



Tipka FWD rotira svrdlo za zemlju u smjeru kazaljke na satu radi iskopavanja rupa.



Tipka REV rotira svrdlo za zemlju u smjeru suprotnom od kazaljke na satu radi izvlačenja svrdla za zemlju iz tla.



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Varnost, zmogljivost in zanesljivost so bili pri zasnovi akumulatorskega vrtnalnik za zemljo najpomembnejše vodilo.

NAMEN UPORABE

Akumulatorski vrtnalnik je namenjen vrtnanju lukenj za sajenje rož, manjših rastlin in čebulnic.

Izdelek lahko uporabljajo samo odrasli, ki so prebrali in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku ter lahko odgovarjajo za svoja dejanja.

Izdelek je namenjen le za uporabo na prostem in v dobro zraccenih prostorih. Zaradi varnosti je zahtevano dvoročno krmiljenje naprave.

Izdelka ne uporabljajte za vrtnanje lukenj s premerom, večjim od 75 mm, saj lahko s tem poškodujete izdelek, povečate nevarnost morebitnih poškodb in razveljavite garancijo.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA IZDELEK

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno napajani (ožičeni) izdelek ali baterijsko napajani (brezžični) izdelek.

DELOVNO OBMOČJE

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Zaradi zmanjšane koncentracije lahko izgubite nadzor.

ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam.** Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev vtiča. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi

deli. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.

- **Med uporabo električnega orodja na prostem uporabljajte podaljševalni kabel, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerneje za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- **Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite tokovno zaščitno stikalo (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

OSEBNA VARNOST

- **Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Uporaba zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih varnostnih čevljev, čelade ali zaščite ušes v ustreznih pogojih zmanjša nevarnost telesnih poškodb.
- **Preprečite neželen zagon. Preden orodje priključite na vir napajanja, vstavite baterije, ga vzamete v roke ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izključenem položaju.** Prenašanje električnih orodij, tako da prst držite na stikalu, ali dovajanje napajanja električnim orodjem, pri katerih je stikalo v položaju »on (vklop)« poveča tveganje nesreč.
- **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali izvijače.** Izvijač ali ključ, ki ostane pritren na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Nesiahajte priliš daleko. Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.** Las in oblačil ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- **Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni.** Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- **Pazite, da zaradi pogoste uporabe orodja ne postanete preveč samozavestni pri svojem delu in ne namenite pozornosti upoštevanju varnostnih načel uporabe.** Nepredvidnost lahko že v delčku sekunde povzroči hudo poškodbo.

UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- **Izdelka ne preobremenjujte.** Uporabite električno orodje, ki ustreza vašemu delu. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.

- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Pred izvajanjem prilagoditev, menjavanjem dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja vtiči izključite iz vira napajanja in/ali iz električnega orodja odstranite akumulatorsko baterijo, če se lahko odstrani.** Tovrstni preventivni ukrepi zmanjšajo možnost slučajnega zagona električnega orodja.
- **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Električno orodje in dodatke vzdržujte.** Preverite, če so gibljivi deli napačno poravnani ali zaskočeni, če so sestavni deli polomljeni ali če obstaja kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Številne nesreče zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Električno orodje, dodatke, nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.
- **Ročaji in površine za prijem naj bodo suhe in čiste, na njih naj ne bo olja ter maščobe.** Če so ročaji ali površine za prijem spolzke, ni zagotovljeno varno rokovanje in upravljanje z orodjem v nepričakovanih situacijah.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA

- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- **Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterij.** Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara.
- **Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma.** Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opeklino ali požar.
- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opeklino.

- **Poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja oziroma orodja ne uporabljajte.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.
- **Akumulatorskega vložka ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ob izpostavljenosti ognju ali temperaturam, višjim od 130 °C, lahko pride do eksplozije.
- **Dosledno upoštevajte navodila za polnjenje in akumulatorja oziroma orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, predpisanega v navodilih.** Ob nepravilnem polnjenju oziroma polnjenju pri temperaturah izven predpisanega razpona se lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

SERVISIRANJE

- **Električno orodje naj servisira usposobljena oseba, uporabljati pa sme le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA VRTALNIK ZA ZEMLJO

- **Nikoli ne dovolite otrokom, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmoglostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj ali znanja ter osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da uporabljajo izdelek.** Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja. Otroke nenehno primerno nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.
- **Izdelka ne uporabljajte v slabem vremenu, predvsem če obstaja nevarnost grmenja.** Izdelek hranite na varnem v notranjosti.
- **Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara izdelka ne uporabljajte v bližini podzemnih električnih kablov.** V primeru stika s podzemnimi električnimi kablji ali uporabe v njihovi bližini lahko pride do resnih poškodb ali električnega udara, katerega posledica je lahko smrt.
- **Za zmanjšanje nevarnosti eksplozije izdelka nikoli ne uporabljajte v bližini podzemnih plinskih vodov, vodovodov ali vodovodnih cevi.** V primeru stika s podzemnimi vodovodnimi ali plinskimi vodi ali uporabe v njihovi bližini lahko pride do poka vodovodne cevi ali eksplozije plinskega voda in posledično do resnih poškodb ali smrti.
- **Med celotnim upravljanjem tega izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči.** Nosite popolno obrazno maslo ali povsem zaprta varnostna očala. Navadna očala ali sončna očala niso zadostna zaščita. Izdelek lahko kadar koli izvrže predmete pri visokih hitrostih, ki se lahko nato od trdih površin odbijejo proti uporabniku.
- **Pri uporabi izdelka nosite obutev, ki ne drsi.**

- Pri nameščanju ali odstranjevanju svedra obvezno uporabljajte zaščitne rokavice, saj so robovi ostri.
- Prev vsako uporabo pregledajte stroj. Preverite pravilno delovanje vseh krmilnikov. Preverite morebitno ohlapnost pritrdilnih elementov. Poskrbite, da so vsi ščitniki in ročaji ustrezno ter dobro pritrjeni. Ročaja morata biti vedno suha in čista. Pred uporabo zamenjajte poškodovane dele.
- Sveder mora biti pravilno nameščen in čvrsto pritrjen.
- Če je sveder počen, zviti ali kakor koli poškodovan, ga zamenjajte. Prepričajte se, da je sveder pravilno nameščen in varno pritrjen. Če tega ne zagotovite, lahko pride do resnih poškodb.
- Izdelka na noben način ne spreminjajte, saj bi s tem povečali tveganje za poškodbe sebe in tretjih oseb.
- Za preprečevanje telesnih poškodb vrtnika za zemljo ni dovoljeno zagnati, dokler se sveder ne dotika tal.
- Svedra se ne dotikajte, ko je izdelek vklopljen.
- Izdelek pred uporabo čvrsto primite. Izdelek ustvari močan izhodni navor. Če izdelka pred uporabo ne primete čvrsto, lahko zaradi tega pride do izgube nadzora in posledično do telesnih poškodb.
- Izdelek držite le za izolirana ročaja, saj se izdelek lahko dotakne skrite električne napeljave. Napetost lahko ob stiku svedra z napeljavo preskoči tudi na izpostavljene kovinske dele izdelka, zaradi česar lahko uporabnik posledično utrpi električni udar.
- Med uporabo morate ročaja izdelka obvezno čvrsto držati z obema rokama. Sveder obvezno držite stran od telesa pod višino pasu.
- Izdelka ne uporabljajte, če sta ročaja nad višino pasu, in se tako izognite težjim poškodbam prsnega koša, če izdelek zadane ob trd predmet.
- Pritiskajte v ravni liniji s svedrom, vendar ne pritiskajte premočno. Sveder se lahko zvije, zaradi česar lahko pride do izgube nadzora ali zloma svedra, zaradi česar lahko pride do telesnih poškodb.
- Z vrtnjem vedno začnite tako, da je sveder v stiku s tlemi. Če se sveder prosto vrti, ne da bi se dotikal tal, se lahko zvije. Izdelek ima samo eno hitrost. Izdelka nikoli ne uporabljajte pri hitrostih, ki so višje od najvišje dovoljene.
- Če se vrtnik za zemljo zatakne, ga nemudoma izklopite.
- V primeru nesreče ali okvare izdelek takoj izklopite in odstranite baterijski vložek. Izdelek prenehajte uporabljati, dokler ga temeljito ne pregledajo na pooblaščenem servisu.
- Za zmanjšanje nevarnosti poškodbe zaradi stika s premikajočimi se deli izdelek vedno izklopite in odstranite baterijski vložek ter počakajte, da se ohladi. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavili:
 - preden opravite servis
 - preden odstranite zamašek
 - pred preverjanjem in čiščenjem izdelka ali delom na njem
 - preden menjate dodatke
 - zatem ko udarite ob tuj predmet
 - ko pustite izdelek brez nadzora
 - med vzdrževanjem
 - če izdelek začne nenormalno vibrirati
- Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Če izdelek uporabljate daljši čas, poskrbite za redne premore.
- Izdelek uporabljajte samo pri temperaturah med 0 °C in 40 °C.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- Za zmanjšanje nevarnosti požara, telesne poškodbe in poškodbe izdelka zaradi kratkega stika nikoli ne potopite izdelka, baterijskega vložka ali polnilca v tekočino ali dopustite, da bi tekočina vdrla vanju. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.
- Baterijski vložek polnite na mestu, kjer je temperatura okolja med 10 °C in 38 °C.
- Baterijski vložek shranjujte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 20 °C.
- Baterijski vložek uporabljajte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 40 °C.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Pred shranjevanjem ali transportom izdelka izdelek izklopite, odstranite baterijski vložek in počakajte, da se ohladi.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Ne shranjujte in ne prevažajte izdelka z nameščenim baterijskim vložkom. Odstranite baterijski vložek in ga pritrdite ločeno. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprecite poškodbe oseb ali izdelka.
- Izdelek shranjujte v prostoru, v katerem je temperatura okolja med 0 °C in 40 °C.

PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Izklopite in odstranite akumulatorski vložek. Počakajte, da se oboje ohladi. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem se prepričajte, da so vsi premični deli zaustavljeni.
- Opravite lahko samo tukaj navedene prilagoditve ali popravila. Za druga popravila ali nasvete se posvetujte s pooblaščenim storitvenim centrom.
- Po vsaki uporabi z mehko suho krpo očistite trup in ročaje izdelka. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Pred vsako uporabo in nato v rednih intervalih preverite, da so vse matice, sorniki in vijaki ustrezno pritihi ter da je izdelek varen za uporabo. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Poškodovane ali nečitljive nalepke naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 107.

1. Ročaj
2. Odprtina za baterijo
3. Gumb za vzvratno delovanje
4. Gumb za vrtenje naprej
5. Gumb za sprostitve svedra
6. Sveder
7. Priročnik za uporabo
8. Akumulator
9. Polnilec

SIMBOLI



Varnostni alarm



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Nadenite si nederseče zaščitne rokavice za težka dela.



Nosite zaščito za oči.



Pazite na izvržene ali leteče predmete. Gledalci naj bodo na varni razdalji od izdelka.



Izdelka nikoli ne uporabljajte v območjih s podzemno električno, plinsko ali vodovodno napeljavo ter telefonskimi kablji.



S stopali in nogami ne segajte v delovni prostor svedra.



Med uporabo izdelka čvrsto držite z obema rokama.



Pred izvajanjem del na pripomočku odstranite akumulatorski vložek.



S pritiskom gumba FWD se začne sveder vrteti v smeri vrtenja urinih kazalcev za vrtenje lukenj.



S pritiskom gumba REV se sveder vrti v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev za odstranitev iz tal.



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbršite.

**SK PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV**

Bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť dostali pri konštrukcii akumulátorového zemného vrtáku najvyššiu prioritu.

ÚČEL POUŽITIA

Akumulátorový zemný vrták je určený na vŕtanie dier do zeme pre výsadbu kvetov, malých rastlín a cibuliek.

Tento výrobok je určený len na používanie osobami, ktoré si prečítali a rozumejú pokynom a výstrahám v tejto príručke a sú za svoje konanie zodpovedné.

Tento produkt je určený výhradne na použitie v exteriéri a v dobre vetraných priestoroch. Z bezpečnostných dôvodov musí byť produkt náležite ovládaný pomocou oboch rúk.

Nepoužívajte výrobok na kopanie dier s priemerom väčším ako 75 mm, pretože to môže spôsobiť poškodenie výrobku, prípadné zranenie a stratu záruky.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VÝROBOK

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu.

Odložte všetky upozornenia a pokyny použité v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“ uvádzaný vo výstrahách sa vzťahuje na produkt napájaný zo siete (s káblom) alebo produkt napájaný akumulátorom (bez kábla).

PRACOVNÝ PRIESTOR

- **Pracovisko udržiavajte v čistote a správne osvetlené.** Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- **Nepracujte s mechanickými nástrojmi vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti zápalných tekutín, plynov alebo prachu.** Mechanické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu podpáliť takýto prach alebo výpary.
- **Deti a okolostojaci sa počas práce s mechanickým nástrojom nesmú zdržovať v jeho blízkosti.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte nad nástrojom kontrolu.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Zástrčky mechanického nástroja musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte.** S uzemnenými mechanickými nástrojmi nepoužívajte rozdvojnú zásuvku. Použitím neupravovaných zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte produkt dažďu ani mokrému prostrediu.** Voda, ktorá vnikne do mechanického nástroja, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Kábel nenamáhajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie mechanického nástroja.** Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s mechanickým nástrojom v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný pre použitie v exteriéri.** S káblom vhodným pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak je nevyhnutné pracovať s mechanickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite zdroj chránený zariadením pre zvyškový prúd.** Použitie zariadenia pre zvyškový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Pri práci s mechanickým nástrojom buďte ostražití, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte mechanický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti počas práce s mechanickými nástrojmi môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte chrániče zraku.** Na redukovanie osobných poranení sa pre príslušné podmienky musia používať ochranné prostriedky, ako je protiprachová maska, ochranná obuv s protišmykovou úpravou, prilba alebo chrániče sluchu.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred zapojením zariadenia do siete a/alebo k jednotke akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním nástroja vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.** Pri prenášaní mechanických nástrojov s prstom položeným na spínači alebo pripájaní mechanických nástrojov so zapnutým spínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
- **Pred zapnutím nástroja odstráňte prípadný nastavovací klin alebo kľúč.** Keď necháte kľúč alebo klin nasadený na rotujúci diel mechanického nástroja, môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.
- **Neprečeňujte sa. Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu.** Tak si zaistíte lepšiu kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- **Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev ani šperky. Svoje vlasy a odev majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na prostriedky na odsávanie a zber prachu, zaistite, aby boli správne pripojené a primerane sa používali.** Pri použití týchto prostriedkov sa znižujú riziká pochádzajúce z prachu.
- **Nedovoľte, aby znalosti získané počas častého používania náradia spôsobili, že budete ignorovať princípy bezpečnosti pre náradie.** Nedbanlivosť môže spôsobiť závažné poranenie v zlomku sekundy.



POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- Na nástroj nevyvíjajte silu. Používajte vhodný nástroj pre dané použitie. Správny mechanický nástroj splní svoju úlohu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú je určený.
- Mechanický nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevypína nástroj. Mechanický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte elektrickú zástrčku zo zdroja napájania a/alebo vyberte z elektrického náradia súpravu batérií, ak sa dá vybrať. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko neúmyselného spustenia mechanického nástroja.
- Nečinné mechanické nástroje odložte mimo dosahu detí a nedovoľte používať mechanický nástroj osobám neoboznámeným s mechanickým nástrojom alebo týmito pokynmi. Mechanické nástroje sú v rukách netrénovaných osôb nebezpečné.
- Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesprávne nastavené alebo zablokované, či niektoré diely nie sú poškodené, ako aj akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť mechanického nástroja. V prípade poškodenia nechajte mechanický nástroj pre použitím opraviť. Veľké množstvo nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou mechanických nástrojov.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a v čistote. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- Mechanický nástroj, príslušenstvo a vrtáky a pod., používajte v súlade s týmto návodom, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a úlohu, ktorú chcete vykonať. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.
- Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté a bez zvyškov oleja či maziva. Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.

POUŽÍVANIE AKUMULÁTORA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- Používajte len mechanické nástroje so špecificky určenými jednotkami akumulátorov. Pri použití iných jednotiek akumulátora vzniká riziko poranenia a požiaru.
- Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klice, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky. Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.

- Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- Poškodenú alebo upravenú súpravu batérií alebo náradie nepoužívajte. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie s následkom požiaru, výbuchu alebo poranenia.
- Súpravu batérií ani náradie nevystavujte účinkom ohňa ani nadmernej teploty. Vystavenie účinkom ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a súpravu batérií ani náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt, ktorý je uvedený v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

OPRAVY

- Servis mechanického nástroja prenechajte kvalifikovanému servisnému pracovníkovi s použitím len identických náhradných dielov. Takto zachováte bezpečnosť mechanického nástroja.
- Nikdy nevykonávajte servis poškodených súprav batérií. Servis súprav batérií sme vykonávali len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ZEMNÝ VRTÁK

- Nikdy nedovoľte deťom, osobám so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, používať produkt. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky. Deti musia byť pod primeraným dozorom, aby sa nemohli s produktom hrať.
- Výrobok nepoužívajte za zlých poveternostných podmienok, hlavne ak existuje riziko výskytu bleskov. Produkt skladujte v bezpečí interiéru.
- Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti zakopaných elektrických káblov. Kontakt so zakopanými elektrickými káblami alebo používanie v ich blízkosti môže spôsobiť vážne zranenie alebo úraz elektrickým prúdom a následnou smrťou.
- Aby ste znížili riziko výbuchu, nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti akýchkoľvek zakopaných plynových vedení, vodovodných potrubí a rúr. Kontakt so zakopaným vodovodným alebo plynovým potrubím alebo používanie v jeho blízkosti môže spôsobiť prasknutie vodovodného potrubia a výbuch plynového potrubia, čo môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.
- Pri práci s produktom neustále používajte kompletnú ochranu zraku. Používajte celotvárovú masku na tvár alebo úplne uzavreté ochranné okuliare. Štandardné okuliare alebo snečné okuliare nie sú primerané

ochranou. Predmety môžu byť kedykoľvek vymrštené vysokou rýchlosťou a môžu sa odraziť od tvrdého povrchu smerom k obsluhu.

- Pri používaní výrobku noste nešmyklavú ochrannú obuv.
- Pri montáži alebo demontáži vrtákov používajte odolné rukavice, pretože majú ostré hrany.
- Pred každým použitím nástroj skontrolujte. Skontrolujte správnu činnosť všetkých ovládacích prvkov. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené upínacie prvky. Skontrolujte, či sú všetky ochranné kryty a rukoväti správne a bezpečne nasadené. Rukoväte udržiavajte vždy suché a čisté. Pred použitím vymeňte všetky poškodené diely.
- Uistite sa, že je vrták správne namontovaný a bezpečne upevnený.
- Ak je vrták prasknutý, ohnutý alebo akokoľvek poškodený, vymeňte ho. Uistite sa, že je vrták správne namontovaný a bezpečne upevnený. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.
- Produkt žiadnym spôsobom neupravujte, inak zvýšite riziko poranenia – vás alebo iných osôb.
- Aby ste zabránili zraneniu osôb, nespúšťajte výrobok, keď nie je vrták v zemi.
- Nedotýkajte sa vrtáka, keď je výrobok zapnutý.
- Pred použitím výrobok riadne držte. Výrobok má vysoký výstupný krútiaci moment a bez správneho držania nástroja počas prevádzky môže dôjsť k strate kontroly, čo môže mať za následok zranenie osôb.
- Výrobok držte len za izolované úchyty, pretože vrták môže prísť do kontaktu so skrytými káblami. Kontakt vrtáka s káblom pod napätím môže spôsobiť, že odkryté kovové časti výrobku budú takisto pod napätím a spôsobiť tak poranenie obsluhu elektrickým prúdom.
- Počas používania výrobku držte rukoväť pevne oboma rukami. Vrták udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od tela a pod úrovňou pása.
- Rukoväť výrobku nedržte nad úrovňou pása, aby ste predišli vážnym poraneniam hrudníka pri náraze výrobku na tvrdý predmet.
- Tlak vyvíjajte len v priamej línii s vrtákom a nevyvíjajte nadmerný tlak. Vrták by sa mohol ohnúť a spôsobiť stratu kontroly alebo jeho zlomenie s následkom poranenia osôb.
- Začnite vrtáť až keď je vrták na zemi. Ak sa vrták otáča mimo pôdy, môže sa ohnúť. Tento výrobok má len jedno nastavenie rýchlosti. Výrobok nikdy nepoužívajte pri otáčkach vyšších, ako sú jeho maximálne menovité otáčky.
- Ak sa vrták zasekne, výrobok okamžite vypnite.
- V prípade nehody alebo poškodenia okamžite výrobok vypnite a vyberte z neho súpravu batérií. Nepoužívajte výrobok znovu, pokiaľ nebude úplne skontrolovaný autorizovaným servisným strediskom.
- Aby ste znížili riziko poranenia spojeného s kontaktom s pohyblivými časťami, výrobok vždy vypnite, vyberte

z neho súpravu batérií a nechajte ich vychladnúť. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili:

- pred vykonávaním servisu
 - pred odstránením zablokovania
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení
 - pred výmenou príslušenstva
 - po naranení na cudzí predmet
 - pri ponechaní produktu bez dozoru
 - pri každom vykonávaní údržby
 - ak zariadenie začne neštandardne vibrovať
- Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Keď používate výrobok dlhší čas, robte si pravidelné prestávky.
 - Výrobok prevádzkujte len pri teplotách v rozsahu 0 °C až 40 °C.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste znížili riziko požiaru alebo poškodenia výrobku skratom, nikdy výrobok, akumulátor ani nabíjačku neponárajte do kvapaliny ani nedovoľte, aby sa do nich kvapalina dostala. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielicidlo, môžu spôsobiť skrat.
- Akumulátor nabíjajte len na mieste s teplotou okolia v rozsahu 10 °C až 38 °C.
- Akumulátor skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 20 °C.
- Akumulátor používajte na mieste, kde je teplota okolia v rozsahu 0 °C až 40 °C.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo dopravou výrobok vypnite, vyberte z neho súpravu batérií a nechajte ho vychladnúť.
- Z výrobku odstráňte všetok cudzí materiál.
- Výrobok neskladujte ani neprevádzajte s namontovanou súpravou batérií. Vyberte súpravu batérií a samostatne zaisťte. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nedávajte zariadenie do blízkosti korozívnych činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.
- Pri preprave zaisťte produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 40 °C.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Vypnite a odpojte súpravu batérií. Nechajte oba diely vychladnúť. Pred akýmkoľvek čistením alebo vykonávaním údržby sa ubezpečte, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili.
- Môžete vykonávať len úpravy alebo opravy popísané v tejto príručke. Pri ostatných opravách alebo ak potrebujete radu, vyhľadajte pomoc v autorizovanom servisnom centre.
- Po každom použití vyčistite telo a rukoväť produktu suchou tkaninou. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Pred používaním a v častých intervaloch skontrolujte všetky matice, svorníky a skrutky, či sú správne utiahnuté, aby ste zaistili bezpečný prevádzkový stav výrobku. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Prineste produkt to autorizovaného servisného centra na výmenu poškodených alebo nečitateľných štítkov.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite stranu 107.

1. Rúčka
2. Port na batériu
3. Tlačidlo cúvania
4. Tlačidlo spustenia
5. Uvoľnenie vrtáka
6. Vrták
7. Návod na obsluhu
8. Batéria
9. Nabíjačka

SYMBOLY



Výstražná značka



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Nevystavujte daždu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Používajte protišmykové odolné ochranné rukavice.



Používajte chrániče zraku.



Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Okolostojacich udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od produktu.



Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde je v zemi elektrické napätie, plyn, voda alebo telefónne káble.



Držte nohy a chodidlá od vrtáka ďalej.



Počas prevádzky držte výrobok pevne oboma rukami.



Vyberte sadu batérií pred vykonávaním akýchkoľvek prác na výrobku.



Stlačením tlačidla FWD bude vrták rotovať v smere hodinových ručičiek na vrtanie dier.



Stlačením tlačidla REV bude vrták rotovať proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho mohli zo zeme vybrať.

Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.





BG ПЕРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, производителността и надеждността са с най-висок приоритет при проектирането на Вашия акумулаторен свредел.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторният свредел е предназначен за изкопаване на дупки за приложения, като засаждане на цветя, малки растения и луковичи.

Продуктът е предназначен за използване само от възрастни, които са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в това ръководство и могат да се считат отговорни за действията си.

Продуктът е предназначен за използване само на открити и добре проветрени пространства. От съображения за сигурност, продуктът трябва да бъде управляван адекватно чрез работа с двете ръце.

Не използвайте продукта за изкопаване на дупки с диаметър, по-голям от 75 mm, тъй като това може да доведе до повреда на продукта, до евентуални наранявания и до прекратяване на гаранцията.

Не го използвайте за никакви други цели.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПРОДУКТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до електрически продукт (с кабел) или работещ с батерия (безжичен).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено. Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах. По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.
- Не насилвайте захранващия кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия

инструмент за кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.

- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване). Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Предпазни средства като маска против прах, непълзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвани при подходящи условия, ще намалят физическите наранявания.
- Не допускайте нежелано стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключателят е на позиция OFF (изкл). Носенето на инструмента с пръст върху превключвателя или включването му към електричеството, докато превключателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента. Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си далече от движещите се части. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.
- Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.
- Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност. Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте продукта. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подобраният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.



- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела на ел. захранването и/или извадете акумулаторната батерия, ако може да се изважда, от електрическия инструмент, преди да извършвате каквито и да е действия по регулиране, смяна на принадлежностите или съхраняване на електрическия инструмент. Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.

- Съхранявайте незаети електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.

- Поддържайте в добро състояние електрическите инструменти и техните принадлежности. Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.

- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.

- Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и неомаслени. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно управление и контролиране на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.

- Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначени за тях батерии. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.

- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако

течността влезе в контакт с очите, потърсете незабавно медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.

- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин. Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.

- Не излагайте акумулаторна батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да причини взрив.

- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.

- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Обслужването на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги по сервизно обслужване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА СВРЕДЕЛА

- Никога не позволявайте продуктът да бъде използван от: деца; лица с намалени физически, сетивни или умствени способности; лица без необходимите опит и знания; лица, които не са запознати с настоящите инструкции. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора. Децата трябва да бъдат внимателно надзирани, за да се гарантира, че не си играят с продукта.

- Не използвайте уреда при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мълнии. Съхранявайте продукта на сигурно и закрито място.

- За да намалите риска от токов удар, никога не използвайте продукта в близост до заровени електрически кабели. Контактът със или използването в близост до заровени електрически кабели може да причини сериозно нараняване или токов удар, водещ до смърт.

- За да намалите риска от експлозия, никога не използвайте продукта в близост до заровени газопроводи, включително водопроводи и тръби. Контактът със или използването в близост до заровени водопроводи или газопроводи може да доведе до спукване на водопроводите и експлозия на газопроводите, което може да причини сериозно нараняване или смърт.

- При работа с продукта винаги носете всички необходими защитни средства за очите. Носете маска за цяло лице или напълно затворени предпазни очила. Обикновените или слънчевите очила не представляват надеждна защита. Предметите могат да бъдат изхвърлени с висока скорост по всяко време и да отскочат от твърди повърхности към оператора.

- Когато използвате продукта, носете неплъзгащи се предпазни обувки.
- Използвайте ръкавици за тежки условия на работа, докато монтирате или демонтирате шнека, тъй като той има остри ръбове.
- Преди всяка употреба проверявайте машината за неизправности. Проверете дали всички контроли за управление работят както трябва. Проверете за разхлабени свързки. Уверете се, че всички предпазители и ръкохватки са закрепени правилно и здраво. Винаги поддържайте ръкохватките сухи и чисти. Заменяйте повредените части преди употреба.
- Уверете се, че шнекът е правилно монтиран и надеждно закрепен.
- Заменете шнека, ако е напукан, огънат или повреден по някакъв начин. Уверете се, че шнекът е правилно монтиран и надеждно закрепен. Ако не го направите, това може да доведе до сериозни наранявания.
- Не модифицирайте продукта по никакъв начин, защото това може да доведе до нараняване на вас или на други хора.
- За да избегнете телесни наранявания, не стартирайте продукта, когато шнекът не е в контакт със земята.
- Не докосвайте шнека, когато продуктът е включен.
- Закрепете правилно продукта преди употреба. Продуктът генерира висок изходящ въртящ момент и без правилно закрепване на инструмента по време на работа може да се стигне до загуба на контрол, което да доведе до телесни повреди.
- Дръжте продукта само за изолираните повърхности за захващане, тъй като шнекът може да се допре до скрити кабели. Досегът на шнека с кабел под напрежение може да направи откритите метални части на продукта под напрежение и да доведе до токов удар за оператора.
- Дръжте здраво ръкохватките с двете си ръце, докато използвате продукта. Дръжте шнека далеч от тялото и под нивото на кръста.
- Не използвайте продукта с ръкохватката над нивото на кръста, за да избегнете сериозни наранявания на гръдния кош, когато продуктът се удари в твърд предмет.
- Упражнявайте натиск само в пряка линия с шнека и не прилагайте прекомерен натиск. Шнекът може да се огъне, което може да доведе до загуба на контрол или до неговото счупване, което може да доведе до телесни повреди.
- Винаги започвайте пробиването, като поставите върха на шнека в контакт със земята. Шнекът може да се огъне, ако се остави да се върти свободно, без да докосва земята. Продуктът има само една настройка на скоростта. Никога не използвайте продукта при по-висока скорост от максималната му номинална скорост.
- Ако шнекът заседне, незабавно изключете продукта.
- В случай на неизправност или повреда изключете и сваляте акумулаторната батерия. Не работете с продукта отново, докато той не премине щателна проверка в оторизиран сервизен център.
- За да се намали рискът от нараняване, свързан с контактуване с движещи се части, винаги изключвайте продукта, изваждайте акумулаторната батерия и изчакайте да изстинат. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно:
 - преди обслужване
 - преди почистване на запушване
 - преди проверка, почистване или работа по уреда
- преди смяна на принадлежности
- след удране на чужд предмет
- когато оставяте продукта без надзор
- всеки път при извършване на техническо обслужване
- ако уредът започне да вибрира неестествено

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да намалите риска от пожар, физическо нараняване и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте продукта, комплекта батерии или зарядното устройство в течност и не позволявайте в тях да проникне течност. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.
- Зареждайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 10 °C и 38 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 20 °C.
- Използвайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 40 °C.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете продукта, извадете акумулаторната батерия и го изчакайте да се охлади, преди да го приберете за съхранение или да го транспортирате.
- Почистете продукта от всички чужди частици.
- Не съхранявайте и транспортирайте продукта с поставени батерии. Извадете акумулаторната батерия и я съхранете отделно. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Дръжте продукта далеч от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Съхранявайте продукта при околна температура между 0 °C и 40 °C.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетирание и етикетиране, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.
- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
- Изключете и извадете акумулаторната батерия. Оставете продукта и батерията да изстинат. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели, преди каквото и да е почистване или задача по обслужване.
- Можете да правите само такива настройки и поправки, които са описани в настоящото ръководство. За други поправки или съвети потърсете съдействие от оторизиран сервизен център.
- След всяко използване почиствайте корпуса и дръжките на уреда с мека и суха кърпа. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- Проверявайте всички гайки, болтове и винтове преди всяко използване и на чести интервали за правилно затягане, за да се уверите, че изделието е в безопасно работно състояние. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- Занесете продукта в оторизиран сервизен център, ако е необходима замяна на повредени или нечетливи етикети.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 107.

1. Ръкохватка
2. Гнездо за батерията
3. Бутон за режим на заден ход
4. Бутон за движение напред
5. Освобождаване на шнека
6. Шнек
7. Ръководство за оператора
8. Батерия
9. Зарядно устройство

СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Носете здрави предпазни ръкавици, пригодени против плъзгане.



Носете защитни средства за очи.



Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте наблюдателите на безопасно разстояние от продукта.



Никога не използвайте продукта в зони с подземни електрически, газови, водни или телефонни линии.



Дръжте краката и стъпалата далеч от шнека.



Дръжте продукта здраво с двете си ръце по време на работа.



Извадете батерията, преди да започнете каквото и да е работа по уреда.



Бутонът FWD (Напред) завърта шнека по посока на часовниковата стрелка, за да копае дупки.



Бутонът REV (Назад) завърта шнека по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да го извади от земята.

Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.



УК ОРИГІНАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ

Під час створення акумуляторного бура пріоритетом були безпека, продуктивність і надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Цей акумуляторний бур призначений для копання ям, наприклад, для посадки квітів, невеликих рослин і цибулин.

Вибір призначений для використання тільки дорослими, які уважно прочитали та зрозуміли інструкції та попередження у цьому керівництві, та можуть вважатися відповідальними за власні дії.

Продукт призначений тільки для використання на відкритому повітрі у добре провітрюваній області. З міркувань безпеки продукт повинен належним чином контролюватися за допомогою двох рук.

Не використовуйте цей виріб для копання ям діаметром більше 75 мм, оскільки це може пошкодити його, спричинити травми та призвести до втрати гарантії.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА! Прочитайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується вашого (дротового) електричного інструменту, що живиться від електромережі, або (бездротового) електричного інструменту, що працює на акумуляторної батареї.

БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- **Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим.** Безлад на робочому місці або темні місця спричиняють аварії .
- **Не використовуйте продукт у вибухонебезпечних атмосферах, наприклад, у присутності легко займистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи косарки виникають іскри, що можуть призвести до займання пилу або парів.
- **Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи електроінструментом.** Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- **Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку. Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами.** Не змінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- **Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов.** Попадання води на пристрій збільшує ризик ураження електричним струмом.

- **Не зловжуйте шнур. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих кромок або рухомих частин.** Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- **При роботі з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, відповідний для використання на відкритому повітрі.** Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- **При роботі з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте залишковий поточний пристрій (ЗПП) захищеного живлення.** Використання ЗПП знижує ризик ураження електричним струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- **Будьте уважні, дивіться, що ви робите, і використовуйте здоровий глузд при експлуатації виробу. Не працюйте з виробом, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або медикаментів.** Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте персональне захисне обладнання. Завжди одягайте захисні окуляри.** Засоби захисту, такі як респіратор, нековзне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються в належних умовах знизять ризик отримання травми.
- **Виключіть можливість випадкового ввімкнення. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та / або акумуляторної батареї, підніманням або переміщенням інструменту.** Не переносьте електроінструмент з пальцем на вимикачі або подачею живлення на інструмент, який має перемикач, щоб запобігти нещасного випадку.
- **Перед включенням електроінструменту знімайте регульовальний або гайковий ключ.** Гайковий ключ або регульовальний ключ, залишений на обертаємій частині електроінструменту, може призвести до травми.
- **Не тягніться. Зберігайте правильну стійку і баланс весь час.** Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях.
- **Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг далі від частин пристрою, що рухаються.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- **Якщо є пристрої для підключення для збору пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно.** Використання пилозбірника знижує небезпеку, пов'язану з запиленістю.
- **Не дозволяйте звичці від частого використання пристрою стати причиною втрати пильності та ігнорувати принципи безпеки роботи з пристроєм.** Пам'ятайте, що достатньо частки секунди, щоб отримати серйозні травми.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний для вашої потреби електроінструмент. Електроінструмент виконає роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не включає та вимикає його. Будь-який електроінструмент, який не може управлятися за допомогою перемикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- Перед здійсненням будь-яких налаштувань, заміною аксесуарів або зберіганням пристрою від'єднайте штекер від електричної мережі та/або вийміть акумулятор з електричного пристрою, якщо він знімний. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску приладу.
- Зберігайте непрацюючі електроприлади у недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з інструкціями електричного прилада або з даними інструкціями, працювати з електроприладами. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- Обслуговування електричного пристрою та аксесуарів. Перевіряйте рухомі частини на наявність зміщення елементів або некоректного з'єднання, а також поломи та будь-яких інших чинників, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо пошкоджений, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.
- Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим. Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими крайками рідше зв'язується і легше контролюється.
- Використовуйте електроприлади, приладдя та насадку відповідно до цих інструкцій, урахувавши умови та характер роботи. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
- Тримайте ручки та поверхні захвату сухими, чистими та без слідів мастила та змазки. Слизькі ручки та поверхні захвату не забезпечують безпечне маніпулювання та керування інструментом у неочікуваних ситуаціях.

ВИКОРИСТАННЯ І ДОГЛЯД ІНСТРУМЕНТУ НА БАТАРЕЙКАХ

- Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- Використовуйте електроінструменти тільки з призначеними для них акумуляторами. Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі.
- Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від металевих предметів, таких як кліпси, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі металеві предмети, які можуть замкнути клеми. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

- У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту. При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
- Заборонено використовувати акумулятор або пристрій, що були пошкоджені або модифіковані. Використання пошкоджених або модифікованих акумуляторів може мати непередбачувані наслідки, серед яких: виникнення пожежі, вибуху та ризик травмування.
- Уникайте загоряння та високої температури акумулятору або пристрою. Загоряння або висока температура понад 130 °C можуть стати причиною вибуху.
- Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання пристрою та уникайте заряджання поза діапазоном температур, що позначені у інструкції. Неправильне заряджання або заряджання при температурі, поза межами позначеними в інструкції, може пошкодити акумулятор та підвищити ризик виникнення пожежі.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Дозволяйте обслуговувати ваш електроінструмент тільки кваліфікованому персоналу, використовуючи тільки ідентичні запасні частини. Це гарантуватиме безпечну експлуатацію електроінструменту.
- Заборонено використання пошкоджених акумуляторів. Обслуговування акумуляторів має бути здійснене тільки виробником або у авторизованому сервісному центрі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ БУРА

- Ніколи не дозволяйте дітям, людям зі знизеними фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, або людям, не знайомим з цими інструкціями, користуватися виробом. Місцеве законодавство може обмежувати вік оператора. Потрібно належним чином стежити за дітьми, щоб вони не грали з машиною.
- Ніколи не використовуйте пристрій у погану погоду або коли виникає ризик блискавки. Зберігайте продукт безпечно в приміщенні.
- Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, ніколи не використовуйте пристрій поблизу будь-яких підземних електричних кабелів. Контакт із підземним електричним кабелем або використанням пристрою поблизу нього може призвести до серйозних травм або ураження електричним струмом, що спричинить загибель.
- Щоб зменшити ймовірність вибуху, ніколи не використовуйте пристрій поблизу будь-яких підземних газопроводів, водопроводів і труб. Контакт із підземним водо- або газопроводом або використанням пристрою поблизу нього може призвести до пошкодження водопроводу або вибуху газопроводу, що може спричинити серйозні травми або смерть.
- Носіть захист для очей увесь час під час роботи з продуктом. Надягайте маску, яка закриває обличчя повністю, або захисний шиток. Нормальні окуляри або сонцезахисні окуляри не є адекватним захистом. У будь-який момент іді землі на високій швидкості можуть бути викинуті різні предмети, що можуть відскочити від твердих поверхонь у бік оператора.

- Носіть нековзне захисне взуття при використанні продукту.
- Під час установлення або зняття шнека використовуйте міцні рукавички, оскільки шнек має гострі краї.
- Огляньте виріб перед кожним використанням. Перевірте правильність роботи всіх елементів керування. Перевірте наявність ослаблених кріплень. Переконайтеся, що всі захисні щитки та ручки правильно та надійно закріплені. Ручки завжди мають бути сухими й чистими. У разі виявлення пошкоджених частин замініть їх до початку роботи.
- Переконайтеся, що шнек установлено правильно та надійно закріплено.
- Якщо шнек тріснутий, зігнутий або будь-яким чином пошкоджений, замініть його. Упевніться, що шнек установлено правильно та надійно закріплено. Недотримання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.
- Не змінюйте машину будь-яким чином, це може збільшити ризик травми для себе чи інших осіб.
- Щоб уникнути травм, не вмикайте пристрій, якщо шнек не торкається землі.
- Не торкайтеся шнека, коли пристрій увімкнено.
- Перед використанням закріпіть пристрій належним чином. Пристрій створює на виході великий крутний момент, і без належного закріплення інструмента під час роботи можна втратити контроль над ним, що призведе до травм.
- Тримайте пристрій лише за ізольовані поверхні ручок, тому що шнек може торкнутися прихованої проводки. Якщо шнек торкнеться проводу під напругою, на відкритих металевих частинах пристрою може з'явитися напруга, через яку оператор може зазнати удару струмом.
- Під час використання пристрою міцно тримайте його за ручки обома руками. Тримайте шнек подалі від тіла та нижче рівня пояса.
- Під час роботи ручки пристрою не повинні бути вище рівня пояса, інакше можна зазнати серйозних травм грудної клітки в разі зіткнення пристрою з якимось твердим предметом.
- Тисніть на шнек лише по прямій лінії; не докладайте надмірних зусиль. Шнек може зігнутися, і це може призвести до втрати контролю над пристроєм або поломки шнека, що спричинить травми.
- Завжди починайте буріння, коли різальна головка бура торкається поверхні землі. Різальна головка бура може зігнутися, якщо вона вільно обертається, не маючи контакту із землею. Виріб має лише одне налаштування швидкості. Ніколи не перевищуйте максимальну номінальну швидкість пристрою.
- Якщо шнек заклинило, негайно вимкніть пристрій.
- У разі нещасного випадку або пошкодження, негайно вимкніть пристрій та від'єднайте акумуляторну батарею. Не використовуйте прилад знову до проведення його повної перевірки в авторизованому сервісному центрі.
- Щоб знизити ризик травмування рухомими частинами пристрою, завжди вимикайте пристрій, виймайте акумулятор та дайте їм охолонути. Переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:
 - перед обслуговуванням
 - перед очищенням закупорення
 - перед перевіркою, чищенням, або роботі на продукт
 - перед зміною приладдя
 - після удару об сторонній предмет
 - коли залишаєте продукт без нагляду
 - перед кожним технічним обслуговуванням
 - якщо продукт починає ненормально вібрувати
- Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загогшення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.
- Експлуатувати виріб дозволяється при температурі від 0 °C до 40 °C.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

- Для зменшення ризику загоряння, травмування та пошкодження пристрою у разі короткого замикання ніколи не занурюйте виріб, акумуляторну батарею або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потрапляння рідини всередину. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
- Заряджайте акумулятор у місці з температурою від 10 °C до 38 °C.
- Зберігайте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-20 °C.
- Використовуйте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-40 °C.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням або чищенням вимкніть пристрій, вийміть акумулятор та дайте пристрою охолонути.
- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту.
- Заборонено зберігання або транспортування пристрою зі встановленим акумулятором. Вийміть акумуляторну батарею та зберігайте її окремо. Зберігайте продукт у прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.
- Зберігайте виріб у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-40 °C.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТЄВИХ БАТАРЕЙ

Здійсніть транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтесь всі спеціальні вимоги до упакування і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічками. Чи не переносьте акумулятори, тріснуті або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.
- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Вимкніть та від'єднайте акумуляторну батарею. Дайте їм охолонути. Переконайтесь, що всі рухомі частини повністю зупинились перед очищенням або технічним обслуговуванням пристрою.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для інших ремонтних робіт, зверніться до авторизованого сервісного агента.
- Після кожного використання, очистіть основну частину і ручки продукту м'якою сухою тканиною. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу і перед кожним використанням на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.
- Принесіть продукт в авторизований сервісний центр для заміни пошкоджених або нечитаємих етикеток.

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 107.

1. Ручка
2. Гніздо для акумулятора
3. Кнопка зворотнього ходу
4. Кнопка вперед
5. Вивільнення різальної головки бура
6. Різальна головка бура
7. Інструкція з експлуатації
8. Акумуляторна батарея
9. Зарядний пристрій

СИМВОЛИ



Попередження



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Не надавайте впливу дощу або вокому стану.



Носіть неслизькі, надмічні рукавички.



Одягайте захисні окуляри.



Остерігайтеся кинутих або літаючих об'єктів. Тримайте спостерігачів на безпечній відстані від продукту.



Ніколи не використовуйте виріб у місцях, де прокладено підземні електричні, газові, водопровідні або телефонні лінії.



Тримайте ноги подалі від різальної головки бура.



Під час роботи міцно тримайте виріб двома руками.



Вийміть батарею перед початком ремонту або технічного обслуговування приладу.



Кнопка FWD умикає обертання різальної головки бура за годинниковою стрілкою для копання ям.



Кнопка REV умикає обертання різальної головки бура проти годинникової стрілки для виймання його із землі.

Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несортованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.



TR ORJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ

Kablosuz burgu makinenizin tasarımında güvenliği, performansa ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Kablosuz burgu makinesi çiçek, küçük bitki ve soğan dikimi gibi uygulamalara yönelik delikler açmak için tasarlanmıştır.

Ürün, sadece bu el kitabındaki talimat ve uyarıları okuyup anlamış ve hareketlerinden sorumlu tutulabilecek olan yetişkinler tarafından kullanılabilir.

Ürün sadece dış mekanlarda, iyi havalandırılan bir alanda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Güvenlik nedenleriyle ürün iki elle kullanılarak uygun şekilde kontrol edilmelidir.

Ürünü 75 mm'den büyük çaplı delikler açmak için kullanmayın. Bu kurala uymaması ürüne zarar verebilir, yaralanmalara neden olabilir ve garantinizi geçersiz kılabılır.

Baska herhangi bir amaçla kullanmayın.

GENEL ÜRÜN GÜVENLİĞİ UYARILARI

⚠ UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektrifiyle çalışan (kablolu) ya da pille çalışan (kablosuz) ürünü ifade eder.

ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın. Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrik fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir zaman hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı elektrikli aletlerle birlikte herhangi bir adaptörlü fiş kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmayan fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Vücudunuzla borular, radyatörler, kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklanırsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.
- Ürünü yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu amacı dışında kullanmayın. Kabloyu hiçbir zaman elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak

tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırabilir.

- Bir elektrikli aleti açık alanda kullanırken açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aleti nemli bir yerde kullanmanız kaçınılmazsa bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın. Bir RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığımız işe dikkat edin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyusturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabıları, kask veya kulak tıkaçı fiziksel yaralanma riskini azaltacaktır.
- Kasıtsız başlamayı önleyin. Aleti yerinden alırken veya taşırken güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınızı anahtarın üzerinden veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamasını veya anahtarını çıkartın. Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Yukarıya doğru erismeye çalışmayın. Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda gücün daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
- Eğer toz tahliye ve toplama aparatları için bağlantı cihazları sağlanmışsa bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun. Toz toplama aparatı kullanmak tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.
- Makinelerin sık kullanılması ile elde edilen aşınalığın konsantrasyonunuzu kaybettirmesine ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenizi sağlamasına izin vermeyin. Dikkatsizce yapılan bir davranış birkaç saniye içinde ciddi yaralanmaya neden olabilir.

ELEKTRİKLI ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.



- **Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa makineyi kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Herhangi bir ayar yapmadan ya da aksesuar değiştirmeden önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını çıkartılabiliyorsa aletten çıkarın.** Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.
- **Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların hızı kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıklıkla olması elinizi daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- **Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.
- **Kulpları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış hâlde tutun.** Kaygan kulplar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

PILLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Tek bir pil takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir pil takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş pil takımları ile birlikte kullanın.** Başka bir pil takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Pil takımı kullanılmadığı zaman ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun.** Pil terminallerinin birlikte kısa devre yapması yanığa veya yangına neden olabilir.
- **Kötü koşullarda pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının.** Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- **Hasar görmüş ya da değiştirilmiş pil paketi ya da aleti kullanmayın.** Hasar görmüş ya da değiştirilmiş

piller yangın, patlama ya da yaralanma riskine yol açabilecek beklenmeyen davranış sergileyebilir.

- **Pil paketi ya da aleti ateş ya da aşırı ısıya maruz bırakmayın.** Ateş ya da 130 °C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- **Şarj işlemine ilişkin tüm talimatlara uyun ve pil paketi ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.** Belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj edildiğinde pil zarar görebilir ve yangın riski artar.

SERVİS

- **Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlar.
- **Hasarlı pil takımlarına asla bakım uygulamayın.** Pil takımlarının bakımı üretici ya da yetkili hizmet sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

BURGU MAKİNESİ GÜVENLİK UYARILARI

- Hiçbir zaman çocukların, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı veya tecrübesiz ve bilgisi yetersiz kişilerin veya bu talimatları bilmeyen insanların bu ürünü kullanmasına izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcının yaşına kısıtlama getirebilir. Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocuklara uygun şekilde nezaret edilmelidir.
- Ürünü kötü hava koşullarında, özellikle de yıldırım riskinin olduğu durumlarda kullanmayın. Ürünü emniyetli bir şekilde iç mekanda saklayın.
- Elektrik çarpması riskini azaltmak için ürünü asla yer altı elektrik kablolarının yakınında kullanmayın. Yer altı elektrik kablolarıyla temas veya bunların yakınında kullanım, ölüme neden olabilecek ciddi yaralanmalara veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Patlama riskini azaltmak için ürünü asla gaz hatları, su hatları ve borular gibi yer altı hatlarının yakınında kullanmayın. Yer altı su veya gaz hatlarıyla temas ya da bunların yakınında kullanım, su hatlarının ve gaz hatlarının patlamasına neden olarak ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.
- Bu ürünü kullanırken her zaman siperli koruyucu gözlük takın. Tam yüz maskesi veya tamamen kapalı gözlükler takın. Normal gözlükler veya güneş gözlükleri uygun koruma sağlamaz. İşlemin herhangi bir aşamasında nesnelere yüksek hızlarda fırlayabilir ve sert yüzeylerden operatöre doğru sekebilir.
- Ürünü kullanırken kaymaz güvenlik ayakkabısı giyin.
- Burgu ucunun kenarları keskindir. Bu nedenle burgu ucunu takarken veya çıkarırken ağır iş eldiveni kullanın.
- Her kullanım öncesi makineyi inceleyin. Tüm kontrollerin doğru çalıştığını kontrol edin. Gevşek bağlantı elemanları açısından kontrol edin. Tüm korumaların ve kulpların düzgün ve güvenli bir şekilde takıldığından emin olun. Tutamakları her zaman kuru ve temiz tutun. Kullanmadan önce hasarlı parçaları değiştirin.



- Burgu ucunun uygun şekilde takıldığından ve sıkıca sabitlendiğinden emin olun.
- Çatlamış, eğilmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş burgu uçlarını değiştirin. Burgu ucunun uygun şekilde takılmasını ve sıkıca sabitlenmesini sağlayın. Aksi takdirde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- Üründe herhangi bir şekilde değişiklik yapmayın, bu sizin veya başkalarının yaralanma riskini artırabilir.
- Yaralanmaları önlemek için burgu ucu zeminle temas etmediğinde ürünü çalıştırmayın.
- Ürünü açıkken burgu ucuna dokunmayın.
- Kullanmadan önce ürünü uygun şekilde destekleyin. Ürünün çıkış torku yüksektir ve çalışma sırasında makinenin uygun şekilde desteklenmemesi halinde kontrol kaybı sonucunda yaralanmalar meydana gelebilir.
- Burgu ucu gizli kablolarla temasta olabileceğinden ürünü yalnızca yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. Burgu ucunun akım taşıyan bir kabloya temas etmesi halinde ürünün açıkta kalan metal parçaları da akım taşıyabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Ürünü kullanırken tutamaklarını her iki elinizle sıkıca kavrayın. Burgu ucunu gövdenizden uzak ve bel seviyesinin altında tutun.
- Burgu ucunun sert bir nesneye çarpması durumunda ciddi göğüs yaralanmalarının meydana gelmesini önlemek için ürünü, tutamağı bel hizasının üzerinde olacak şekilde kullanmayın.
- Yalnızca burgu ucunun eksenine doğrultusunda basınç uygulayın ve aşırı basınç uygulamayın. Burgu ucu eğilebilir ve bu durum, kontrol kaybına ya da burgu ucunun kırılmasına bağlı olarak yaralanmalara neden olabilir.
- Delik açma işlemine her zaman burgu ucu zemine temas halindeyken başlayın. Burgu ucunun zemine temas etmeden serbestçe dönmeye izin verilirse uç eğilebilir. Ürünün yalnızca bir hız ayarı vardır. Ürünü asla maksimum hız değerinin üzerinde bir hızda çalıştırmayın.
- Burgu ucu sıkışırsa ürünü hemen kapatın.
- Bir kaza ya da arıza durumunda ürünü derhal durdurun ve pil takımını çıkarın. Yetkili servis merkezi tarafından kontrol edilene dek ürünü tekrar çalıştırmayın.
- Hareketli parçalara temastan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltmak için her zaman ürünü kapatın, pil paketini çıkarın ve ikisinin de soğumasını bekleyin. . Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun:
 - servis yapmadan önce
 - tıkanıklığı temizlemeden önce
 - ürünü kontrol etme, temizleme ve ürün üzerinde çalışmadan önce
 - aksesuarları değiştirmeden önce
 - yabancı bir nesneye çarptıktan sonra

- ürün gözetimsiz bırakıldığında
- bakım yapıldığı her zaman
- eğer ürünler anormal şekilde titremeye başlarsa
- Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.
- Ürünü yalnızca 0 °C ve 40 °C arası sıcaklıklarda çalıştırın.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Kısa devreden kaynaklanacak yangın, yaralanma ve maddi hasar risklerini azaltmak için ürünü, pil paketini ya da şarj cihazını asla bir sıvıya batırmayın, ya da içine sıvı girmesine izin vermeyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- Pil paketini 10 °C ve 38 °C arasındaki ortam sıcaklığında sarj edin.
- Pil paketini ortam sıcaklığının 0 °C ve 20 °C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.
- Pil paketini ortam sıcaklığının 0 °C ve 40 °C arasında olduğu bir yerde kullanın.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Nakletmeden ya da depolamadan önce ürünü kapatın, pil paketini çıkarın ve ürünün soğumasını bekleyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin.
- Ürünü pil paketi takılıyken ürünü saklamayın veya taşımayın. Pil takımını çıkartın ve ayrıca sabitleyin. Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.
- Tasınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya dönmemesi için sabitleyin.
- Ürünü ortam sıcaklığının 0 °C ve 40 °C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.

LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıkta bulunan konnektörleri yalıtın, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları tasımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

BAKIM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz

performansa neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.

- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Ürünü depolamadan, pil paketini çıkarın. Her ikisini de soğumaya bırakın. Temizlik ya da bakım işlemine başlamadan önce hareketli tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun.
- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya onarım yapabilirsiniz. Diğer onarımlar için yetkili servis temsilcisini arayın.
- Her kullanım sonrası ürünün gövdesini ve kulplarını yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Her kullanımdan önce ve sık aralıklarla tüm somun, civata ve vidaların uygun sıklıkta olduğunu ve bu şekilde ürünün emniyetli kullanım koşullarına sahip olduğunu kontrol edin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Zarar görmüş veya okunmaz durumdaki etiketleri değiştirmek için yetkili bir servis merkezine gönderin.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 107.

1. Kulp
2. Pil yuvası
3. Ters yön düğmesi
4. İleri düğmesi
5. Burgu ucu bırakma
6. Burgu ucu
7. Kullanım kılavuzu
8. Pil
9. Şarj cihazı

SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.



Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.



Koruyucu gözlük takın.



Fırlayan ve sıçrayan nesnelere dikkat edin. Yakında duran kişileri makineden güvenli bir uzaklıkta tutun.



Ürünü asla yer altı elektrik, gaz, su veya telefon hatlarının bulunduğu alanlarda çalıştırmayın.



Ayaklarınızı ve bacaklarınızı burgu ucuna yaklaştırmayın.



Kullanım sırasında ürünü iki elinizle sıkıca kavrayın.



Ürün üzerinde herhangi bir çalışma yapmaya başlamadan önce batarya takımını çıkartın.



FWD düğmesi, delikler açması için burgu ucunu saat yönünde döndürür.



REV düğmesi, burgu ucunu zeminden çıkarmak için burgu ucunu saat yönünün tersine döndürür.

Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.



EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Η ασφάλεια, η απόδοση και η αξιοπιστία έχουν κορυφαία προτεραιότητα στον σχεδιασμό της τριβέλας μπαταρίας σας.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η τριβέλα μπαταρίας προορίζεται για τη διάνοιξη οπών για εφαρμογές, όπως η φύτευση λουλουδιών, μικρών φυτών και βολβών.

Το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και προειδοποιήσεις αυτού του εγχειριδίου και μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εξωτερικό χώρο, ο οποίος αερίζεται καλά. Για λόγους ασφαλείας το μηχάνημα πρέπει να ελέγχεται επαρκώς με χειρισμό και με τα δύο χέρια.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για τη διάνοιξη οπών διαμέτρου άνω των 75 mm, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν, πιθανό τραυματισμό και να ακυρώσει την εγγύησή σας.

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες. Τυχόν μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για να μπορέσετε να ανατρέξετε μελλοντικά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο χειροκίνητο (με καλώδιο) προϊόν ή στο προϊόν που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Χώροι με υπερβολικά αντικείμενα ή μη φωτισμένοι προκαλούν ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικό περιβάλλον, παραδείγματος χάρι κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Οι σπινθίρες που προέρχονται από τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να τα αναφλέξουν ή να τα κάνουν να εκραγούν.
- Κρατάτε τα παιδιά, τους επισκέπτες και τα κατοικίδια ζώα μακριά όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο. Θα μπορούσαν να αποσπάσουν την προσοχή σας και να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μετασχηματιστές με ηλεκτρικά εργαλεία που είναι γειωμένα. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε κάθε επαφή με γειωμένες επιφάνειες (δηλαδή σωληνώσεις, calorifέρ, κουζίνες, ψυγεία, κλπ). Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν κάποιο τμήμα του σώματός σας βρίσκεται σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται εάν εισέλθει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Φροντίστε να διατηρείτε το καλώδιο παροχής ρεύματος σε καλή κατάσταση. Μην κρατάτε

ποτέ το εργαλείο σας από το καλώδιο παροχής ρεύματος και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, λάδια, αιχμηρά αντικείμενα και κινούμενα στοιχεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν το καλώδιο παροχής ρεύματος υποστεί ζημιά ή μπλεχτεί.

- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επιμηκύνσεις που έχουν σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον, συνδεθείτε σε μια παροχή ρεύματος εξοπλισμένη με διάταξη παραμένουτος ρεύματος (DDR). Η χρήση διάταξης παραμένουτος ρεύματος DDR περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Παραμένετε σε επαγρύπνηση, κοιτάτε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε τη λογική σας όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας όταν είστε κουρασμένος/η, υπό την επήρεια οινοπνευματικών ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικές διατάξεις. Προστατεύετε πάντα τα μάτια σας. Ανάλογα με τις συνθήκες, φορέστε επίσης μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες για να αποφύγετε τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.
- Αποφύγετε τα τυχαία ξεκινήματα. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «διακοπή» πριν συνδέσετε το εργαλείο σας με πρίζα ή τοποθετήσετε την μπαταρία, καθώς και όταν πιάνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ατυχημάτων, μην μετακινείτε το εργαλείο σας με το δάκτυλο επάνω στη σκανδάλη και μην το συνδέετε / μην τοποθετείτε την μπαταρία όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «λειτουργία».
- Αφαιρέστε τα κλειδιά σύσφιξης πριν θέσετε το εργαλείο σας σε λειτουργία. Ένα κλειδί σύσφιξης που θα έχει μείνει συνδεδεμένο σε κάποιο κινούμενο στοιχείο του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Σταθείτε καλά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά. Μια σταθερή θέση εργασίας σας επιτρέπει να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε περίπτωση απρόβλεπτου συμβάντος.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα τμήματα.
- Αν το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με διάταξη αναρρόφησης της σκόνης, φροντίστε αυτή να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται σωστά. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Ακόμη και όταν εξοικειωθείτε με τη χρήση του εργαλείου, ποτέ μην ανοίξετε τους κανόνες ασφαλούς χρήσης τους. Τυχόν απροσεξία, μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε δευτερόλεπτα.



ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- **Μη ζορίζετε το εργαλείο σας.** Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε εργαλείο. Το ηλεκτρικό εργαλείο σας θα είναι αποτελεσματικότερο και ασφαλέστερο αν το χρησιμοποιήσετε στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν μπορείτε να το θέσετε σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας με το διακόπτη.** Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να τεθεί σωστά σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει οπωσδήποτε να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέετε το φως από την παροχή ρεύματος και/ή αφαιρέστε την μπαταρία, εφόσον αφαιρείται, προτού προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ακούσιου ξεκινήματος του εργαλείου.
- **Τακτοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σας μακριά από τα παιδιά.** Μη αφήνετε άτομα που δε γνωρίζουν το εργαλείο ή που δεν έχουν λάβει γνώση των συστάσεων ασφαλείας να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων ατόμων.
- **Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων και των εξαρτημάτων τους.** Ελέγχετε την ευθυγράμμιση και τις ενώσεις των κινούμενων τμημάτων, τυχόν σπασμένα τμήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει την ορθή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν κάποια τμήματα έχουν υποστεί ζημιά, δώστε το εργαλείο σας για επιδιόρθωση πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των εργαλείων.
- **Φροντίστε να διατηρείτε τα εργαλεία σας καθαρά και ακονισμένα.** Ένα καλά ακονισμένο και καθαρό εργαλείο κοπής κινδυνεύει λιγότερο να εμπλακεί και θα μπορείτε ευκολότερα να διατηρήσετε τον έλεγχό του.
- **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τις κατασβεστικές, κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες χρήσης καθώς και τις επιθυμητές εφαρμογές.** Προς αποφυγήν επικίνδυνων καταστάσεων, χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας μόνο για τις εργασίες για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες στήριξης στεγνές, καθαρές και ελεύθερες ελαίων ή λιπαντικών ουσιών.** Τυχόν γλιστερές λαβές ή επιφάνειες στήριξης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε έκτακτες καταστάσεις.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

- **Φορτίστε την μπαταρία του εργαλείου σας αποκλειστικά με το φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν ορισμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά αν χρησιμοποιηθεί με μπαταρία άλλου τύπου.
- **Μόνον ένας συγκεκριμένος τύπος μπαταρίας πρέπει να χρησιμοποιείται με κάθε επαναφορτιζόμενο εργαλείο.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, πρόκες ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να συνδέσει τις επαφές μεταξύ τους.** Το βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιές.

- **Αποφύγετε κάθε επαφή με το υγρό μπαταρίας σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας λόγω ακατάλληλης χρήσης.** Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με άφθονο καθαρό νερό. Αν πέσει στα μάτια σας, συμβουλευθείτε επίσης γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από μια μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή εργαλεία που φέρουν φθορές ή έχουν υποστεί μετατροπές.** Μπαταρίες με φθορές ή τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν ανικανική συμπεριφορά του εργαλείου με αποτέλεσμα την πρόκληση πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
- **Μην εκθέτε τις μπαταρίες ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.** Τυχόν έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία μεγαλύτερη των 130 °C μπορεί να επιφέρει έκρηξη.
- **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση της μπαταρίας και μη φορτίστε τη μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του συνιστώμενου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Στην περίπτωση που η φόρτιση πραγματοποιείται με εσφαλμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός των συνιστώμενων, η μπαταρία μπορεί να υποστεί φθορές και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- **Οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Θα μπορείτε έτσι να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο με πλήρη ασφάλεια.
- **Ποτέ μην επισκευάζετε μπαταρίες που φέρουν φθορές.** Η επισκευή των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παροχής σέρβις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΡΙΒΕΛΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΜΕ ΑΡΙΔΑ

- **Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.** Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να θέτουν περιορισμούς ως προς την ηλικία του χειριστή. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται επαρκώς ώστε να μην παίζονται με το προϊόν.
- **Αποφύγετε την χρήση του προϊόντος σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.** Αποθηκεύστε το προϊόν σε εσωτερικό χώρο.
- **Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν κοντά σε υπόγεια καλώδια ρεύματος.** Η επαφή με ή η χρήση κοντά σε υπόγεια καλώδια ρεύματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα θάνατο.
- **Για να μειώσετε τον κίνδυνο έκρηξης, μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν κοντά σε υπόγειες γραμμές αερίου, συμπεριλαμβανομένων των γραμμών και των αγωγών νερού.** Η επαφή με ή η χρήση κοντά σε υπόγειες γραμμές νερού ή αερίου μπορεί να προκαλέσει ρήξη των γραμμών νερού και έκρηξη από γραμμές αερίου, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- **Φοράτε πάντα πλήρη προστατευτικά ματιών κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος.** Φοράτε μάσκα πλήρους προσώπου ή πλήρως κλειστά γυαλιά. Τα συνήθη γυαλιά ή τα γυαλιά ηλίου δεν συνιστούν επαρκή προστασία. Μπορεί να εκτιναχθούν αντικείμενα με υψηλή ταχύτητα ανά πάσα στιγμή και να αναπηδήσουν από σκληρές επιφάνειες προς τον χειριστή.



- Φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε γάντια βαρέος τύπου κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του στελέχους της αρίδας της τριβέλας, καθώς έχουν αιχμηρά άκρα.
- Ελέγξτε το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Ελέγξτε ότι όλα τα χειριστήρια λειτουργούν σωστά. Ελέγξτε για χαλαρούς συνδετήρες. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι προφυλακτήρες και οι λαβές είναι σωστά και ασφαλώς τοποθετημένοι. Διατηρείτε πάντα τις λαβές στεγνές και καθαρές. Αντικαταστήστε τμήμα που φέρουν φθορές πριν από την χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η αρίδα της τριβέλας έχει τοποθετηθεί σωστά και στερεωθεί καλά.
- Αντικαταστήστε την αρίδα της τριβέλας εάν έχει ραγίσει, λυγίσει ή υποστεί οποιαδήποτε ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι η αρίδα της τριβέλας έχει τοποθετηθεί σωστά και έχει στερεωθεί καλά. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν με κανέναν τρόπο, καθώς αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού για εσάς ή άλλα άτομα.
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς, μην εκκινείτε το προϊόν όταν η αρίδα της τριβέλας δεν βρίσκεται σε επαφή με το έδαφος.
- Μην αγγίζετε την αρίδα της τριβέλας όταν το προϊόν είναι ενεργοποιημένο.
- Πριν από τη χρήση, στερεώστε καλά το προϊόν. Το προϊόν παράγει υψηλή ροπή εξόδου και χωρίς κατάλληλη ενίσχυση του εργαλείου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μπορεί να προκύψει απώλεια ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- Κρατάτε το προϊόν μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η αρίδα της τριβέλας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Η αρίδα της τριβέλας που έρχεται σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια μπορεί να θέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του προϊόντος υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Κρατάτε σταθερά τις λαβές και με τα δύο χέρια κατά τη χρήση του προϊόντος. Κρατάτε την αρίδα της τριβέλας μακριά από το σώμα και κάτω από το ύψος της μέσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με τη λαβή πάνω από το ύψος της μέσης, για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς στον ώμο, όταν το προϊόν χτυπήσει σε κάποιο σκληρό αντικείμενο.
- Εφαρμόστε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με την αρίδα της τριβέλας και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Η αρίδα της τριβέλας μπορεί να λυγίσει, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου ή θραύση της αρίδας της τριβέλας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- Ξεκινάτε πάντα τη διάτρηση με την αρίδα της τριβέλας σε επαφή με το έδαφος. Η αρίδα της τριβέλας είναι πιθανό να λυγίσει αν την αφήσετε να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρχεται σε επαφή με το έδαφος. Το προϊόν διαθέτει μόνο μία ρύθμιση ταχύτητας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε υψηλότερη ταχύτητα από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητά του.
- Εάν η αρίδα της τριβέλας μπλοκάρει, απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αφαιρέστε αμέσως τη συστοιχία μπαταρίας σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης. Μην λειτουργείτε ξανά το προϊόν μέχρι να ελεγχθεί πλήρως από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού που σχετίζεται με την επαφή με κινούμενα μέρη, πάντα να απενεργοποιείτε το προϊόν, να αφαιρείτε τη μπαταρία

και να το αφήνετε να κρυώσει. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς να κινούνται:

- πριν από την επισκευή
 - πριν από τον καθαρισμό απόφραξης
 - πριν από κάθε έλεγχο, καθαρισμό ή επέμβαση στο μηχανήμα
 - πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων
 - μετά από πρόσκρουση σε ξένο αντικείμενο
 - οποτεδήποτε αφήνετε το μηχανήμα χωρίς επίβλεψη
 - οποτεδήποτε εκτελείται συντήρηση
 - εάν το μηχανήμα αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα
- Οι τραυματισμοί μπορεί να προκληθούν ή να επιδεινωθούν από την παρατεταμένη χρήση του προϊόντος. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν για παρατεταμένες περιόδους, φροντίστε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.
 - Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και 40 °C.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για ελαχιστοποίηση του κινδύνου φωτιάς, τραυματισμών και καταστροφής του προϊόντος λόγω βραχυκυκλώματος, ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν, τη συστοιχία της μπαταρίας ή τον φορτιστή σε υγρά και μην αφήνετε τυχόν υγρά να εισχωρήσουν σε αυτά. Διαβρωτικά ή αγώγιμα υγρά, όπως το θαλάσσιο νερό, κάποια βιομηχανικά χημικά, το χλώριο, προϊόντα που περιέχουν χλώριο, κ.α., μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.
- Φορτίζετε τη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 10 °C και 38 °C.
- Αποθηκεύετε τη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 20 °C.
- Αποθηκεύστε τη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 40 °C.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Απενεργοποιήστε το προϊόν, αφαιρέστε τη μπαταρία και αφήστε και τα δύο να κρυώσουν πριν από την αποθήκευση ή τη μεταφορά.
- Καθαρίστε το προϊόν από όλα τα ξένα σώματα.
- Μην αποθηκεύετε και μην μεταφέρετε το προϊόν με τοποθετημένη τη συστοιχία μπαταρίας. Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε τη χωριστά. Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, μη προσπίπτο από παιδιά. Κρατήστε το προϊόν μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά προϊόντα κήπου και άλλα αποπάνωσως. Μη αποθηκεύετε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο.
- Για μεταφορά εντός οχήματος, στερεώστε το προϊόν προς αποφυγή μετακίνησης ή πτώσης ώστε να αποτραπεί τραυματισμός προσώπων ή ζημιά του προϊόντος.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 40 °C.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Η μεταφορά της συστοιχίας μπαταρίας θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και προϋποθέσεις.

Ακολουθήστε όλες τις ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση κατά τη μεταφορά μπαταριών από τρίτους. Βεβαιωθείτε ότι, κατά τη μεταφορά, οι μπαταρίες δεν έρχονται σε επαφή με παλαιότερες μπαταρίες ή αγώγιμα υλικά προστατευόμενα τυχόν εκτεθειμένων συνδέσμων με μονωτικά, μη αγώγιμα

καπάκια ή ταινία. Μην μεταφέρετε μπαταρίες που είναι σπασμένες ή παρουσιάζουν διαρροή. Επικοινωνήστε με την εταιρεία προώθησης για βοήθεια.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα από τον κατασκευαστή. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, κακή απόδοση του μηχανήματος και ακύρωση της εγγύησής σας.
- Η συντήρηση απαιτεί μεγάλη προσοχή και γνώσεις και πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Να αναθέτετε την επισκευή του προϊόντος μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Απενεργοποιήστε το μηχανήμα και αφαιρέστε τη μπαταρία. Αφήστε και τα δύο να κρυώσουν. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης.
- Μπορείτε να κάνετε τις ρυθμίσεις και τις επισκευές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Για άλλες επισκευές, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε το σώμα και τις λαβές του προϊόντος με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Οποιαδήποτε βλάβη εξαρτήματος θα πρέπει να επισκευάζεται ή να εκτελείται αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Ελέγξτε, πριν από κάθε χρήση και σε τακτά χρονικά διαστήματα, ότι όλα τα παζιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες είναι σωστά σφιγμένα, προκειμένου να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος. Οποιαδήποτε βλάβη εξαρτήματος θα πρέπει να επισκευάζεται ή να εκτελείται αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Δώστε το μηχανήμα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αντικατασταθούν οι ετικέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν μπορούν να διαβαστούν.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλ. σελίδα 107.

1. Λαβή
2. Θέση μπαταρίας
3. Κουμπί οπισθοπορείας
4. Κουμπί εμπροσθοπορείας
5. Απασφάλιση της αρίδας τριβέλας
6. Αρίδα τριβέλας
7. Εγχειρίδιο χρήσης
8. Συστοιχία μπαταριών
9. Φορτιστής

ΣΥΜΒΟΛΑ



Ειδοποίηση ασφαλείας



Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν λειτουργήσετε το προϊόν. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις προειδοποιήσεις.



Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρές συνθήκες.



Φοράτε αντιολισθητικά προστατευτικά γάντια βαρέως τύπου.



Φοράτε προστατευτικά ματιών.



Προσέξτε τυχόν εκτινασσόμενα ή ιπτάμενα αντικείμενα. Κρατήστε όλους τους παρερισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας από το προϊόν.



Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε περιοχές με γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου, νερού ή τηλεφώνου.



Κρατήστε τα πόδια σας μακριά από την αρίδα της τριβέλας.



Κρατάτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.



Αφαιρέστε τη μπαταρία πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα.



Το κουμπί FWD περιστρέφει την αρίδα της τριβέλας δεξιόστροφα για τη διάνοιξη οπίων.

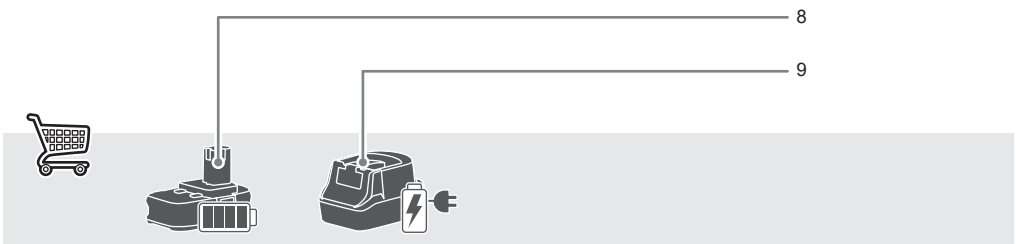
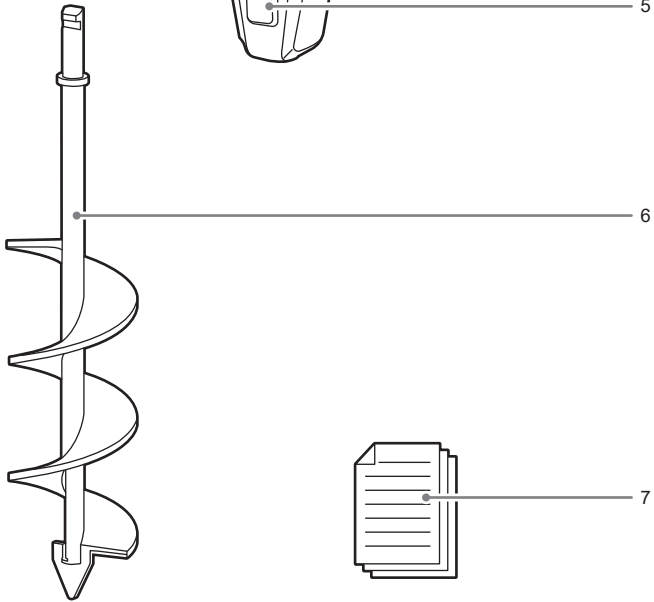
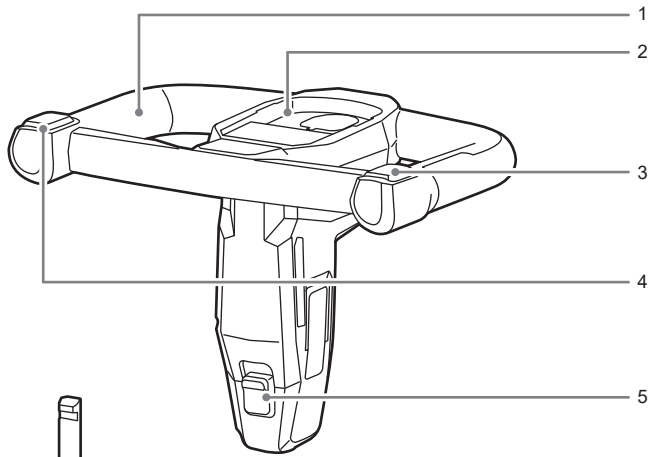


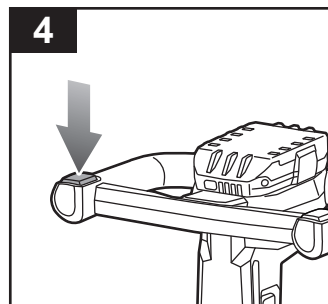
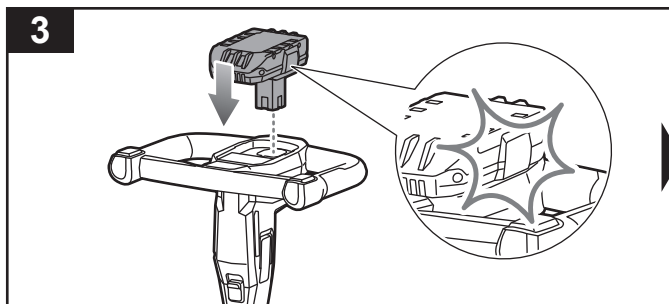
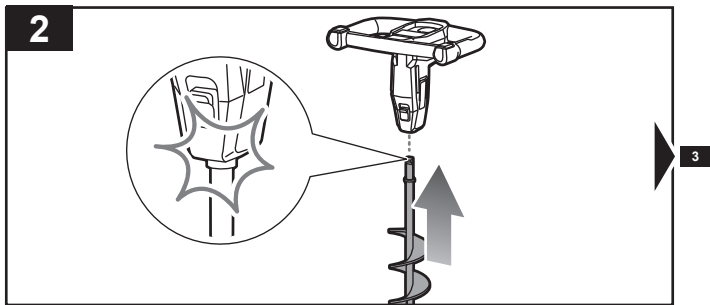
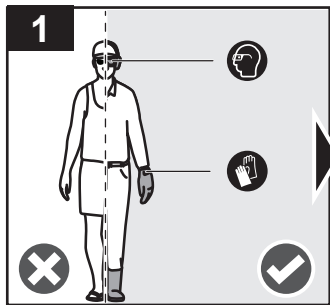
Το κουμπί REV περιστρέφει την αρίδα της τριβέλας αριστερόστροφα για την αφαίρεση της αρίδας της τριβέλας από το έδαφος.

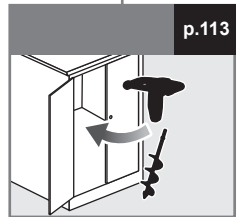
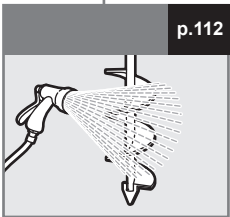
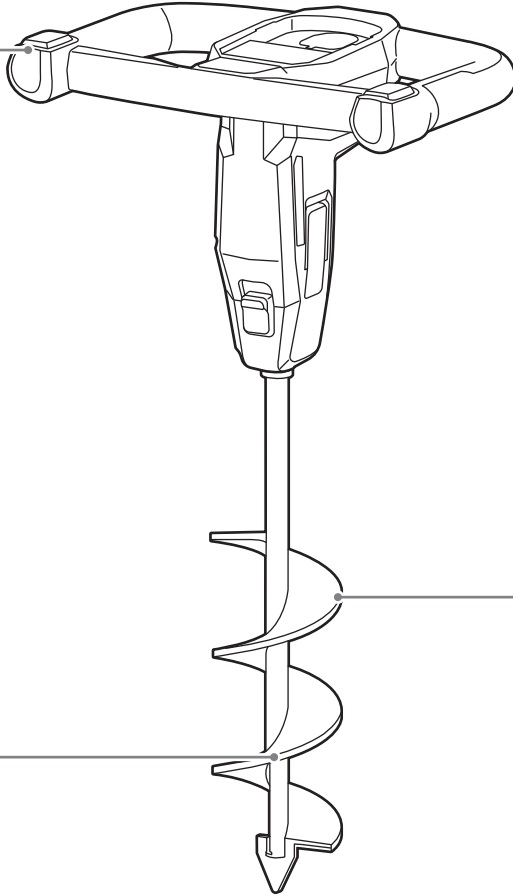
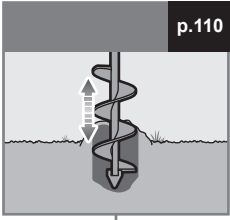


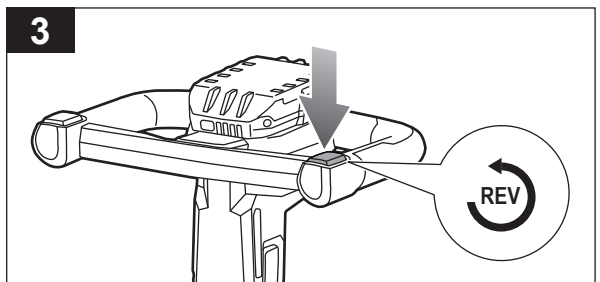
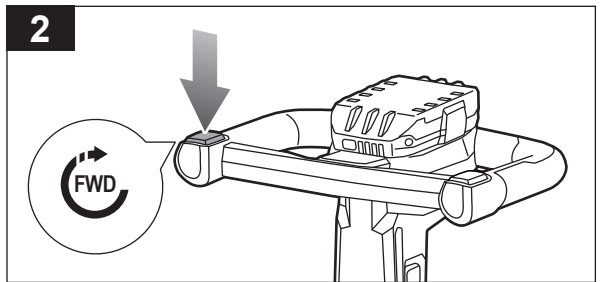
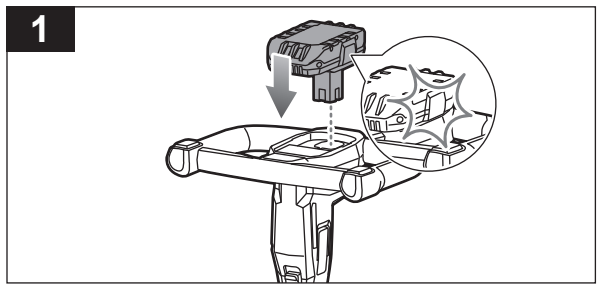
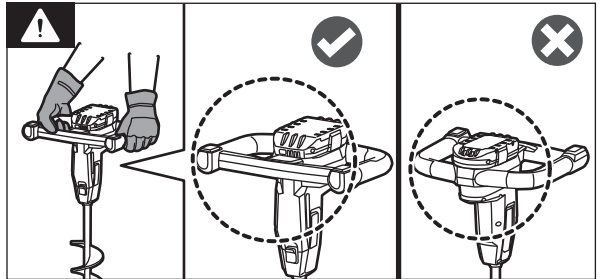
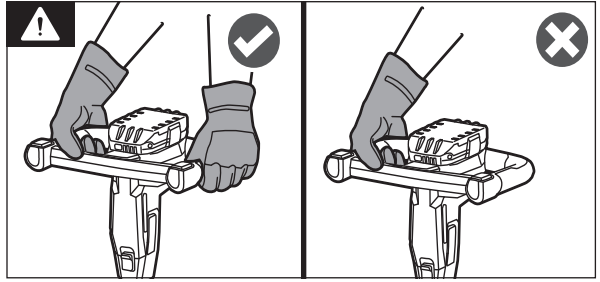
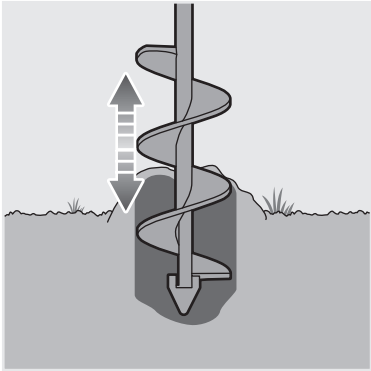
Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

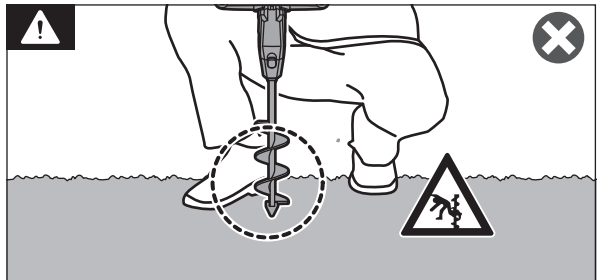
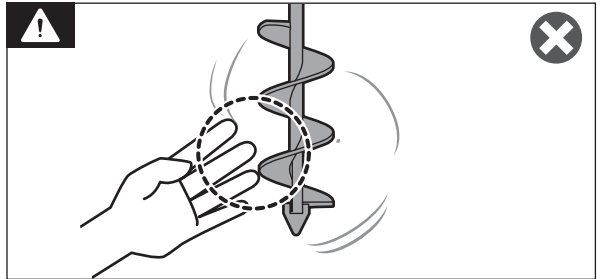
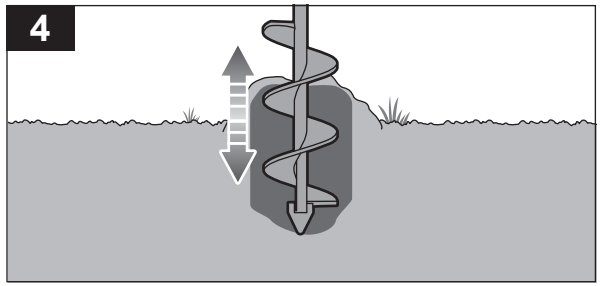
RY18HA-0

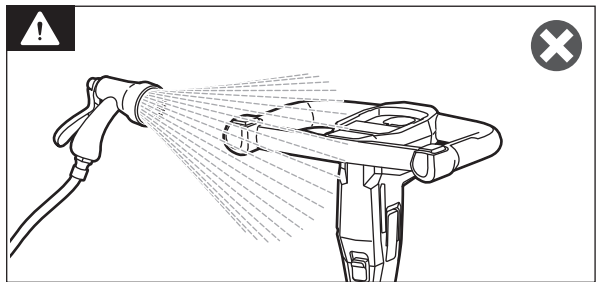
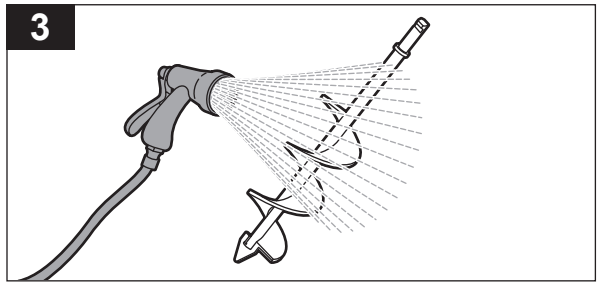
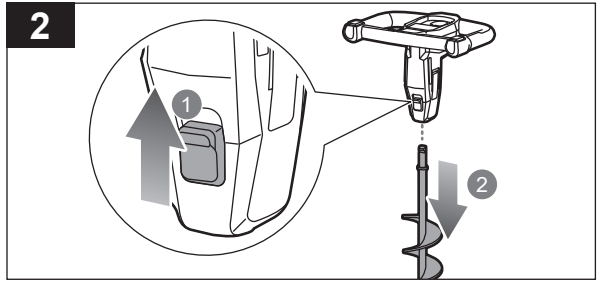
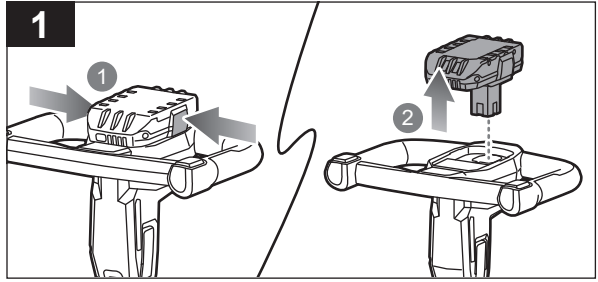
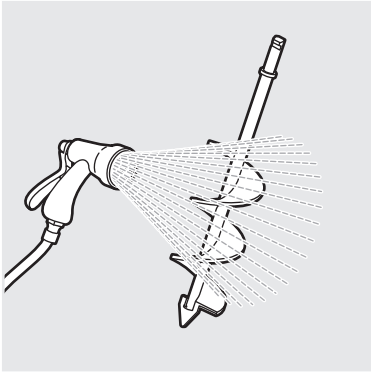


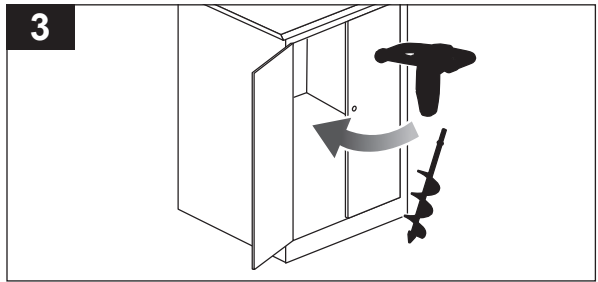
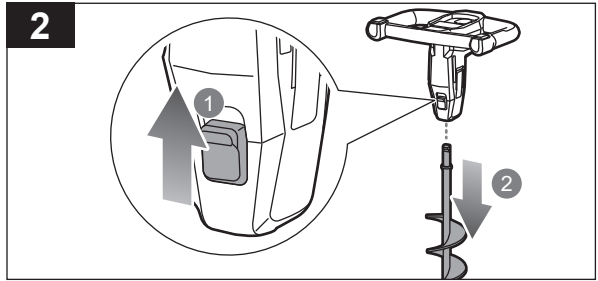
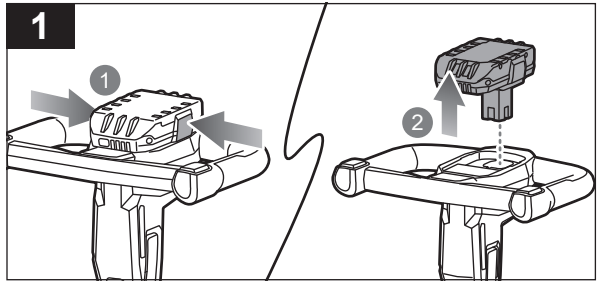
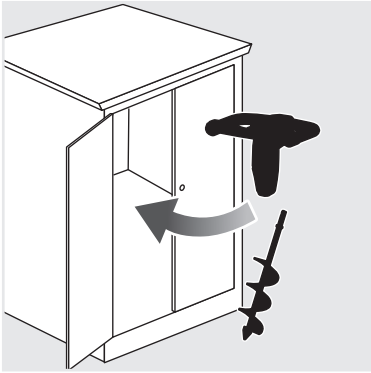














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho
Cordless auger	Tarière sans fil	Akku-Erdbohrer	Barrena sin cable	Trivella a batteria	Draadloze grondboor	Trado sem fios
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning	Voltagem
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità senza carico	Snelheid zonder lading	Velocidade sem carga
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Gewicht	Peso
Without the auger bit	Sans foret de tarière	Ohne Bohrschnecke	Sin la broca de la barrena	Senza la punta della trivella	Zonder boorbit	Sem a broca
With the auger bit	Avec foret de tarière	Mit Bohrschnecke	Con la broca de la barrena	Con la punta della trivella	Met boorbit	Com a broca
With the heaviest battery pack and accessory	Avec le bloc et l'accessoire de batterie les plus lourds	Mit dem schwersten Akku und Zubehör	Con la batería y el accesorio más pesados	Con il pacco batteria e l'accessorio più pesanti	Met het zwaarste accupack en toebehoren	Com a bateria e o acessório mais pesados
Recommended maximum depth	Profondeur maximale recommandée	Empfohlene maximale Tiefe	Profundidad máxima recomendada	Profondità massima consigliata	Aanbevolen maximumdiepte	Profundidade máxima recomendada
Diameter of auger bit	Diamètre du foret de tarière	Durchmesser der Bohrschnecke	Diámetro de la broca de la barrena	Diametro della punta della trivella	Diameter van boorbit	Diâmetro da broca
Vibration level (in accordance with EN 62841-1)	Niveau de vibration (selon EN 62841-1)	Vibrationsgrad (gemäß EN 62841-1)	Nivel de vibración (de acuerdo con EN 62841-1)	Livello vibrazioni (in accordo con la direttiva EN 62841-1)	Trillingsniveau (in overeenstemming met EN 62841-1)	Nível de vibração (em conformidade com EN 62841-1)
Left handle	Poignée gauche	Linker Handgriff	Empuñadura izquierda	Manico sinistro	Linkerhandvat	Pega esquerda
Right handle	Poignée droite	Rechter Handgriff	Empuñadura derecha	Impugnatura destra	Rechter handvat	Pega direita
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
Noise emission level (in accordance with EN 62841-1)	Niveau d'émission sonore (selon EN 62841-1)	Schallenergiepegel (gemäß EN 62841-1)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con EN 62841-1)	Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva EN 62841-1)	Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met EN 62841-1)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com EN 62841-1)
A-weighted sound pressure level at operator's position	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora pesato A alla posizione dell'operatore	A-gewogen geluidsdrukkniveau op de plaats van de bediener	Nível de pressão sonora ponderado A na posição do operador
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
Compatible battery packs	Blocs des batterie compatibles	Kompatible Akkupacks	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	Compatibele accupacks	Baterias compatíveis
Compatible chargers	Chargeurs compatibles	Kompatible Ladegeräte	Cargador compatible	Caricatore compatibile	Compatibele oplader	Carregador compatível

Replacement parts	Pièces de rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Parti di ricambio	Vervangonderdelen	Peças de substituição
Auger bit	Foret de tarière	Bohrschnecke	Broca de la barrena	Punta della trivella	Boorbit	Broca





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Ledningsfrit pælebor	Sladdlös jordborr	Akkukäyttöinen maakaira	Trådløst jordbor	Аккумуляторный земляной бур	Bezprzewodowy świder ziemny	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RY18HA
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	18 V d.c.
Tomgangshastighed	Hastighed utan belastning	Nopeus ilman kuormaa	Tomgangshastighet	Холостая скорость	Prędkość obrotowa bez obciążenia	450/min
Vægt	Vikt	Paino	Vekt	Вес	Masa	
Uden sneglebor	Utan borr	Ilman maakairan terää	Uten borbits	Без шнека	Bez zamocowanego świdra	1,3 kg
Med sneglebor	Med borr	Maakairan terän kanssa	Med borbits	Со шнеком	Z zamocowanym świdrem	1,9 kg
Med den tungeste batterienhed og tilbehør	Med det tyngsta batteripaketet och tillbehöret	Raskaimman akun ja lisävarusteen kanssa	Med tyngst batteripakke og tilbehør	С самым тяжелым аккумуляторным блоком и дополнительным оснащением	Z najcięższym akumulatorem i akcesoriami	3,5 kg
Anbefalet maksimal dybde	Rekommenderat maximalt djup	Suositeltu enimmäissyvyys	Anbefalt maksimaldybde	Рекомендуемая максимальная глубина	Zalecana maksymalna głębokość	300 mm
Snegleborets diameter	Borrens diameter	Maakairan terän halkaisija	Diameter på borbits	Диаметр шнека	Średnica świdra ziemnego	75 mm
Vibrationsniveau (iht. EN 62841-1)	Vibrationsnivå (enligt EN 62841-1)	Tärinätaso (standardin EN 62841-1 mukaisesti)	Vibrasjonsnivå (iht. EN 62841-1)	Уровень вибрации (в соответствии с EN 62841-1)	Poziom wibracji (zgodnie z normą EN 62841-1)	
Venstre håndtag	Vänster handtag	Vasen kahva	Venstre håndtak	Левая рукоятка	Lewy uchwyt	1,417 m/s ²
Højre håndtag	Höger handtag	Oikea kahva	Høyre håndtak	Правая ручка	Prawy uchwyt	1,417 m/s ²
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	K = 1,5 m/s ²
Støjemissionsniveau (iht. EN 62841-1)	Bulleritläppsnivå (enligt EN 62841-1)	Melutaso (standardin EN 62841-1 mukaisesti)	Støyutslippsnivå (iht. EN 62841-1)	Уровень шума (в соответствии с EN 62841-1)	Poziom emisji hałasu (zgodnie z normą EN 62841-1)	
A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats	A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso	A-vektet lydtrykk ved operatørposisjon	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления на рабочем месте оператора	Poziom ważonego ciśnienia akustycznego w pozycji operatora	L _{pa} = 66,5 dB(A)
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	K = 3,0 dB
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	L _{wa} = 74,5 dB(A)
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	K = 3,0 dB
Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory	RB18L25, RB18L40, RB18L50, RB1815C, RB1820C, RB1860X
Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka	RC18115, RC18120

Reservevedle	Utbytesdelar	Varaosat	Erstatningsdeler	Зapасные части	Części zamienne	
Sneglebor	Borr	Maakairan terä	Borbits	Шнек	Świder	5131047611





Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék muszaki adatai	Specificatiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio technines savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Akumulátorový šnekový vrták	Vezeték nélküli csigafúró	Foreză fără fir	Bezvadu spirálveida urbis	Akumulatorinis žemės grąžtas	Juhtmeta pinnasepuur	Bežična bušilica za zemlju
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa	Pinge	Napon
Rychlost naprázdno	Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Tukšgaitas ātrums	Greitis be apkrovimo	Tühikäigukirus	Brzina bez opterećenja
Hmotnost	Súly	Greutate	Svars	Svoris	Kaal	Težina
Bez vrtáku	Csigafúrófej nélkül	Fără burghiu	Bez spirálveida urbja daļas	Be sraigtinio antgalio	Ilma puuriotsakuta	Bez svrdla za zemlju
S vrtákem	Csigafúrófejfel	Cu burghiu	Ar spirálveida urbja daļu	Su sraigtniu antgaliu	Puuriotsakuga	Sa svrdlom za zemlju
S nejtěžší baterii a příslušenstvím	A legnagyobb akkumulátorcsomaggal és kiegészítővel	Cu cel mai greu acumulator și accesoriu	Ar smagāko akumulatoru komplektu un piederumu	Su sunkiausiu akumulatoriumi ir priedu	Koos võimsama akumplekti ja tarvikuga	S najtežom baterijom i dodacima
Doporučená maximální hmotnosť	Ajánlott maximális mélység	Adâncime maximă recomandată	Ieteicamais maksimālais dziļums	Rekomenduojamas didžiausias gylis	Soovituslik maksimaalne sügavus	Preporučena maksimalna dubina
Průměr vrtáku	Csigafúrófej átmérője	Diametru burghiu foreză	Spirálveida urbja uzgaļa diametrs	Sraiginio grąžto skersmuo	Tigupuuri läbimõõt	Promjer svrdla za zemlju
Úroveň vibrací (v souladu s EN 62841-1)	Vibrációs szint (az EN 62841-1 szerint)	Nivel de vibrație (în conformitate cu EN 62841-1)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1)	Vibracijos lygis (pagal EN 62841-1 standartą)	Vibratsioonitase (vastavalt standardile EN 62841-1)	Razina vibracija (u skladu s EN 62841-1)
Levá rukojeť	Bal fogantyú	Măner stânga	Kreisais rokturis	Kairės pusės rankena	Vasak käepide	Lijeva ručka
Pravá rukojeť	Jobb fogantyú	Măner dreapta	Labās puses rokturis	Dešinioji rankena	Parempoolne käepide	Desna ručka
Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost
Hladina emise hluku (v souladu s EN 62841-1)	Hangbocsátási szint (az EN 62841-1 szerint)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu EN 62841-1)	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1)	Skleidžiama triukšmo lygis (pagal EN 62841-1 standartą)	Helivõimsuse tase (vastavalt standardile EN 62841-1)	Razina emisija buke (u skladu s EN 62841-1)
Hladina akustického tlaku vážená funkci A v poloze obsluhy	A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén	Valoare A nivel presiune zgomot la poziția operatorului	A-novērtējuma skaņas spiediena līmenis operatora darba vietā	A dažnines charakteristikos garso slėgio operatoriaus vietoje	A-kaalutud helirõhu tase operaatori töökojal	A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera
Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost
Hladina akustického výkonu vážená funkci A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage
Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost
Kompatibilní akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulatoru komplekti	Suderinami baterijos paketai	Ühilduvad akupaketid	Kompatibilna pakiranja baterija
Kompatibilní nabíječka	Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	Suderinamas įkroviklis	Ühilduv laadija	Kompatibilni punjači

Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Rezerves daļas	Atsarginės detalės	Asendusosad	Zamjena dijelova
Vrták	Csigafúrófej	Burghiu foreză	Spirálveida urbja uzgalis	Sraiginis grąžtas	Tigupuur	Svrdlo za zemlju





Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою	Ürün teknik özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Akumulatorski vrtalnik za zemljo	Akumulátorový zemný vrták	Безжичен свердел	Акумуляторний бур	Kablosuz burgu makinesi	Τριβέλα μπαταρίας	
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RY18HA
Napetost	Napätie	Напряжение	Напруга	Voltaj	Ηλεκτρική τάση	18 V d.c.
Hitrost neobremenjenega motorja	Rýchlosť naprázdno	Скорост в ненатоварен режим	Швидкість без навантаження	Yüksüz hız	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	450/min
Teža	Hmotnosť	Тегло	Вага	Agirilik	Βάρος	
Brez svedra	Bez vrtáku	Без шнек	Без шнека	Burgu ucu olmadan	Χωρίς αρίδα	1,3 kg
S svedrom	S vrtákom	С шнек	Зі шнеком	Burgu ucuya birlikte	Με αρίδα	1,9 kg
Z najtežjim kompletom baterije dodatne opreme	S najťažším akumulátorom a príslušenstvom	С най-тежкия комплект батерии и аксесоари	З найважчим комплектом батерій і приладдя	En ağır akü grubu ve aksesuarla birlikte	Με τη βαρύτερη συστοιχία μπαταριών και αξεσουάρ	3,5 kg
Prporočena največja globina	Oporúčaná maximálna hĺbka	Препоръчителна максимална дълбочина	Рекомендована максимальна глибина	Önerilen maksimum derinlik	Συνιστώμενο μέγιστο βάθος	300 mm
Premer svedra	Priemer vrtáka	Диаметър на шнека	Диаметр різальної головки бура	Burgu ucunun çapı	Διάμετρος της αρίδας τριβέλας	75 mm
Nivo vibracij (v skladu s standardom EN 62841-1)	Úroveň vibrácií (podľa normy EN 62841-1)	Ниво на вибрациите (в съответствие с EN 62841-1)	Рівень вібрації (відповідно до EN 62841-1)	Titreşim seviyesi (EN 62841-1 uyarınca)	Επίπεδα κραδασμών (σύμφωνα με το EN 62841-1)	
Levi ročaj	Ľavá rukoväť	Лява ръкохватка	Ліва ручка	Sol Kulp	Αριστερή λαβή	1,417 m/s ²
Desni ročaj	Pravá rukoväť	Дясна ръкохватка	Права ручка	Sağ Kulp	Δεξιά λαβή	1,417 m/s ²
Negotovost	Neurčitost	Променливост	Ποхибка	Belirsiz	Αβεβαιότητα	K = 1,5 m/s ²
Raven emisij hrupa (v skladu s standardom EN 62841-1)	Úroveň emisii hluku (podľa normy EN 62841-1)	Ниво на шумовите емисии (в съответствие с EN 62841-1)	Рівень шуму (відповідно до EN 62841-1)	Gürültü Emisyonu (EN 62841-1 uyarınca)	Επίπεδο εκπομπής θορύβου (σύμφωνα με το EN 62841-1)	
A-vrednotena raven zvočnega tlaka na položaju upravljavca	Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii operátora	Ниво на шумово налягане с равнище А на мястото на оператора	Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою	Kullanıcı pozisyonundaki A ağırlıklı ses basıncı seviyesi	Στάθμη ηχητικής πίεσης με στάθμηση Α στη θέση του χειριστή	L _{PA} = 66,5 dB(A)
Negotovost	Neurčitost	Променливост	Ποхибка	Belirsiz	Αβεβαιότητα	K = 3,0 dB
A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	Επίπεδο ηχητικής ισχύος με στάθμηση Α	L _{WA} = 74,5 dB(A)
Negotovost	Neurčitost	Променливост	Ποхибка	Belirsiz	Αβεβαιότητα	K = 3,0 dB
Zdržljive baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Съвместими батерии	Сумісні акумуляторні блоки	Uyumlu pil takımları	Συμβατές μπαταρίες	RB18L25, RB18L40, RB18L50, RB1815C, RB1820C, RB1860X
Zdržljiv polnilec	Kompatibilná nabíjačka	Съвместимо зарядно устройство	Сумісний зарядний пристрій	Uyumlu şarj cihazı	Συμβατοί φορτιστές	RC18115, RC18120

Nadomestni deli	Náhradné diely	Резервни части	Запасні частини	Yedek Parça	Ανταλλακτικά	
Sveder	Vrták	Шнек	Різальна головка бура	Burgu ucu	Αρίδα τριβέλας	5131047611



**EN****⚠ WARNING**

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR**⚠ AVERTISSEMENT**

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE**⚠ WARNING**

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES**⚠ ADVERTENCIA**

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT**⚠ AVVERTENZE**

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzata ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL**⚠ WAARSCHUWING**

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT**⚠ AVISO**

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA**⚠ ADVARSEL**

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet midlertidigt anvendes til andre formål med forskellig tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragtelig omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmonster.



SV**⚠ VARNING**

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI**⚠ VAROITUS**

Tässä ohjekäsikirjassa tänäkin annettu kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on miatuu standardoiduin kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää alitustuksen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitettu tänä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Täinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa alitustustasoa huomattavasti kokonaistyöajaksi aikana. Täinä ja melun alitustustason arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti alitustustasoa kokonaistyöajaksi aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsien lämpimänä pitämisellä (täinäntänpaukussa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä tänäntä ja melulta.

NO**⚠ ADVARSEL**

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støytstøysverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytstøysverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytstøysnivå være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU**⚠ ОСТОЖО**

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровня воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежности, поддержание температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL**⚠ OSTRZEŻENIE**

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

CS**⚠ VAROVÁNÍ**

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hlučnosti uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlohače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hlučnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlohače. Pokud je však mlohač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úroveň vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlohač vypnut nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlohače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU**⚠ FIGYELMEZTÉS**

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékek szabványosított vizsgálat segítségével mérték, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatók a kitétség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés-kibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartású, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitétségi szint becslést értékét akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantatása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO**⚠ AVERTISMENT**

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acesteia unelte. Totuși, dacă uneltea este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriri, precum și de perioada în care uneltea este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.

**LV**

BRĪDINĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mērīti saskaņā ar standartizētajiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētie vibrāciju un trokšņu veidošanas vērtības apspoguļo galvenajam instrumentam pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citām pielietojumiem, izmantots ar citiem aksešiem, vai netiek pieņemti kopas, vibrāciju un trokšņu līmeņis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeņi visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbosjas tukšgājūtā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeņi visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus. Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumentu un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT

ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamo vibracija. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamas vibracijos ir sklaidžiuo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio laikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrinus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygį per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia tuščiajame eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriumi apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., technškai prižiūrėkite įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET

HOIATUS

Kāesleivas juhehdis toodud vibrātsioonitase ja deklareeritud mūraemissiooni vārttuseid on mōdetud standartmetodeid jārģi ja sēda saab kasutada tōoiristade omavaheliseks vōrdemiseks. Neid vōib kasutada ka emissiooni esalgtseks hindamiseks.

Deklareeritud vibrātsiooni ja mūraemissiooni vārttuseid kehtivad tōoirista peamistele rakendustele. Kui aga tōoirista kasutatatakse mūudeks tōodeks, rakendatakse teisi tehnikuid vōi kui tōoirista hōokuse pole pilnais, vōib vibrātsiooni ja mūraemissiooni tase kōiktuda. Need tingimused vōivad emissiooni tōgperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibrātsiooni ja mūraemissiooni tēpseks hindamiseks tuleb avesse vōtta ka aega, mil seade on vālja lūlitatud vōi sisse lūlitatud, kuid tegelikult tunde rakendamata. Need tingimused vōivad emissiooni tōoperioodi jooksul tunduvalt vāhendada.

Tehke kindlaks lāendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsemiseks vibrātsiooni ja mūra mōju eest: nāitseks tōoirista ja līseseadmete hooldamine, kaee sōojas hoidmine (vibrātsiooni korral) ja tōokorraldus.

HR

UPOZORJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristeći s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u nepunom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL

OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij i emisij hrupa, navedeni v tem priručniku, sta bila izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij i hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij i hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam i hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij i hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) i organizacija delovnih vzorcev.

SK

VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrací i deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu boli merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibráci i emisii hluku sú pre hlavnú použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibráci a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvýšia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úroveň expozície účinkom vibráci a hluku musí taktiež zohľadniť časy vypnutia náradia alebo ak beží na volnobeh. Tieto podmienky môžu značne zvýšiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibráci a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibráci) a organizácia pracovných postupov.

BG

ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използва за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия могат значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия могат значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддържане на инструмента и аксесоарите, поддържане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Значения вибрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу виробництва та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення виміряно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR

UYARI

Bu kullanılmı kılavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonları değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir alet düzeyinde karşılaştırılmak için kullanılabilir. Maruz kalmamın önceden değerlendirilmesi için kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonları değerleri aletin ana uygulamasını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu deęişlikli österbilir. Bu koşullar toplam çalıřma süresi genelinde maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldığı veya boşta çalıřtığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalıřma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanılan kişiyi titreşim ve gürültünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapın, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalıřma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini benimseyin.

EL

Προειδοποίηση

Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδήγησαν έτους μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύουν για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρείται σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξήσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Ως πρόβλεψη για Αληθείς υπόθεση μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν μεταβαίνει σε αδράνεια. Ο συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίων εργασίας.



EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorized warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil/fuel mixture)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Accessories provided with the tool or purchased separately including but not limited to blades, saw chains, cutting lines, etc.
 - Any periodic adjustments to or maintenance cleaning of carburetors
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey, Russia, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR RYOBI CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme « jardin » (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccorder à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - Tout réglage périodique ou tout nettoyage de maintenance des carburateurs
 - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les gouppilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable dans la Communauté européenne, la Suisse, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein, la Turquie, la Russie et le Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de réparation agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimé sur l'étiquette.

DE RYOBI GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Gartenwerkzeuge (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegenseitlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Technonic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Geräte, die mit einer fehlerhaften Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Ölantel) betrieben wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
 - Regelmäßige Einstellung oder Wartungsreinigung des Vergasers
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichem Verschleiß unterliegen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf Service- und Wartungssets, Kohlebürsten, Lager, Spannvorrichtungen, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifplatten, Staubbeutel, Staubabführungen, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, die Klängen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Kabelstränge, Gaszüge, Zinken, Steckbolzen, Lüfter, Saug- und Gebläserohre oder Düsen, Fangsäcke und Gurte, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Verbinder, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Benzin/- ÖlfILTER, Hackseil- Messer usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin geschickt werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgelassenen Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie ist gültig in der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei, Russland und dem Vereinigten Königreich. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihre autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu) oder direkt an: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas de jardinería (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Technonic Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún producto usado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Cualquier ajuste periódico o limpieza de mantenimiento de los carburadores
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste natural incluyendo, entre otros, pomos de golpes, correas de transmisión, embragues, cuchillas de cortasetos o cortacésped, arneses, cable del acelerador, escobillas de carbono, cables eléctricos, púas, discos de filtro, pasadores de enganche, ventiladores de soplador, tubos de aspiración y de soplado, bolsas y correas de aspiración, barras guías, cadenas de sierra, mangueras, herrajes de conectores, boquillas pulverizadoras, ruedas, lanzas pulverizadoras, bobinas interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de compostaje, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correos tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía, Rusia y el Reino Unido. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (www.ryobitools.eu) o directamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

- Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
- Per una serie di utensili da giardino (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
- La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Technronic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
 - qualsiasi prodotto usato con una miscela di carburante errata (carburante, olio, percentuale di olio);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - qualsiasi regolazione periodica o pulizia di manutenzione dei carburatori;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, testine a filo, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliasiepi o tagliaerba, imbragature, cavi di accelerazione, spazzole al carbonio, cavi di alimentazione, denti, rondelle di feltro, perni di aggancio, ventole dei soffiatori, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching ecc.
- Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
- La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
- La presente garanzia è valida in Comunità Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia, Russia e Regno Unito. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL RYOBI GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

- De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
- Voor een deel van ons aanbod van tuingeredschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
- De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Technronic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
 - elk product dat wordt gebruikt met een verkeerd brandstofmengsel (brandstof, olie, oliegehalte)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysiek, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - Alle periodieke aanpassingen aan of het onderhoud en reiniging van carburateurs
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot stootknoppen, aandrijfriemen, koppelingen, messen van hegtrimmers of grasmaaiers, harnas, gaskabel, koolstofborstels, stroomsnoeren, tanden, vittringen, koppelingsspannen, blazers, blaas- en zuigbuizen, zuigzakken en -riemen, geleidingsstaven, zaagkettingen, slangen, koppelingen, mondstukken, wielen, spuitstokken, binnenhaspels, buitenhaspels, snijdraden, bougies, luchtfilters, gasfilters, maaimessen, etc.
- Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
- Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
- Deze garantie is geldig binnen de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije, Rusland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

- O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
- Para uma parte da gama de ferramentas de jardim (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
- A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techntronic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível incorrecta (combustível, óleo, percentagem de óleo)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - quaisquer ajustes periódicos a, ou limpeza de manutenção de, carburadores
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, maçanetas anti-choque, correias de transmissão, embraíagens, lâminas de recortadores de sebes ou cortarelas, arneses, cabos de acelerador, escovas de carvão, cabos eléctricos, dentes, anilhas de feltro, pinos de engate, ventoinhas do soprador, tubos do soprador e do aspirador, cintas e sacos do aspirador, barras de guia, correntes de serra, mangueiras, peças de ligação, bocais de pulverização, rodas, varinhas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros do ar, filtros de gasolina, lâminas trituradoras, etc.
- Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
- Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia, Rússia e Reino Unido. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou directamente para: Techntronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA RYOBI BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

- Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
- Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af haveværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Betingelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
- Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet mistet, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkeret tilsættet. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techntronic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsættet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Ethvert produkt som bruges med uegnet brændstofblanding (brændstof, olie, procentdel olie)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Alle regelmæssige justeringer eller vedligeholdelsesrengøring af karburatorer
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturlig slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til drejeknapper, drivrem, greb, klinger til hæktrimmere eller plæneklippere, sele, kabel gasspjæld, kulbørster, elledning, tænder, filtskiver, ophængstapper, blæseventilatorer, blæser- og sugeslanger, sugepose og stropper, styrestænger, savkæder, slanger, forbindelsespakninger, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige ruller, udvendige ruller, udvendige spoler, skærelinjer, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, tildækningsblade etc.
- For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
- En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
- Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet, Rusland og Storbritannien. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDSE SERVICEVÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techntronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

SV RYOBI ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för trädgårdsverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butik och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behövs registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningarna (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Technronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella produkter som använts med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, oljeprocent)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stöt) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - Eventuella periodiska justeringar av eller vid underhållsrengöring av förgasare
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till tryckknappar, drivremmar, koppling, blad till kantrimrar eller gräsklippare, sele, gasreglageväjare, kolborstar, strömladd, spetsar, filterbrickor, kopplingsprint, blåsfäkt, blås- och sugrör, sugpåse och remmar, styrskenor, sägkedjor, slangar, anslutningsdonördel, spraymunstycken, hjul, spraystavar, innerullar, ytterspoler, skärtråd, tändstift, luftfilter, gasfilter, sönderdelningsblad osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI- återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI- serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI- servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förymelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet, Ryssland och Storbritannien. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI- återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu) eller direkt till: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisäästeiden oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteesta. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin putarhätökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kesto pidemmäksi verkkoosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetiedokirjoitukseen. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkalu internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjää voi rekisteröidä laajennettun takuun kotimaassaan, jos se on tuetulla online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennettun takuun tositteina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteenen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteen ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen jalki vaihtoon eikä se sisällä mitään mutta velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeeseen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
 - muunnuttua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Technronic Industriesin ennakkolupaa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
 - tuotetta, jossa on käytetty väärää polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyprosentti)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaaleja kuluja vaurioita
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - Kaasutinten säännöllistä säätöä tai ylläpitävää puhdistusta
 - Luonnollisesti kuluja komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät puskunipit, käyttöihinat, kytkin, pensasleikkurien tai ruohonleikkurien terät, valjaat, kaasuvaijeri, hihlarajat, virtajohto, piikit, huopatiivistet, sokkapatit, puhallinten tuuletin, puhallin- ja imuputket, muurin säkit ja ihinat, terälevyt, sahankeijut, leikut, liinosat, siikusuuttimet, pyörät, ruiskutusputket, sisä- ja ulkoeläet, leikkusuuttimet, hehkutalut, ilmansuodattimet, kaasusuodattimet, siiputerät yms. näihin kuitenkin rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisäästeiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa, Venäjällä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteenen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoilikoille (katso www.ryobitools.eu) tai suoraan osoitteeseen: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.



NO RYOBI GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

- Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- For en del av utvalget av hageverktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringer på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplyst på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbruker gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser forårsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
- Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av utilsikketlig vedlikehold
 - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Technonic Industries.
 - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - ethvert produkt som brukes med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentandel olje)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og slitereservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Eventuelle periodiske justeringer av eller vedlikeholdsrengjøring av forbrennere
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er underlagt naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til bulkknøtter, drivreimer, clutch, blader på hekktrimmere eller gressklippere, seler, kabelspjeld, karbonbørster, strømledning, kniver, feltpakninger, heispinner, blåsevisfler, blåse- og vakuumslang, vakuumpose og reimer, førerstenger, sagkjeder, strømpjer, koblingsmonteringer, spraydyser, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, kuttelinjer, tennplugg, luftfilter, gassfilter, mulchingblader osv.
- For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplyst for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI servicorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senterets adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia, Russland og Storbritannia. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESTASJON

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicestasjonene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

- Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
- Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки садовых инструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующему инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
- Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Technonic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые изделия, в которых использовались несоответствующие топливные смеси (топливо, масло, процент масла)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
 - любые регулярные регулировки, техническое обслуживание или чистка карбюраторов
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу, включая, но не ограничиваясь фиксаторы шпупы приводные ремни, шдельные муфты, лезвия триммеров и газонокосилок, плевачные ремни, кабельный дроссельный регулятор, угольные щетки, кабели питания, зубья, войлочные шайбы, фиксирующие шпильки, вентиляторы воздушной заслонки, трубки воздушной заслонки и пылесоса, мешок для сбора мусора и ремни, пыльные шины, пыльные цепи, шланги, соединительные детали, распылительные насадки, колеса, распылительные переходники, внутренние катушки и шуплы, режущую леску, свечи зажигания, воздушные и топливные фильтры, мульчирующие лезвия и др.
- Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
- Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными.
- Настоящая гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции, России и Великобритании. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.



PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
 2. Istnieje możliwość wyłączenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ogrodniczych (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wyłączenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wyłączenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
 3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnych w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakiegokolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawić z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries.
 - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie prawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - jakiegokolwiek produktu, który był używany z nieprawidłową mieszanką paliwową (paliwo, olej, procentowy udział oleju),
 - jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
 - normalnego zużycia części zamiennych,
 - nieprawidłowego użycia, przecięcia narzędzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
 - jakiegokolwiek okresowych regulacji lub czyszczenia gaźników w ramach konserwacji
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, obejmujących, między innymi, kopułki do zwalniania żyłki, pasy napędowe, sprężelgo, ostrza przycinarek do żywopłotów lub kosiarzek do trawy, uprzęż, przepustnicę linkową, szcztolki węglowe, przewód zasilania, zęby, podkładki filcowe, kolki podnośnika, wentylatory dmuchawy, rury nadmuchowe i ssawne, worek na śmieci i paski, prowadnice, łańcuchy piły, węże, mocowanie złączcy, dysze natryskowe, koła, przęty natryskowe, szpule wewnętrzne, szpule zewnętrzne, filtry gazu, ostrza do ściółkowania itp.
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt – pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny – należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
 5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmiennione.
 6. Niniejsza gwarancja obowiązuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a także w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktúře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých zahradních nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužení záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužení záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncový uživatel musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužení záruce.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poňeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržením pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré produkty používané s nevhodnou palivovou směsí (palivo, olej, procento oleje)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - veškerá pravidelná seřízení nebo čištění v rámci údržby karburátorů
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající opotřebení, včetně mimo jiné nárazových koleček, posuvných pásů, spojek, nožů plotových nůžek a sekaček na trávu, popruhu, plynového lanka, karbonových kartáčů, napájecího kabelu, zubů, plstěných podložek, závěsných kolíků, větráků fukaru, trubic fukaru a vysavače, vaku, kol, stříkačích tyčí, vnitřních cívek, plynových kotočů, fezných strun, zapalovačích svíček, vzduchových filtrů, plynových filtrů, mulčovačích nožů atd.
4. K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemí v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
6. Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Mimo tuto území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřené servisní středisko (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

HU A RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magánéleti használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A kerti szerszámok (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelzve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartam alatt. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétesen, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsításra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megromlították, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősség, feszültség, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt termékre
 - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkrá
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerzőm helytelen használatára, túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A karburátorok rendszeres beállítása, karbantartása, tisztítása
 - A természetes kopásnak és elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) damilodobok, ékszíjak, foglalatok, sövényvágók és fűnyírók kése, heveder, gázbowden, szénkéfek, tápkábel, kultivátorfogak, filcalátétek, akasztószögek, fűvókésűlékek ventilátora, fűvókésű szívócsövek, szívósák és pánok, terelőrudak, fűrészlánccok, tömlők, csatlakozószerelvények, permetezőfejek, kerekek, permetezőszárak, belső dobok, külső csévék, vágódamlok, gyújtógyertyák, légszűrők, gázsűrők, mulcsoskésék stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélkül csomagolva, a feladói címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítási vagy postázási költséget a feladó viseli. A vevőnek a szerzőm megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégában, Liechtensteinben, Törökországban, Oroszországban és az Egyesült Királyságban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérés vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközpontozhoz (átogasson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címkére nyomtatott sorozatszámot és terméktípust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI

În plus față de condițiile stabilite rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatorii și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice pentru grădini (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necreativ CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricărui produs utilizat cu un amestec de carburant necorespunzător (combustibil, ulei, proporții de adaos ulei)
 - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadevurate, suprasolicitarilor uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - Orice operații de curățare sau reglare periodică a carburatoarelor
4. Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii și defecțiilor normale, care includ, fără a se limita la manșona de protecție, curele de transmisie, ambreiaj, lamele de la tăietoarele de arbore sau gazon, hamașamente, cablu de accelerație, perni de cărbune, cordon de alimentare, dinți, discuri de păslă, știfturi de siguranță, ventilatoare de suflantă, tuburi de aspirare sau suflare, sac de colectare resturi și banda de susținere a acestuia, bare de ghidare, lanțuri de fierăstrău, furtunuri, accesorii de conectare, duze de pulverizare, volante, baghete de pulverizare, moșoare interne, carcase exterioare pentru moșoare, fire tăietoare, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame de tocător, etc.
5. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentantul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
6. Repararea/înlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reințiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. stabilite rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate.
7. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia, Rusia și Marea Britanie. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărit pe eticheta.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

- Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tas atskaitē tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkuma apliecinšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija nekā nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā.
- Pastāv iespēja pagarināt daļas no dārze instrumentu klāsta (Mainstrāvas/ akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektācijās dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrē tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mitnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jānodrošina piekrišana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
- Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēlonisakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretējā norādē lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkuru izstrādājumu, kurš bijis pieslēgts neatbilstošo parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
 - jebkuru izstrādājumu, kurš bijis izmantots ar nepareizu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas procentuālais saturs)
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējās iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārdozēšanas rezultātā
 - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
 - jebkādas periodiskus karburatoru regulēšanas darbus vai apkopes tīrīšanu
 - Komponentus (daļas un aksesuārus), kas pakļauti dabīgam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar atsitiena pogām, piedziņas siksniem, sajūgumiem, krūmu šķēru un plaujamienu asmeņiem, uzķabēm, droseļu trosītiem, ogļeka sukām, elektrības vadiem, tapām, filca aplakšņiem, sakabes tapām, pūteļa ventilatoriem, pūteļa un sūksšanas caurulēm, savākšanas maisiņiem un siksniem, vadotņu plankām, zaģu ķēdēm, šūtenēm, savienojumu uzgaļiem, izsmidzinātāja uzgaļiem, rīteniem, izsmidzinātāja caurulēm, iekšējām spoļēm, ārējām spoļēm, plaušanas aukliņ, aizdedzēs svečēm, gaisa filtriem, degvielas filtriem, mulčēšanas asmeņiem, utt.
- Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodot pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adresē sarakstā. Dažās valstīs Jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, kas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtījumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
- Remonts/nomaina šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodrošinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
- Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā, Krievijā un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm teritorijām, lūdz, sazinieties ar Jūsu pilnvarotā RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu) vai tieši pie: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, Lūdz, norādīt sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKĀMO SĀLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsiirandancias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

- Vartojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Šis data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesionaliems ar komercinėms reikmėms.
- Įsigijus tam tikrus sudėtingus (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiojot ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuočės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimo ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įgyvendinimo sąlygas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
- Ši garantija apima visus garantinio laikotarpio aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remonto ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) galutinius arba antrinius naudotojus. Garantija anuluojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal nurodomą instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiai įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiais CE ženklu neparasytiems įrenginiams;
 - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontojamas be „Technonic Industries“ leidimo;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo naudojamas su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, maišymo santykis);
 - jokiai žaliai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgio) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
 - jokiai reguliariam karburatorių reguliavimui arba priežiūros ir valymo darbams
 - Komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėviasi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) spyruoklines galvutes, pavarų žiedus, sankabą, gyvatvorių genėtuvą ir žoliajopiuvį geležtes, diržus, trosinį drošelį, anglinius šepetėlius, maitinimo kabelį, virbus, fetro poveržes, prikabinimo kaiščius, pūstovo ventilatorius, pūstovo ir siurblo vamzdžius, siurblio maišą ir diržus, kreipiamuosius strypus, pjūklų grandines, žarneles, jungiamąsias detales, purškimo antgalius, ratus, purškimo liestuokus, vidines rites, išorines rites, pjovimo vielą, uždegimo žvakės, oro filtrus, dujų filtrus, mulčavimo geležtes ir pan.
- Prireikus atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
- Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsiirandancies perkant įrenginį, lieka nepakeistos
- Ši garantija galioja Europos Bendrijos šalyse, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje, Rusijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pagėgdavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

ET RYOBI GARANTIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvi või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale (vahelduvvoolu/älalisvoolu) aiatööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud pöördides ja/või pakendil / ning see sisalduv toote dokumentatsioon. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimismvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetav registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/ või väljavahetamisega ning ei sisalda mudi kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toode ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
 - toode on muudetud
 - toode algupärase identifitseerimisjärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittetäpsemisest
 - tootel puudub CE-märk
 - toode on püüdnud remondida vastavalt kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technonic Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
 - tootega kasutati sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli protsent)
 - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilõigud) või võõkehade tekitatud kahju
 - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - Karburaatorite korralised reguleerimistööd või hooldus- ja puhastustööd
 - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas puutenupud, kiilrihmad, sidur, hekilõikurite või muruniidukite lõiketerad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, toitejuhe, freesiterad, viidist seibid, tihvtid, õhuvventilaatorid, puhuri- ja imuritrud, kogumiskott ja rihmad, juhkimid, saeketid, voolikud, liitmikud, pihusti otsakud, rattad, pritsi varred, sisemised poolid, välismised poolid, jõhvud, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, mülmisriistad jne.
4. Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiate järgnevast teeninduspunkti nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähistu vea garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kättevõimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehita tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis, Venemaal ja Ühendkuningriigis. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Toolega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära siidi olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana vrtnih alata pokrenutih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važna. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljeno, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
 - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
 - svako oštećenje uzrokovano nepridržavanjem korisničkog priručnika
 - svaki proizvod koji nije CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Technonic Industries
 - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
 - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
 - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
 - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
 - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
 - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
 - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
 - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na gumbe za otpuštanje, pogonske remene, spojk, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, saje gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, noževe, podloške, ztike za zglobnu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhavanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vooldice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kodače, koplja za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kalame, flaksove, svjećice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo je valjano u zemljama Europske zajednice, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj, Rusiji i Ujedinjenoj Kraljevini. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLASŤENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno u Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda oisnutu na naljepnici.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

1. Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
2. Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe vrtnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
3. Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - spremenjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo
 - izdelek, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal popraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Technonic Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
 - izdelek, ki je bil uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
 - Vsako redno prilagajanje ali vzdrževalno čiščenje uplinjačev
 - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno z gumbi odbijača, pogonskimi jermeni, sklopko, rezili obrezovalnikov za žive meje ali kosilnic za trato, nosilnimi pasovi, kablji, dušilnimi ventili, oglikovimi krtačami, napajalnimi kablji, zobci, tesnili iz filca, vezniimi zatčji, ventilatorji pihalnika, cevimi pihalnika in sesalnika, vrečko in pasovi sesalnika, vodilnimi palicami, vržigami motorne žage, cevimi, priključki, razpršilnimi šobami, kolesi, razpršilnimi palicami, notranjimi kolesci, zunanjimi motki, rezalnimi vrvicami, vžigalnimi svečkami, zračnimi filtri, plinskimi filtri, rezili za mulčenje itd.
4. Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opravljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
5. Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začeta garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštno plačilo pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
6. Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtenštajnu, Turčiji, Rusiji in Združenem kraljestvu. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščené servisne centre (obiščite www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

1. Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné použitie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
2. V prípade záhradného náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženie záruky v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musí osoba koncový používateľa ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielaný e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
3. Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výroby v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplátná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené nedodržením návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúša opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravený bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Technonic Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akýkoľvek výrobok, používaný s nesprávnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - Akékoľvek pravidelné úpravy alebo čistenie karburátorov, vykonávaných iných údržby
4. Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je bencín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
5. Oprava/výmena je vrátmi teĭto záruky bezplatná. Nezmenané a predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
6. Táto záruka je platná v Európskych spoločenstvách, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku, Rusku a Spojenom kráľovstve. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uvedte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etikeťe.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на градински инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрацията на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена вня формулара за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт или ямяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилация
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрили, променени или премахнати
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
 - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни части
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неодобрени аксесуари или частиВсякакви периодични настройки или почистване с цел извършване на поддръжка на карбуратори
 - Компоненти (част и аксесуари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за пласане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножици за жив плет или косачки за трева, прерамки, кабелен дросел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни щифтове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водещи шини, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, копела, пръскалки, вътрешни и външни макарки, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервис на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервисен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервис на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повреда.
- Ремонтът/замянната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незаменни.
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Обединеното кралство. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИСЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправени към местните упълномощени сервизи центрове (www.ryobitools.eu) или директно до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI

Осрм загалом установените законом прав, що стосується покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається за моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку, що підтверджує покупку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживачого і приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість продовжити гарантійний період, понад період описаний вище, для частини лінійки садових інструментів (перемінного/постійного струму) за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і/або на упаковок / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на прийняття даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрої, що були видозмінені або модифіковані;
 - пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінено або видалено;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
 - пристрої, що не мають маркування CE;
 - пристрої, що були відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
 - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруга, частота);
 - пристрої, що використовувалися із невідповідною паливною сумішшю (паливом, оливою, відсотковою часткою оливи);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішніми впливами (хімічними, фізичними, стрибком напруги) або сторонніми причинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, переваження пристрою;
 - використання невідтверджених запасних частин або аксесуарів;
 - Будь-які періодичні коригування або технічне очищення карбураторів
 - Компоненти (частини та аксесуари) з урахуванням нормального зношування, враховуючи але це має обмеження на імпульсні кнопки, ремені приводу, зчеплення, леза кучериза або газокосарки, ремені, троси дросельного клапану, вугільні щітки, шнури живлення, зубці, фетрові підкладки, зчіпні штири, вентилятори повітродувки, трубки аліосота та повітродувки, вакуумні мішки та накладки, напруги, ланцюги, гнучкі шланги, з'єднувальні фітінги, розсілювальні насадки, копелса, жорсткі сопла, внутрішні кутюшки, зовнішні золотники, ріжучі волосінні, свічки запалення, повітряні фільтри, протигазові фільтри, мульчувальні леза, т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжується коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені правила поведінки на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія є діючою у країнах, членах ЄС, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині, Росії та Великій Британії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напрямку до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketici için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ve / da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Başçe aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemi kullanılarak garantinin belirtilen süresinin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiştir olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihinin 30 gün içinde kaydetmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmiştir, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermek ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirilme sınırlı olup, tesadüf ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla sınırlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanımı ya da yanlış bağlanması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdaki kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal taktım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - kalifiye olmayan personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - uygunsuz bir yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yap yüzdesi) kullanılmış herhangi bir ürün
 - harici etkilerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksam
 - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Karbüratörlere uygulanacak her türlü periyodik ayar, bakım veya temizlik
 - Darbe Düğmesi, Tahnik Kayışları, Kavrama, Çit Budama ya da Çim Bıçme Makinelerinin Bıçakları, Kayış Koşulları, Kablolu Gaz, Kömür Fırçalar, Güç Kablo, Dişler, Keçe Rondelalar, Bağlantı Pimleri, Üfleyci Pervaneleri, Üfleyci ve Vakum Boruları, Vakum Torbası ve Kayışları, Kılavuz Çubuklar, Zincir Testerele, Hortumlar, Konektör Bağlantıları, Püskürtme Memeleri, Çarklar, Püskürtme Çubukları, Dahilli Makaralar, Harici Makaralar, Kesme Telleri, Bujiler, Hava Filtreleri, Gaz Filtreleri, Malçlama Bıçakları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirse, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, bezin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşımaya ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerini gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez.
6. Bu garanti Avrupa Birliği'nde, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lihtenştayn, Türkiye, Rusya ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle irtibata geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürüne ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

EL ÖROİ EFAHMOGHS TON PROÛTOOSEZON EGTÛNHHS THS RYOBI

Ekstos aptó ta nóvimo díkaiómata, ta optoía atpópou anó tin agorá tou, to parón prōión kalúptetai kai aptó tin parakáto eγγúrh.

1. H díarkeia ths eγγúrhhs ya tous katanaλώtes éina 24 mnyhs kai arxízei aptó tin hmeromnyia agoráhs. H hmeromnyia tha prétei na anagráfetai sthn apódeífh h se állo apodeiktikó agoráhs. To prōión éxi sheadíastei kai prooírsetai apokleíastika ya oikiakí chrísh aptó katanaλώtes. Súvtpwš, den paréxetai eγγúrh se περίπτωsh epaγγelmatikhs h emporikhs chríshs. H eγγúrh autí ischúe móno ya té prōiótina.
2. Ytpárxei h dunatótita epékstashs ths eγγúrhhs ya orioména hlektriká ergaleía (AC/DC), pérantou paráptw anaferoómewu xronikóú diastátmatos, músw eγγrafhs stó diktwakó tópw www.ryobitools.eu. H eplilexmótita twv ergaleiwv mh dunatótita epékstashs ths períodou eγγúrhhs anagráfetai rhtá sta katastátmata kallí epánw sth sukssekúasia, énw períexetai sthn tekmiríwsh tou prōiótios. To telikós chrístas tha prétei na katawríswti ta prosafwts apoktitbéneta ergaleía online, éntws 30 hmerwv anó tin hmeromnyia agoráhs. O telikós chrístas mporei na eγγraféi ya tin epékstashe eγγúrhhs sth xwra katokías, efrónw autí perilaμβanéta sto online évtpio eγγrafhs, éan utápexe h dunatótita epékstashs. Epitlélw, oi telikoi chrístes tha prétei na diúrwn thn sukskapótas ths wš prws thn apódeífh sthn prwsotwmikóv stoíxwv twš, ta optoía chreázetai na katwvwrómewu diadoktwaká. Epítws, tha prétei na dhλώswwv óti apódeúxontai tous Orouš kai tis Prōiútóbéate. H apódeífh periwráwsh ths eγγrafhs, h optoía apostelétai músw email, kai h ekrwstótita apódeífh agoráhs, h optoía anagráfetai tin hmeromnyia agoráhs, apostelóuwv apodeiktiká ths parataxménhs eγγúrhhs.
3. H parówsa eγγúrh kalúptei, καθόλη th díarkeia ischúws ths, óla ta elattpwmata tou prōiótios, katá tin hmeromnyia agoráhs, ta optoía akolouthwv sthn katakwsikh h stó wlikó. H eγγúrhsh periorízetai sthn episkewh kallí thn antiukatástashe kai den perilaμβánetai kania álhn upokwvra, symperilaμβanómewv, éndektika, symptwmatikwv h paretwroménwv hriwv. H eγγúrh den ischúe sthn περίπτωση kakhs chríshs, parékwsikh apó tis odynéhs chríshs h lanthasménhs súndeshe sthn paroché reímatos. H eγγúrh den ischúe ya:
 - optiasothtote bláfh lóywv epafasímwv h apotwsis suntírnsghs
 - optiasothtote prōión, to optoío éxi alaiowbdeí h troptoiwibdeí
 - optiasothtote prōión, stó optoío éxi alaiowbdeí, troptoiwibdeí h afairéwteí to yghio anagnwrastikó (shma katetebwv, seiariakó aríthmóš)
 - optiasothtote zhmiá prokwlbhei lóywv mh tírnsghs tou eχhriwidoú odyhíwv
 - apotwsis ths shmasíwv ékgrwsis CE sthn pinakidia prodiaγραφwv
 - optiasothtote prōión, stó optoío éxi yghw prósbatáhe episkewhs aptó mh katapntwmo epaγγelmatia h xwris thn prouyómwne ékgrwsih ths Techtronic Industries.
 - optiasothtote prōión, to optoío éxi sundebéi se akatállhla paroché reímatos (ampté, ischú, suxnothta)
 - Optiasothtote prōión chrimotwpoteíeta mh akatállhlo méyma kausímwu (benzính, petreláio, analogia méymatos petrelaiou/benzínhs)
 - optiasothtote zhmiá éxi prokwlbhei aptó ékwterikes epódrwses (χημικés, φυσικés, κλυδωνισμóš) h énegws oustés
 - φυσιολογική φρωρά kai rírh anallaktikwv
 - akatállhla chrósh, uperforwtáwsh tou ergaleíwu
 - chrísh mh éndebéiwménwv ézartírwmatwv h anallaktikwv
- Parékwména pou paréxontai me to ergaleío h agorázontai xwristá, symperilaμβanómewv, éndektika, leptiów, aluoptirown, gramwv kotíhs k.λπ.
- Optiasothtote periodikós rhwmíshs h καθarísmós suntírnsghs tou karmitwratéř
- Ézartírwta (thmáta kai parékwména) pou wfrístantai φυσική φρωρά, symperilaμβanómewv, éndektika, xerouλία, imánites metádoshs kίνnsgh, symptléktes, leptiws kotikwv thmáwv h glookotikwv, imánites, wtses gkaísh, wptíres, kalwío reímatos, dóntia, rodéles aptó tósha, péira kotasódrow, anemíwtíres φωσηtéra, owalínes φωσηtéra kai hlektrikh skoutía, skouúles kai imánites hlektrikh skoutía, rábhwi odyhíwv, aluoptiws, aluoptiws pironoiu, ékkaiptoi ówalínes, ézartírwta súndeshe, akroústia gkwasú, troíoi, rábhwi gkwasúoi, ézwterika karouλία, ézwterika karouλία, gramwv kotíhs, mptwí, fíltra éra, fíltra aseríwu, leptiws tejaríwmísh k.λπ.
4. To prōión tha prétei na aposteláfi h na parothdeí ya episkewh h suntírnsgh se ézwsotwtómewu shmió šerbh ths RYOBI pou perilaμβanéta ston akatállo katálogo shmiótwv agoráhs ya káde yghw. Se orioménes xwres, to tokikó shmió pwlíwsh ths RYOBI αναλαμβάνeta tin apotwóh h prōiótios stó Kentrikó šerbh ths RYOBI. Katá tin apotwóh énwš prōiótios se shmió šerbh ths RYOBI, aptó tha prétei na éina asφαλwš sukssekúasia, xwris eptíkímwv περιexómwv, ópwš, petreláio, na féréti th diéuwsh tou apotwóla kai na συνοδεύetai aptó σύντομη περιγράφη ths bláfhš.
5. H eptiđwróshw / antiukatástashe upó tin parówsa eγγúrhsh paréxetai δωρεán. De súvtpwš párasath ths períodou eγγúrhshš h ékktíwsh ths períodou eγγúrhshš. Osa thmáta h prōiótina prodéxontai aptó antiukatástashe, períexontai sthn idiothtía mws. Se orioménes xwres, ta éndebámwv ézdra parádrwsis h metafwrómws baróuwv tou apotwóla. Ta nóvimo díkaiómata seas ópwš apotwórh anó tin agorá tou prōiótios parémewv aneptwréasata.
6. H eγγúrhsh autí ischúe sthn Eurwpatiké Énwsh, tin Elabétiá, tin Iwslawdia, th Norbhgiá, to Lyxtenstáyn, tin Túrkia, th Rwsía kai to Hnámwmo Bwsiléio. Ekws twv paráptwv periwíwv, seas parakwímwv me eptíkímwvsh me ézwsotwtómewu katástoma pwlíwsh ths RYOBI, prokwménow h diktwptwdeí éna ischúe katáwí álhn eγγúrhsh.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Gia optiasothtote aítima h próblhma me to prōión mporeíte na atpeuwbthete sta towtiká ézwsotwtómewu kéntra šerbh (episkeptheíte th diéuwshw www.ryobitools.eu) h atpeuwéas sth diéuwshw: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Anaférete tin seiariakó aríthmó kai ton títw prōiótios pou anagráfontai sthn eptíkete.

**RYOBI****EN EC DECLARATION OF CONFORMITY****Cordless auger**Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴
Authorised to compile the technical file.⁵**FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ****Tarière sans fil**Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées ci-après⁴
Autorisé à rédiger le dossier technique.⁵**DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG****Akku-Erdbohrer**Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht⁴
Autorisiert die technische Datei zu erstellen.⁵**ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD****Barrena sin cable**Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴
Autorizado para elaborar la ficha técnica.⁵**IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ****Trivella a batteria**Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero seriale³Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto descritto in basso soddisfa tutte le disposizioni delle direttive europee e che sono state osservate le norme seguenti⁴
Autorizzato per compilare il file tecnico.⁵**NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING****Draadloze grondboor**Merk: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Seriennummerbereik³Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴
Afgewaardeerd voor het samenstellen van de technische fiche.⁵**PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE****Trado sem fios**Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴
Autorizado para compilar o ficheiro técnico.⁵**DA EF-ØVERENSSTEMMELSESEKYLÆRING****Ledningsfrit pælebor**Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Seriennummerområde³Vi erklærer under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴
Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek.⁵**SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE****Sladdlös jordborr**Märke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Seriennummerintervall³Vi förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder⁴
Godkänd att sammanställa den tekniska filen.⁵**FI EY-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS****Akkukäyttöinen maakaira**Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinumero² | Sarjanumeroalue³Vakuutamme alla mainitun tuotteen olevan seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännösten mukainen⁴
Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto.⁵**NO CE-SAMSVARSEKLÆRING****Trådløst jordborr**Merk: RYOBI | Produsent¹ | Modellnummer² | Seriennummerserie³Vi erklærer på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴
Autorisert til å sette sammen den tekniske filen.⁵**RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС****Акумуляторный земляной бур**Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³Со всей ответственностью заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директива, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴
Лицо, ответственное за подготовку технической документации.⁵**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE****Bezprzewodowy świder ziemny**Marka: RYOBI | Producent¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych⁴
Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego.⁵**CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ****Akumulátorový šnekový vrták**Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³Výhradně na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrníc, evropských nařízení a harmonizovaných norem⁴
Pověření ke kompilaci technického souboru.⁵**HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA****Vezeték nélküli csigafúró**Márka: RYOBI | Gyártó¹ | Típuszám² | Sorozatszám tartomány³Kizárólagos felelősségünk keretében nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek⁴
A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott.⁵**RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE****Foreză fără fir**Marcă: RYOBI | Producător¹ | Număr serie² | Gamă număr serie³Declaram pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivei Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate⁴
Autorizat să completeze fișa tehnică.⁵**LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA****Bezvadņu spirālveida urbis**Zīmols: RYOBI | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Sērijas numura intervāls³Ar pilnu atbildību mēs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības⁴
Pilnvarots sastādīt tehnisko failu.⁵**LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA****Akumulatorinis žemės grąžtas**Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Serijinio numerio diapazonas³Mes atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminyso atitinka nurodytus Europos direktivų, Europos reglamentus ir darniusius standartus⁴
Įgaliotas sudaryti techninį failą.⁵**ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON****Juhtmeta pinnasepuur**Mark: RYOBI | Tootja¹ | Mudeli number² | Seerianumbr'i vahemik³Kinnitame oma ainuvastutuse, et allpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtsuustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele⁴
Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik.⁵**HR IZJAVA O SUKLADNOSTI****Bežična bušilica za zemlju**Marka: RYOBI | Proizvođač¹ | Broj modela² | Raspon serijskog broja³Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi⁴
Ovlašten da sastavi tehničku datoteku.⁵

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Akumulatorski vrtalnik za zemljo

Znamka: RYOBI | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Razpon serijskih števil³

Pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov⁴

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije.⁵

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Akumulátorový zemný vrták

Značka: RYOBI | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísiel³

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem⁴

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru.⁵

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Безжичен свердел

Марка: RYOBI | Производител¹ | Номер на модела² | Обхват на серийни номера³

Декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу⁴

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл.⁵

UK СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Акумуляторний бур

Марка: RYOBI | Виробник¹ | Номер моделу² | Діапазон серійного номеру³

Ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів⁴

Дозвіл на складання технічного файлу.⁵

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Kablosuz burgu makinesi

Marka: RYOBI | Üretici¹ | Model numarası² | Seri numarası aralığı³

Tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz⁴

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu.⁵

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Τριβέλα μπαταρίας

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής¹ | Αριθμός μοντέλου² | Εύρος σειριακών αριθμών³

Δηλώνουμε, με την ιδιότητα του κατασκευαστή και με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων.⁴

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου.⁵

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Cordless auger
Brand: RYOBI
Model number: RY18HA
Serial number range: 48671401000001 - 48671401999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015 +A11, BS EN ISO 12100:2010,
BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Jul. 17, 2023

Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

¹ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² RY18HA

³ 48671401000001 - 48671401999999

⁴ 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015+A11, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021,
EN ISO 12100: 2010

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Jul. 17, 2023

⁵ Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



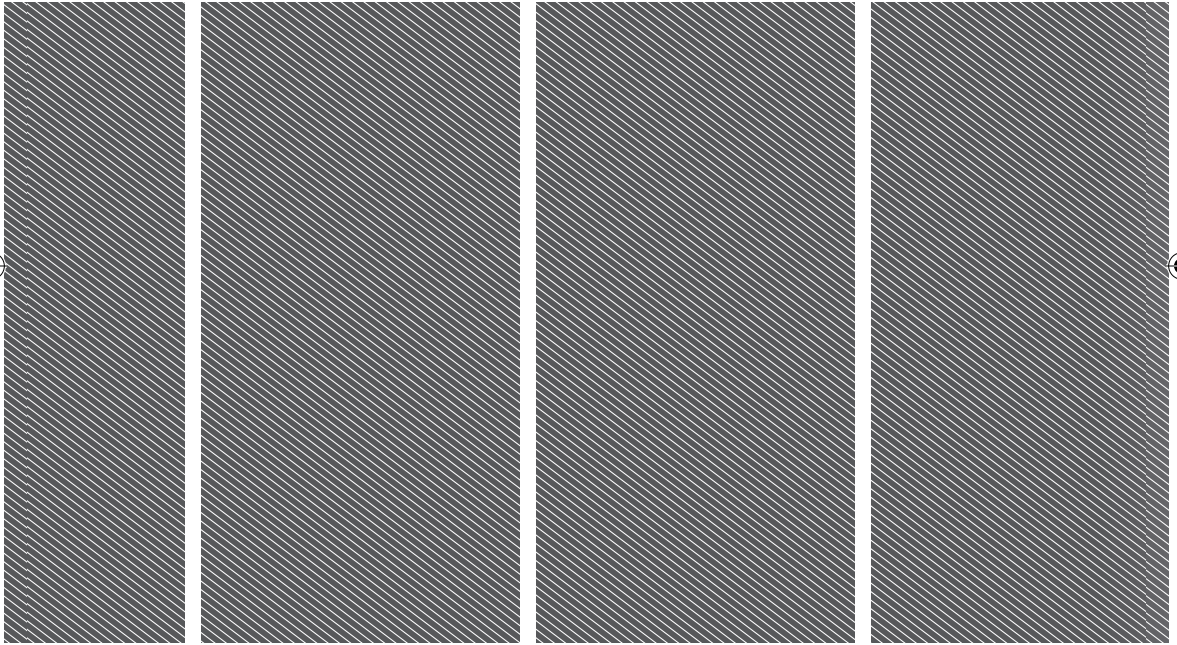






- EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
- FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.
- DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
- ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
- IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
- NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
- PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
- DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
- SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
- FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
- NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
- RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
- PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
- CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatá licenc keretében történik.
- RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
- LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
- LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
- ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
- HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci
- SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
- SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
- BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
- UK** RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
- TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
- EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961087612-01

